Notice d’Emploi

Rouleau

RD 27-100

RD 27-120



0171754fr 003 1209



Fabricant Wacker Neuson Corporation

N92W15000 Anthony Avenue

Menomonee Falls, WI 53051 U.S.A.

Tel: (262) 255-0500 · Fax: (262) 255-0550 · Tel: (800) 770-0957

www.wackerneuson.com

Version traduite des instructions Cette notice d’emploi est une version traduite des instructions originales. La version originale est en anglais américain.

Avant-propos

Machines abordées dans le présent manuel

Machine	Numére de référence
RD 27-100	0620393 0620395 0620508 0620510 0620512
RD 27-120	0620396 0620394 0620509 0620511 0620513

Documentation de la machine

- Il convient de toujours garder un exemplaire de la Notice d'emploi avec la machine.
- Utiliser la Nomenclature des pièces détachées fournie avec la machine pour commander des pièces de rechange.
- Pour des instructions détaillées sur la maintenance et la réparation de la machine, se reporter au Manuel de réparation.
- S'il manque un de ces documents, prendre contact avec Wacker Neuson Corporation pour en commander un nouveau ou aller voir à www.wackerneuson.com.
- Pour commander des pièces détachées ou rechercher des renseignements relatifs à l'entretien, il faut toujours être prêt à fournir le numéro de modèle, le numéro de référence, le niveau de révision et le numéro de série de la machine.

Informations attendues dans ce manuel

- Ce manuel fournit des informations et renseigne sur les procédures à suivre pour utiliser et entretenir en toute sécurité le ou les modèles Wacker Neuson cidessus. Par mesure de sécurité et pour réduire les risques de blessure, lire attentivement, bien assimiler et observer les consignes décrites dans ce manuel.
- Wacker Neuson Corporation se réserve expressément le droit d'apporter des modifications techniques, sans préavis, pour améliorer le niveau de performance ou de sécurité de ses machines.
- Les informations contenues dans ce manuel portent sur les machines fabriquées au moment de la mise sous presse. Wacker Neuson Corporation se réserve le droit de modifier toute information sans préavis.

Copyright



Lois relatives aux pare-étincelles

NOTICE: Les règles officielles d'hygiène et sécurité et les codes des organismes de sécurité sociale stipulent que des pare-étincelles doivent être utilisés sur les moteurs à combustion interne fonctionnant avec des hydrocarbures. Un pare-étincelles est un dispositif conçu pour empêcher que l'échappement du moteur émette accidentellement des étincelles ou des flammes. Les pare-étincelles sont homologués et évalués par l'office des forêts des États-Unis pour cet usage. Afin de respecter la réglementation locale relative aux pare-étincelles, consulter le distributeur des moteurs ou le responsable de l'hygiène et de la sécurité.

Marques commerciales

Toutes les marques commerciales qui apparaissent dans ce manuel sont la propriété de leur détenteur respectif.


WACKER
NEUSON


WACKER
NEUSON

1 Informations sur la sécurité

1.1 Références d’appel se trouvant dans ce manuel



Ce symbole signale un point de sécurité. Il est utilisé pour vous avertir qu’il existe un risque de lésion corporelle.

- Respecter toutes les consignes de sécurité qui suivent ce symbole.



DANGER

DANGER indique une situation dangereuse qui, si elle n’est pas évitée, risque d’entraîner des lésions corporelles graves voire la mort.

- Respecter toutes les consignes de sécurité qui suivent ce symbole pour éviter une éventuelle lésion corporelle voire la mort.



AVERTISSEMENT

AVERTISSEMENT indique une situation dangereuse qui, si elle n’est pas évitée, risque d’entraîner des lésions corporelles graves voire la mort.

- Respecter toutes les consignes de sécurité qui suivent ce symbole pour éviter une éventuelle lésion corporelle voire la mort.



ATTENTION

ATTENTION indique une situation dangereuse qui, si elle n’est pas évitée, risque d’entraîner des lésions corporelles mineures ou modérées.

- Respecter toutes les consignes de sécurité qui suivent ce symbole pour éviter une éventuelle lésion corporelle mineure ou modérée.

AVIS : Utilisé sans le symbole d’alerte de sécurité, ATTENTION indique une situation dangereuse qui, si elle n’est pas évitée, risque d’entraîner des dommages matériels.

Note: *Contient des informations complémentaires importantes pour une procédure.*



1.2 Description de la machine et utilisation prévue

Cette machine est un rouleau à conducteur porté à double tambour. Le rouleau à conducteur porté Wacker Neuson comprend un châssis articulé sur lequel est monté un moteur à essence ou diesel, un réservoir de carburant, un réservoir hydraulique, un réservoir d'eau, un système d'entraînement hydrostatique, deux tambours en acier contenant des balourds excentriques et une plate-forme de l'opérateur avec arceau de protection au retournement (ROPS). Le moteur alimente les systèmes hydrauliques qui engendrent le mouvement de la machine et les vibrations des tambours. Les tambours vibrants lissent et compactent la surface de travail pendant le déplacement de la machine. La vitesse, la direction et les vibrations de la machine sont commandées par l'opérateur depuis le siège de l'opérateur sur la plate-forme.

Cette machine se compose d'un rouleau léger servant au compactage des sous-couches et couches de finition d'asphalte sur les routes, voies d'accès, aires de stationnement et autres types de surfaces asphaltées.

Cette machine a été conçue et fabriquée exclusivement aux fins décrites ci-dessus. L'utilisation de cette machine dans tout autre but risque de l'endommager de façon permanente ou de blesser gravement l'opérateur ou toute autre personne se trouvant à proximité. Aucun dommage à la machine dû à une mauvaise utilisation n'est couvert par la garantie.

Voici quelques exemples d'utilisation impropre :

- utilisation de la machine comme échelle, support ou surface de travail
- utilisation de la machine pour le transport de passagers ou d'équipements
- utilisation de la machine pour tracter d'autres machines
- utilisation de la machine pour pulvériser d'autres liquides que de l'eau (diesel sur de l'asphalte, par ex.)
- utilisation de la machine en dehors des spécifications d'usine
- utilisation de la machine de manière non conforme aux avertissements apposés sur la machine et signalés dans la notice d'emploi

---

Cette machine a été conçue et fabriquée conformément aux normes mondiales les plus récentes en matière de sécurité. Elle a été mise au point avec soin pour éliminer autant que possible tous les dangers et améliorer la sécurité de l'opérateur par le biais de protections et d'étiquettes d'avertissement. Il peut cependant demeurer des risques même après que toutes les mesures de protection ont été prises. Ce sont les risques résiduels. Sur cette machine, ces derniers peuvent inclure l'exposition aux éléments suivants :

- chaleur, bruit, gaz d'échappement et monoxyde de carbone du moteur
- brûlures du fluide hydraulique brûlant
- risques d'incendie dus à une mauvaise technique de réapprovisionnement en carburant
- carburant et vapeurs de carburant
- blessures personnelles provoquées par une mauvaise technique de levage
- risques de broyage résultant d'une utilisation impropre (pieds, jambes ou bras dépassant du poste de travail de l'opérateur) et pour les autres personnes dans la zone de travail
- Vue bouchée par le ROPS

Pour votre protection et celle d'autrui, veiller à lire intégralement et à comprendre parfaitement les informations de sécurité présentées dans ce manuel avant d'utiliser cette machine.

1.3 Consignes de sécurité pour l'utilisation de la machine

Qualifications de l'opérateur

Seul un personnel formé a le droit de mettre en marche, d'utiliser et d'arrêter la machine. Il doit aussi avoir les qualifications suivantes :

- avoir été formé au mode d'emploi correct de la machine
- s'être familiarisé avec les dispositifs de sécurité requis

La machine ne doit être pas accessible ni utilisée par des :

- enfants
- personnes sous l'emprise de l'alcool ou de drogues

Porter l'équipement de protection individuel (PPE)

Porter l'équipement de protection individuel (PPE) lors de l'utilisation de cette machine :

- vêtements de travail près du corps ne gênant pas les mouvements
- lunettes de sécurité équipées de coques latérales
- protection auditive
- chaussures ou bottines de travail avec bouts de sécurité

Formation de l'opérateur

Avant d'utiliser cette machine :

- Lire et comprendre le mode d'emploi se trouvant dans tous les manuels fournis avec cette machine.
- Se familiariser avec l'emplacement et l'utilisation correcte de toutes les commandes et de tous les dispositifs de sécurité.
- Contacter Wacker Neuson Corporation pour une formation supplémentaire si nécessaire.

Lors de l'utilisation de cette machine :

- Ne pas laisser des personnes n'ayant pas reçu la formation suffisante utiliser cette machine. Les personnes utilisant cette machine doivent connaître les risques et les dangers qui lui sont associés.

Dispositifs de sécurité de la machine

- Désengager et arrimer la barre de blocage de l'articulation de direction avant d'utiliser la machine. Il est impossible de diriger cette machine lorsque la barre est en place.
- Vérifier que toutes les commandes fonctionnent correctement juste après le démarrage !

Pour s'assurer de l'utilisation sécuritaire de la machine :

- Ne pas utiliser la machine si des dispositifs ou des protections de sécurité sont manquants ou non opérationnels.
- Ne pas utiliser la machine si toutes les commandes ne fonctionnent pas correctement.
- Ne pas modifier ni bloquer les dispositifs de sécurité.
- Ne pas utiliser d'accessoires ou équipements auxiliaires qui ne sont pas recommandés par Wacker Neuson. Ceci pourrait endommager le matériel ou blesser l'utilisateur ou d'autres personnes.



Utilisation sécurisée

Lors de l’utilisation de cette machine :

- Toujours rester assis et porter la ceinture de sécurité lors de l’utilisation de la machine.
- Rester attentif aux changements de position et aux déplacements des autres équipements et du personnel sur le chantier.
- S’assurer que toutes les autres personnes présentes se trouvent à une distance sûre de la machine. Arrêter la machine si quelqu’un s’introduit dans la zone de travail de la machine.
- Rester attentif aux changements de l’état de la surface, par exemple, terrain inégal, monticules, bords de tranchée, matériaux mous ou grossiers. S’assurer que la surface est suffisamment stable pour supporter le poids de la machine et qu’il n’y a pas de risque que la machine glisse, tombe ou bascule.
- Toujours rester attentif aux pièces en mouvement. Éloigner les mains, pieds et vêtements amples des pièces en mouvement de la machine.
- Toujours porter une tenue de protection adaptée au chantier lors de l’utilisation de la machine.
- Porter des lunettes de sécurité lors de l’utilisation de cette machine.
- Ranger correctement la machine lorsqu’elle n’est pas utilisée. La machine doit être rangée dans un endroit sec et propre, hors de portée des enfants.

Lors de l’utilisation de cette machine :

- Ne pas descendre des trottoirs ni rouler sur des surfaces irrégulières occasionnant des secousses pour la machine et l’opérateur.
- Ne pas toucher le moteur ni le silencieux lorsque le moteur tourne ou juste après son arrêt. Ces surfaces deviennent chaudes et peuvent provoquer des brûlures.
- Ne laisser personne monter sur une partie quelconque de la machine. Les passagers risquent des blessures graves ou la mort suite à une chute, un chavirage ou un tonneau.
- Ne pas laisser la machine en marche sans surveillance.
- Ne pas utiliser une machine nécessitant une réparation.
- Ne pas essayer de faire démarrer la machine en se tenant à côté. Ne faire démarrer le moteur qu’une fois assis sur le siège du conducteur et avec la commande de marche avant/arrière au point mort.
- Ne pas utiliser la machine quand le bouchon du réservoir de carburant est desserré ou manquant.
- Ne pas utiliser de téléphone mobile ni envoyer de SMS en utilisant cette machine.
- Ne pas faire fonctionner la machine avec des accessoires ou des équipements non agréés.
- Ne pas transporter la machine pendant qu'elle fonctionne.

1.4 Consignes de sécurité à respecter lors de l'utilisation de moteurs à combustion interne



AVERTISSEMENT

Les moteurs à combustion interne présentent des risques particuliers à l'utilisation ou lorsque l'on fait le plein en carburant. Le non-respect de ces avertissements et de ces normes de sécurité est susceptible d'entraîner des blessures graves, voire mortelles.

▶ Lire et suivre les mises en garde du manuel du fabricant du moteur et les recommandations de sécurité ci-dessous.



DANGER

Les gaz d'échappement du moteur contiennent du monoxyde de carbone, un poison mortel. Une exposition au monoxyde de carbone peut vous tuer en quelques minutes.

▶ NE JAMAIS utiliser la machine dans un espace confiné, tel qu'un tunnel, sauf si une ventilation adaptée (ventilateurs ou tuyaux d'évacuation, par exemple) est prévue.

Sécurité d'utilisation

Lors du fonctionnement du moteur :

- Ne pas approcher de matériaux inflammables du tuyau d'échappement.
- Avant de faire démarrer le moteur, s'assurer de l'absence de fuites et fissures aux conduits et au réservoir de carburant. Ne pas faire fonctionner la machine en cas de fuites de carburant ou de desserrage des conduits de carburant.

Lors du fonctionnement du moteur :

- Ne pas fumer lors de l'utilisation de la machine.
- Ne pas faire tourner le moteur à proximité d'étincelles ou de flammes nues.
- Ne pas toucher le moteur ni le silencieux lorsque le moteur tourne ou juste après son arrêt.
- Ne pas utiliser la machine quand le bouchon du réservoir de carburant est desserré ou manquant.
- Ne pas démarrer le moteur si du carburant s'est déversé ou en présence d'une odeur de carburant. Éloigner la machine du déversement et l'essuyer avant de la démarrer.

Sécurité lors du plein

Lors du ravitaillement en carburant :

- Nettoyer immédiatement le carburant renversé.
- Faire le plein du réservoir de carburant dans un endroit bien ventilé.
- Remettre le bouchon du réservoir de carburant en place après avoir fait le plein.
- Ne pas fumer.
- Ne pas faire le plein si le moteur est chaud ou s'il est en marche.
- Ne pas faire le plein à proximité d'étincelles ou de flammes nues.
- Ne pas faire le plein si la machine se trouve dans un camion équipé d'une protection de benne en plastique. L'électricité statique risque d'enflammer le carburant ou les vapeurs de carburant.



1.5 Consignes de sécurité pour l'entretien et la réparation



AVERTISSEMENT

Une machine mal entretenue peut devenir dangereuse ! Un entretien préventif et des réparations occasionnelles sont nécessaires pour pouvoir utiliser la machine correctement et en toute sécurité à long terme.

▶ TOUJOURS effectuer la maintenance préventive recommandée dans le Manuel de l'opérateur.

Équipement de protection individuel

Porter l'équipement de protection individuel lors de l'utilisation de cette machine ou d'une maintenance :

- vêtements de travail près du corps ne gênant pas les mouvements
- lunettes de sécurité équipées de coques latérales
- protection auditive
- chaussures à embout de protection

En outre, avant tout entretien ou maintenance de la machine :

- nouer à l'arrière les cheveux longs.
- retirer tout bijou (y compris les bagues).

Précautions

- Pour réduire le risque de blessures, lire attentivement et bien comprendre les procédures de révision avant d'effectuer tout entretien sur la machine.
- Lors de certaines procédures de révision, la batterie de la machine doit être débranchée.
- L'ensemble des réglages et réparations DOIT être effectué avant d'utiliser la machine. NE JAMAIS utiliser la machine si elle présente un problème ou une défaillance connus ! L'ensemble des réglages et réparations doit être effectué par un technicien qualifié.
- Arrêter le moteur avant une maintenance sur la machine. Si le moteur a un démarreur électrique, débrancher la borne négative de la batterie.
- Immobiliser l'articulation de direction à l'aide de la barre de blocage avant de lever la machine, de la hausser sur cric et de l'entretenir. Dans le cas contraire, les deux moitiés de la machine pourraient se replier subitement et provoquer des blessures graves.

Accessoires, dispositifs de sécurité et modifications

- Ne pas modifier, souder ni percer l'arceau de protection au retournement (ROPS) qui fait partie de l'équipement d'origine.
- Ne pas desserrer ni retirer de boulons.
- Ne pas souder, percer, ni modifier l'arceau de protection cassé.
- Ne pas modifier la machine sans l'autorisation expresse écrite du fabricant.

Remplacement de pièces et d'autocollants

- Remplacer les composants usés ou endommagés.
- Lorsque des pièces de rechange sont nécessaires pour cette machine, utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine Wacker Neuson ou des pièces équivalentes aux pièces originales pour toutes les spécifications, dimensions, type, résistance et matériau.



- Ne jamais utiliser ou essayer de réparer une ceinture de sécurité ou un cadre ROPS endommagé. Remplacer ces composants avant d'utiliser la machine.
- Remplacer tous les autocollants manquants et difficilement lisibles. Les autocollants fournissent des instructions d'utilisation importantes et avertissent des dangers et des risques.
- Contrôler l'ensemble des fixations extérieures à intervalles réguliers.

Levage et transport

Lors du levage de la machine :

- S'assurer que les élingues, les chaînes, les crochets, les rampes, les crics et les autres types d'appareils de levage sont solidement attachés et ont une capacité de levage suffisante pour lever ou immobiliser la machine en toute sécurité.
- Rester attentif à la position des autres personnes se trouvant autour de la machine lors du levage.

Pour réduire le risque de blessures :

- Ne pas stationner sous la machine en cours de levage ou de déplacement.
- Ne pas monter sur la machine en cours de levage ou de déplacement.

Nettoyage, entretien et réparation de la machine

Pendant le nettoyage, l'entretien ou la réparation de la machine :

- S'assurer que la zone qui entoure le silencieux est exempte de débris tels que feuilles, papier, cartons, etc. Un silencieux brûlant pourrait enflammer ces débris et déclencher un feu.
- Veiller à garder la machine propre et les autocollants lisibles.
- Garder les mains, pieds et vêtements amples à l'écart des pièces mobiles.

Pendant le nettoyage, l'entretien ou la réparation de la machine :

- Ne pas déposer le couvercle du filtre à air, la cartouche en papier ou le préfiltre lorsque le moteur tourne.
- Ne pas essayer d'ouvrir le bouchon du radiateur quand la machine marche ni avant que le moteur n'ait refroidi. Il existe un risque de graves brûlures !
- Ne pas essayer de procéder à l'entretien ni au nettoyage de la machine pendant qu'elle fonctionne. Les pièces en rotation peuvent provoquer de graves blessures.
- Ne pas utiliser d'essence ni d'autres types de carburants ou solvants inflammables pour nettoyer les pièces, en particulier dans des espaces confinés. Les vapeurs des carburants et des solvants peuvent devenir explosives.
- Ne pas basculer la machine pour nettoyage ou toute autre fin.





AVERTISSEMENT

Risque de blessures. Le fluide hydraulique pressurisé peut pénétrer dans la peau, provoquer des brûlures, rendre aveugle ou générer d'autres risques potentiellement dangereux.

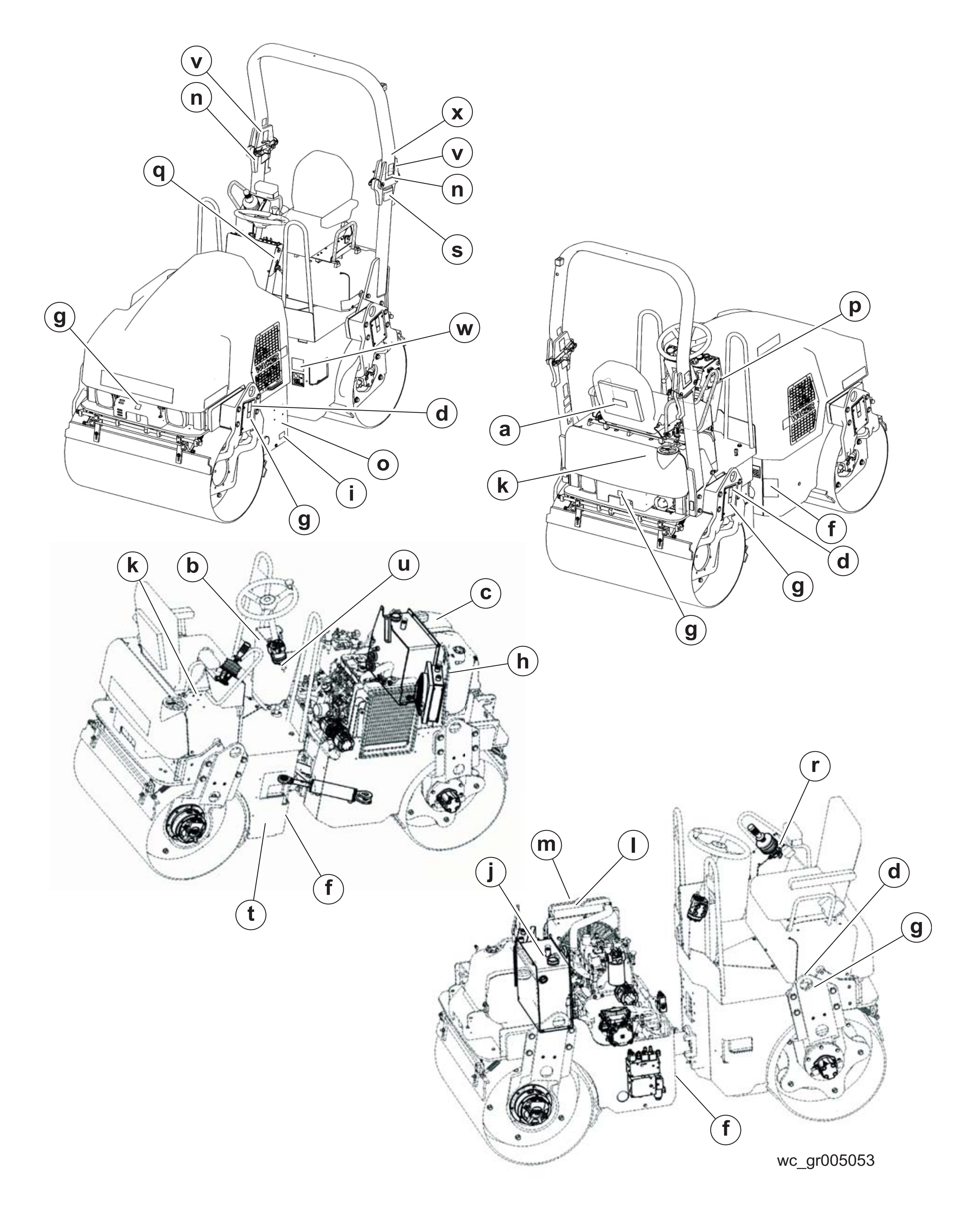
- ▶ Placer toutes les commandes au point mort, couper le moteur et laisser refroidir les fluides avant de desserrer les raccords hydrauliques ou de connecter des manomètres.
- ▶ Ne pas ouvrir les canalisations hydrauliques ou desserrer les connexions hydrauliques lorsque le moteur tourne.
- ▶ Avant de démonter les flexibles et raccords hydrauliques, s'assurer que toute la pression du circuit a été purgée.
- ▶ Les fuites de fluide provenant de trous d'aiguille sont souvent quasi-invisibles. NE PAS vérifier l'absence de fuites les mains nues. Utiliser un bout de carton ou de bois.
- ▶ Toujours s'assurer que les connexions des flexibles ont été rebranchées sur le bon raccord. Il faut absolument effectuer cette opération, sous peine d'endommager la machine et/ou de blesser quelqu'un sur la machine ou à proximité.

- Toujours remplacer les dispositifs et les barrières de sécurité après une réparation ou une maintenance.
- Avant de démarrer, vérifier que tous les outils ont été retirés de la machine et que les pièces de rechange et de réglage sont bien serrées.

Remarques

2 Autocollants

2.1 Position des autocollants



2.2 Autocollants de sécurité et d'avertissement

Réf.	Autocollant	Définition
b		DANGER ! Avant de mettre cette machine en marche, lire attentivement et comprendre la Notice d'emploi. Dans le cas contraire, le risque de se blesser ou de blesser les autres augmente. Les moteurs émettant du monoxyde de carbone, la machine doit fonctionner dans un endroit bien ventilé. Afin de réduire le risque de perte d'acuité auditive, porter une protection antibruit lors de l'utilisation de cette machine. Toujours boucler la ceinture de sécurité lors de l'utilisation de la machine. Ne jamais conduire la machine en travers d'une pente.
c	DANGER GEFAHR PELIGRO DANGER DIESEL 0178715	DANGER ! Risque d'asphyxie. Lire les instructions de la Notice d'emploi. Ne pas placer d'étincelles, de flammes ni d'objets incandescents à proximité de la machine. Arrêter le moteur avant d'ajouter du carburant. Utiliser uniquement du carburant diesel.
d	NOTICE HINWEIS AVISO AVIS 111418 178709	PRÉCAUTION ! Point de levage.

Réf.	Autocollant	Définition
f		AVERTISSEMENT ! Éviter la zone d'écrasement.
h		AVERTISSEMENT ! Débrancher la batterie avant l'entretien. Lire attentivement le manuel de réparation. Risque d'explosion. Les batteries peuvent dégager de l'hydrogène gazeux explosif. Ne pas approcher d'étincelles ni de flammes de la batterie.
l		AVERTISSEMENT ! Risque de pincement. Mécanisme rotatif.
m		AVERTISSEMENT ! Contenu sous pression. Ne pas ouvrir lorsque le circuit est chaud !

Réf.	Autocollant	Définition
n	WARNING AVOID CRUSHING AREA WARNUNG QUETSCH-ZONE VERMEIDEN ADVERTENCIA EVITE ZONA DE APRIETE AVERTISSEMENT EVITER ZONE DE RACCORDEMENT A PINCE 119319 178716	AVERTISSEMENT ! Éviter la zone d'écrasement.
s	WARNING WARNUNG ADVERTENCIA AVERTISSEMENT 162789 181025	AVERTISSEMENT ! Ne pas percer ni souder l'arceau de protection au retournement. Lire attentivement la Notice d'Emploi.
t	WARNING WARNUNG ADVERTENCIA AVERTISSEMENT 162788 178705	AVERTISSEMENT ! Éviter la zone d'écrasement. Emplacement de blocage de l'articulation de direction. Avant toute intervention sur la machine, verrouiller l'articulation de direction. Lire attentivement le Manuel de réparation.

2.3 Autocollants d’information

Réf.	Autocollant	Définition
a		La Notice d’Emploi doit être rangée sur la machine. Une notice d’emploi de rechange peut être commandée auprès du distributeur Wacker Neuson local.
e		Une plaque signalétique mentionnant le numéro de modèle, le numéro de référence, le niveau de révision et le numéro de série est apposée sur chaque machine. Prendre note des informations relevées sur cette plaque de façon à ce qu’elles soient toujours disponibles si la plaque signalétique venait à être perdue ou endommagée. Pour commander des pièces détachées ou rechercher des renseignements relatifs à l’entretien, il est toujours demandé de préciser le numéro de modèle, le numéro de référence, le niveau de révision et le numéro de série de la machine.
g		Point d’attache.
i		Vidange de l’huile hydraulique.
j		Remplissage du réservoir d’huile hydraulique.

Réf.	Autocollant	Définition
k	WATER TANK WASSERTANK TANQUE PARA AGUA RESERVOIR D'EAU 181026	Remplissage du réservoir d’eau.
o	ENGINE OIL MOTOROEL ACEITE DE MOTOR HUILE À MOTEURS 181028	Vidange de l’huile moteur.
p	STOP	Positions du commutateur à clé. Tension à la bougie de préchauffage. Moteur coupé (ARRÊT). Moteur en MARCHE. Tension au démarreur.
q		Positions du levier des gaz. Vitesse rapide. Vitesse lente.

Réf.	Autocollant	Définition
r		Commutateur d'activation et de désactivation de la vibration. Positions du levier de marche avant/arrière.
u	12V 15A 10A 10A 10A 10A 10A 10A 10A 10A 10A 10A 181108	Identification des fusibles.
v	1 2 wc_gr002757	Visser la vis pour réduire la vibration. Lire attentivement la Notice d'emploi.
w	LWA 106 dB 153796	Niveau de puissance acoustique garanti en dB(A).
x	WACKER NEUSON ROPS: SAEJ1040 MAY94. ISO3471:1994 RD27-100 KG LB RD27-120 2825 6228	ROPS label de certification
y	BIO 169-3530	Biodégradable réservoir d'huile hydraulique (si équipé)

3 Levage et transport

3.1 Levage de la machine

Conditions préliminaires

- Appareil de levage (grue ou palan) capable de supporter 2722 kg.
- Quatre crochets et chaînes de levage capables de supporter 2722 kg.

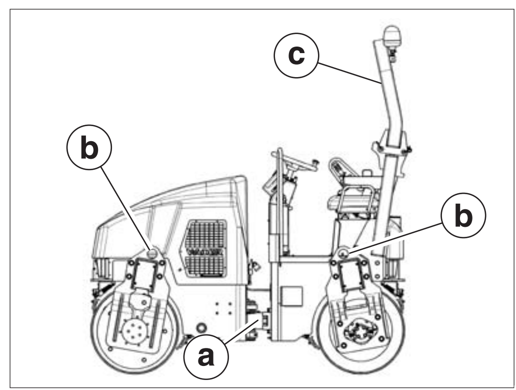


AVERTISSEMENT
Risque d'écrasement. Risque d'écrasement si l'appareil de levage est défaillant.
- ▶ Ne pas se tenir sous la machine ni monter sur la machine en cours de levage ou de déplacement.
- ▶ Utiliser uniquement les points de levage désignés pour lever la machine.

Procédure

Utiliser la méthode décrite ci-dessous pour lever la machine.

1. Arrêter le moteur.
2. Serrer le frein de stationnement.
3. Verrouiller l'articulation de la direction **(a).**



wc_gr004836

4. Attacher une chaîne de levage à chacun des quatre anneaux de levage **(b)** sur la machine (deux de chaque côté) à l'aide de crochets ou de manilles.
5. Attacher l'autre extrémité des chaînes à l'appareil de levage.
6. Lever la machine selon le besoin.



ATTENTION
Risques d'écrasement/de dégâts matériels. L'arceau de protection au retournement (ROPS) **(c)** a strictement pour objet de protéger l'opérateur en cas de retournement ou de basculement accidentel de la machine. Il ne doit pas être utilisé pour soulever la machine.
- ▶ Utiliser uniquement les œilletons de levage désignés pour lever la machine. Se reporter à « Levage de la machine ».



3.2 Immobilisation/transport de la machine

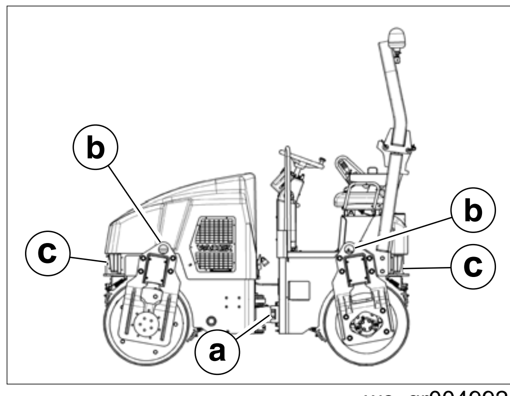
Conditions préliminaires

- Moteur arrêté
- Frein de stationnement SERRÉ

Procédure

Utiliser la méthode décrite ci-dessous pour arrimer la machine.

1. S’assurer que le véhicule de transport est capable de supporter le poids et la taille de la machine. Voir les *Caractéristiques techniques* pour les dimensions et le poids opérationnel.
2. Verrouiller l’articulation de direction **(a).**



wc_gr004992

3. Attacher des câbles ou chaînes d'acier à chacun des quatre anneaux d'arrimage **(b)** sur la machine (deux de chaque côté) et les deux barres d'attache **(c)** à l'avant et à l'arrière de la machine.
4. Attacher l’autre extrémité des chaînes à un véhicule approprié capable de supporter le poids de la machine.

Note: *La transmission est normalement freinée lorsque le moteur diesel est coupé ou lorsque le système hydraulique ne fonctionne pas, sauf en cas de panne ou si les freins de stationnement ont été désengagés manuellement.*

AVIS : Lors de l’arrimage de la machine, ne pas placer de câbles ni de chaînes en travers du châssis de la machine ou de l’articulation sous peine d’endommager la machine.

AVIS : Ne pas comprimer complètement les silentblocs lors de l’arrimage de la machine sous peine de les endommager.

AVIS : Ne pas prolonger l’arrimage de la machine (sauf pour son transport) sous peine de les endommager.

4 Fonctionnement

4.1 Préparation de la machine pour sa première utilisation

Préparation de la machine à sa première utilisation

Pour préparer la machine à sa première utilisation :

1. S’assurer que tous les matériaux d’emballage ont été retirés de la machine.
2. Vérifier si la machine et ses composants ne sont pas endommagés. En cas de dommage visible, ne pas faire fonctionner la machine ! Contacter le concessionnaire Wacker Neuson local pour obtenir de l’assistance.
3. Faire l’inventaire de tous les articles inclus avec la machine et vérifier la présence de tous les composants non fixés et de toutes les fixations.
4. Fixer toutes les pièces de composant qui ne le sont pas.
5. Ajouter les fluides nécessaires, carburant, huile moteur et acide de batterie.
6. Déplacer la machine jusqu’à son lieu de fonctionnement.

4.2 Position de l'opérateur

L’utilisation sûre et efficace de cette machine relève de la responsabilité de l’opérateur. La maîtrise complète de la machine n’est pas possible si l’opérateur ne reste pas en position de travail adéquate à tout moment.

En utilisant la machine, l’opérateur doit :

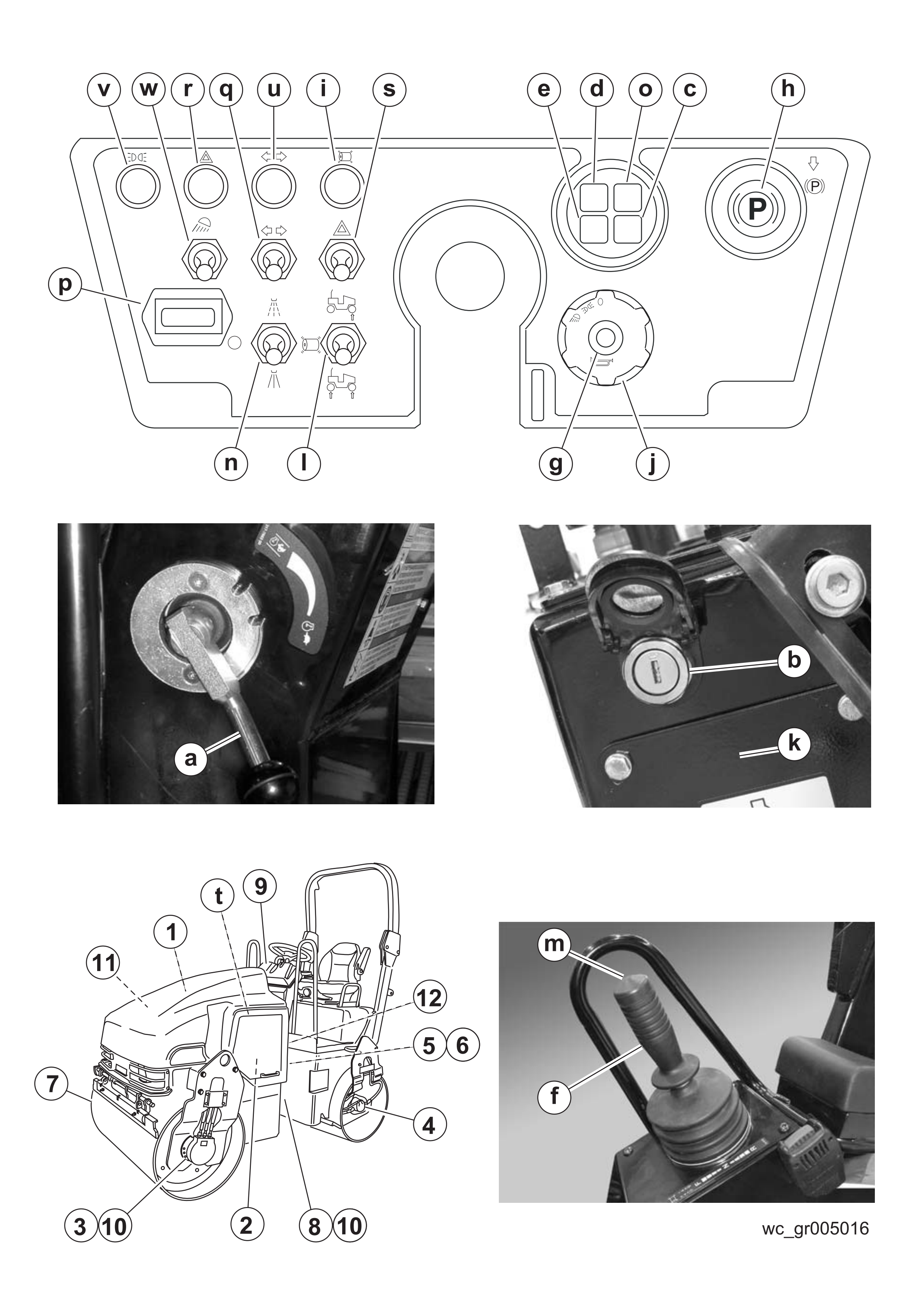
- être assis dans le siège tourné vers l’avant
- porter la ceinture de sécurité, bien réglée et attachée
- avoir les deux pieds sur la plate-forme de commande
- avoir une main sur le volant à tout moment
- avoir l’autre main libre pour utiliser les commandes nécessaires



4.3 Positions d'utilisation et d'entretien

Réf.	Description	Réf.	Description
a	Manette des gaz	l	Sélecteur de l'excitatrice
b	Bloc de la clé de contact	m	Commutateur MARCHE/ARRÊT de l'excitatrice
c	Voyant d'alerte de l'alternateur	n	Interrupteur de la pompe à eau
d	Voyant d'alerte de pression d'huile moteur	o	Voyant d'alerte de température du moteur
e	Voyant d'alerte de température d'huile hydraulique	p	Compteur horaire
f	Levier avant/arrière	q	Commutateur signal clignotant
g	Avertisseur	r	Voyant d'alerte des clignotants en marche
h	Voyant d'alerte et commande frein de stationnement	s	Commutateur d'activation des clignotants
i	Voyant d'alerte vibreur en marche	t	Commutateur de diviseur de débit (le cas échéant)
j	Commutateur d'éclairage	u	Témoin de clignotant
k	Boîte à fusibles	v	Indicateur d'éclairage ALLUMÉ
--	--	w	Commutateur d'éclairage

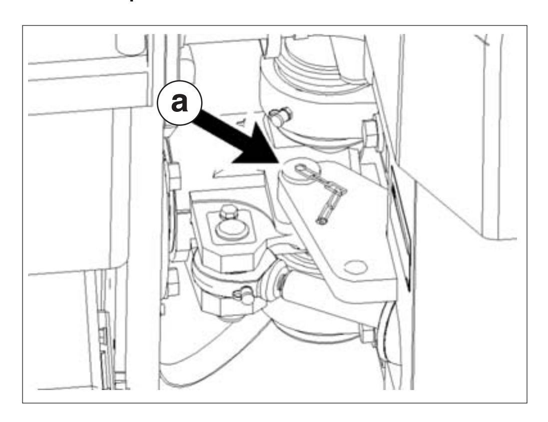
Réf.	Description	Réf.	Description
1	Moteur diesel	7	Moteur hydraulique de l'excitatrice avant
2	Pompe de transmission hydraulique	8	Moteur de transmission hydraulique arrière
3	Moteur de transmission hydraulique avant	9	Direction assistée
4	Moteur hydraulique de l'excitatrice arrière	10	Frein
5	Pompe hydraulique de l'excitatrice	11	Refroidisseur d'huile
6	Pompe hydraulique de la direction	12	Pompe à eau électrique

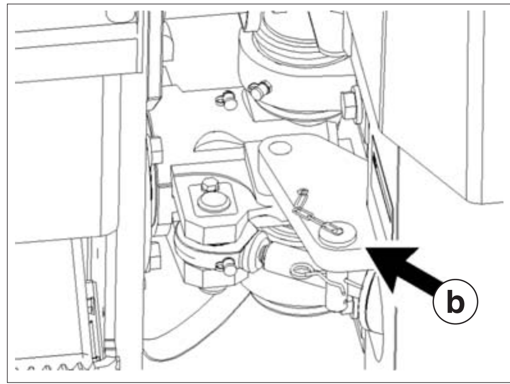


wc_gr005016

4.4 Déblocage/blocage de l'articulation de direction

Blocage Poser l'axe de l'articulation de direction en position VERROUILLÉE **(a)** avant de lever, de transporter ou d'effectuer un entretien près du centre de la machine.





wc_gr004741

Déblocage Poser l'axe de l'articulation de direction en position DÉVERROUILLÉE **(b)** avant d'utiliser la machine.

AVIS : Si l'on tente de modifier la direction de la machine alors que l'axe de l'articulation de direction est en position verrouillée, le vérin de direction et le mécanisme de verrouillage risquent d'être endommagés.

4.5 Arceau de protection au retournement

Contexte

La machine est équipée d'un arceau de protection au retournement (ROPS). Celui-ci a été conçu pour protéger l'opérateur en cas de retournement accidentel de la machine.



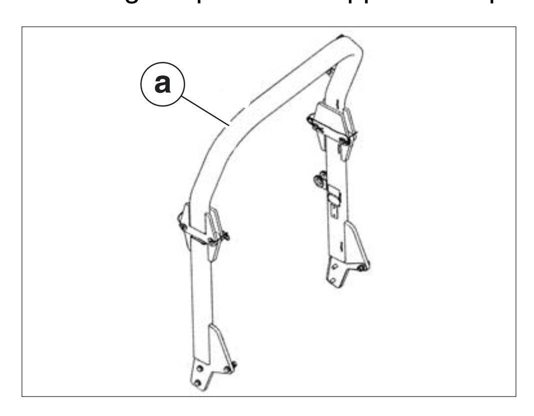
AVERTISSEMENT
Risque d'écrasement. Risque d'écrasement si la machine se retourne.

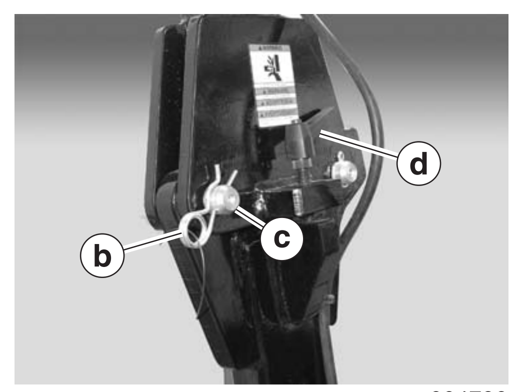
▶ Ne jamais utiliser la machine sans son arceau de protection au retournement.

Positionnement

Utiliser la méthode décrite ci-dessous pour positionner l'arceau debout.

1. Soutenir l'arceau de protection au retournement **(a)** à l'aide d'une grue et d'un cordage capable de supporter un poids de 70 kg (155 lb).





wc_gr004730

2. Retirer la goupille **(b)** puis retirer le goujon de blocage **(c)**.
3. Relever l'arceau à la verticale.
4. Insérer le goujon de blocage et le fixer avec la goupille.
5. Serrer la vis de réglage **(d)** selon besoin pour réduire la vibration.

Garder l'arceau en position verticale (debout) lors de l'utilisation du rouleau.



AVERTISSEMENT
Risques d'écrasement/de dégâts matériels. L'arceau de protection au retournement a strictement pour objet de protéger l'opérateur en cas de retournement ou de basculement accidentel de la machine et ne doit pas être utilisé pour le levage de la machine.

▶ Utiliser uniquement les œilletons de levage désignés pour lever la machine. Voir *Levage de la machine*.



AVERTISSEMENT
Risque de blessures personnelles. L'arceau de protection au retournement n'est pas une prise de main pour passagers. Les passagers risquent des blessures graves ou la mort suite à une chute, un chavirage ou un tonneau.

▶ Ne laisser personne monter sur une partie quelconque de la machine.



Vérification

Chaque mois, vérifier :
- le couple de serrage de toutes les vis de l'arceau
- s'assurer que l'arceau ne comporte ni rouille, ni fissures, ni dégâts.

Règles à suivre pour le remontage

Lors du remontage de l'arceau :
- Utiliser les écrous et vis d'origine.
- Enduire les vis d'huile avant d'installer l'arceau.
- Serrer les boulons aux couples spécifiés.

AVIS : Ne pas percer ni souder l'arceau. Le fait de percer ou de souder l'arceau annulera la certification de cet organe.

4.6 Installation du gyrophare

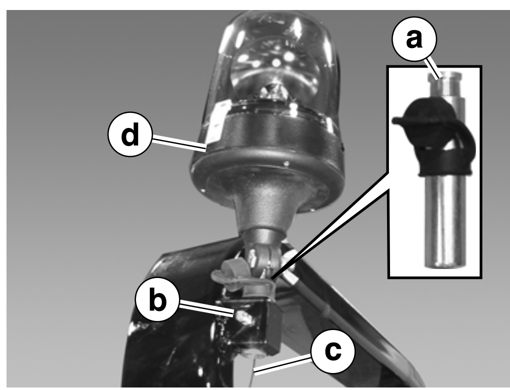
Contexte

Le gyrophare s'allume et tourne dès qu'on positionne le commutateur à clé sur MARCHE.

Procédure

Utiliser la méthode décrite ci-dessous pour installer le gyrophare.

1. Passer le câble d'alimentation **(c)** dans le mât d'éclairage et le fixer au connecteur supérieur.



wc_gr004731

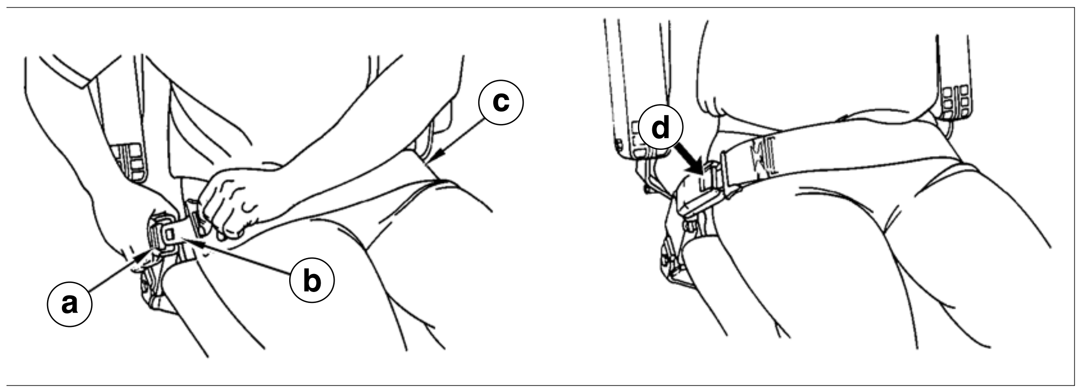
2. Insérer le connecteur dans le mât d'éclairage.
3. Insérer le mât d'éclairage **(a)** dans la partie gauche de l'arceau de protection au retournement de la machine, puis serrer la vis de pression **(b)**.
4. Glisser le gyrophare **(d)** sur le mât d'éclairage.

4.7 Utilisation de la ceinture de sécurité

Précaution Toujours boucler la ceinture de sécurité lors de l’utilisation de la machine.

Pour l’utiliser Pour utiliser la ceinture de sécurité :

1. Tirer la ceinture **(c)** hors de l’enrouleur sans à-coups.



wc_gr002238

2. Mettre l’ardillon de la ceinture de sécurité **(b)** dans la boucle **(a)**.
3. Positionner la ceinture en travers du bas du corps de l’opérateur. L’enrouleur ajuste la longueur de la ceinture et se bloque en place.
4. Appuyer sur le bouton de déverrouillage **(d)** de la boucle pour détacher la ceinture de sécurité. La ceinture de sécurité s’enroule automatiquement dans l’enrouleur.

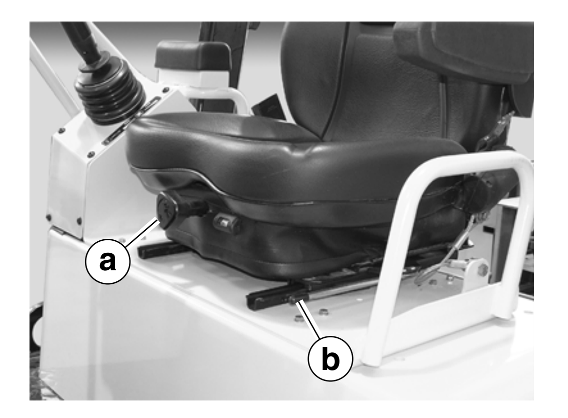


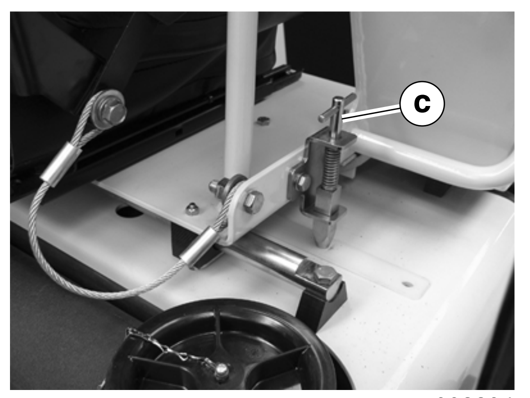
4.8 Réglage du siège

Contexte Régler la position et la tension (fermeté) du siège en fonction des conditions de travail et du poids de l'opérateur.

Pour le régler Le siège peut être réglé de trois manières :

Tension	Le bouton **(a)** permet de régler la tension du siège (tourner le bouton pour un minimum de 60 kg jusqu'à un maximum de 120 kg).
Réglage longitudinal	Le levier **(b)** permet de régler la distance longitudinale du siège par rapport aux commandes.
Réglage latéral (facultatif)	L'axe **(c)** permet de sélectionner un des orifices des trois positions latérales (si équipé).





wc_gr002234

4.9 Réglage de la colonne de direction

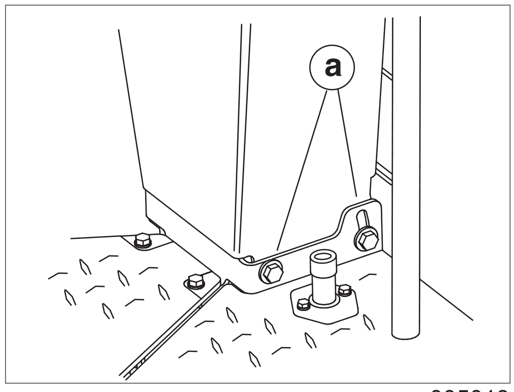
Contexte

Régler l'inclinaison de la colonne de direction en fonction des conditions de travail, de la taille de l'opérateur et de ses préférences.

Pour la régler

Il est possible de régler l'inclinaison de la colonne de direction de la façon suivante :

1. Desserrer les quatre boulons de fixation **(a)** à la base de la colonne de direction.



wc_gr005013

2. Faire pivoter la colonne vers l'avant ou vers l'arrière pour obtenir la position souhaitée.
3. Une fois cette position atteinte, resserrer les boulons de fixation.

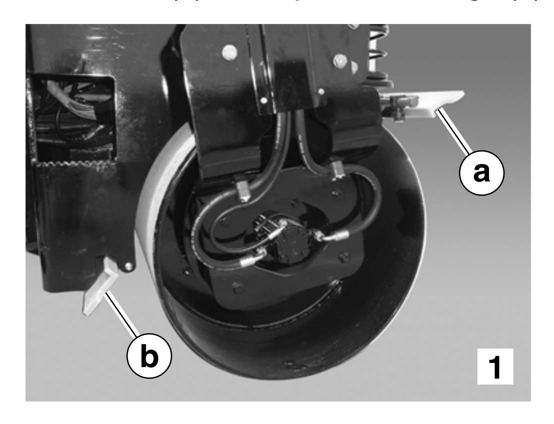
4.10 Positionnement des racleurs

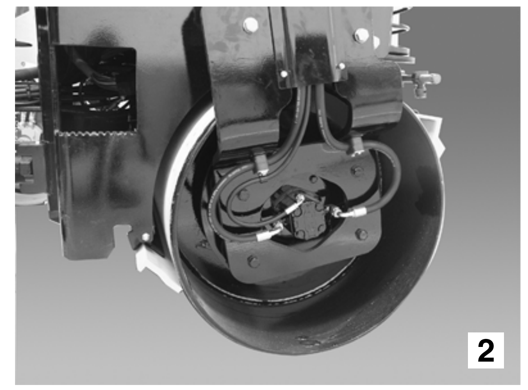
Conditions préliminaires

- Machine arrêtée
- Frein de stationnement serré

Positions

Chaque tambour a deux racleurs **(a**, **b)**. Ils peuvent être réglés en position translation (1) ou en position raclage (2).





wc_gr004733



4.11 Utilisation des dispositifs antivandalisme

Contexte

La machine peut être sujette au vol ou au vandalisme lorsqu'elle reste sans surveillance. Il est possible de verrouiller certaines parties pour empêcher l'accès ou l'usage sans autorisation.

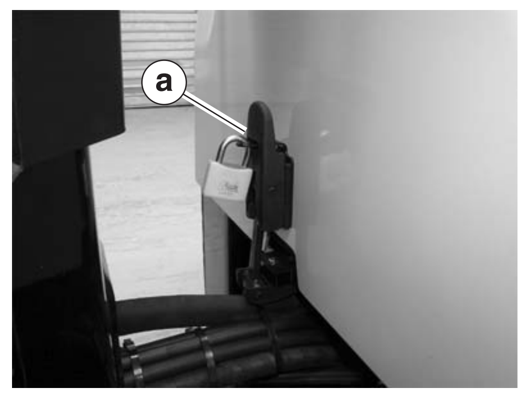
Les parties verrouillables comprennent :

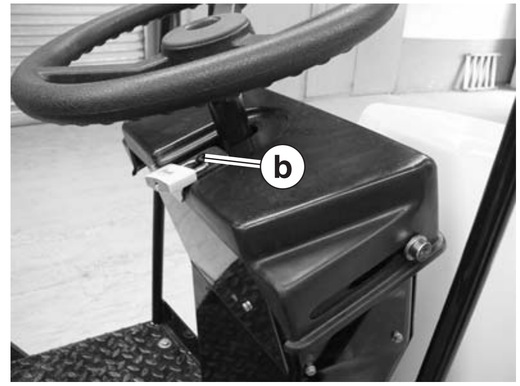
- le capot moteur
- le couvercle de la console de commande
- le support de la Notice d'emploi

Procédure

Utiliser la méthode décrite ci-dessous pour verrouiller la machine.

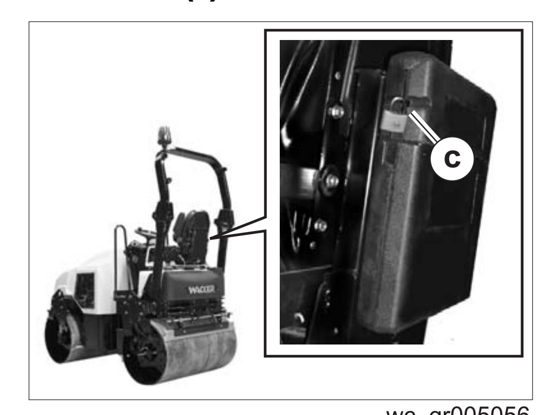
1. Fermer le capot du moteur et fixer un cadenas à l'attache **(a)**.





wc_gr004735

2. Glisser son couvercle par-dessus la console de commande et fixer un cadenas à l'attache **(b)**.
3. Fermer le couvercle du support de la Notice d'emploi et fixer un cadenas à l'attache **(c)**.



wc_gr005056

Note: *Les cadenas font partie de l'équipement de série de la machine.*

4.12 Utilisation du système de vaporisation d'eau

Positions du commutateur

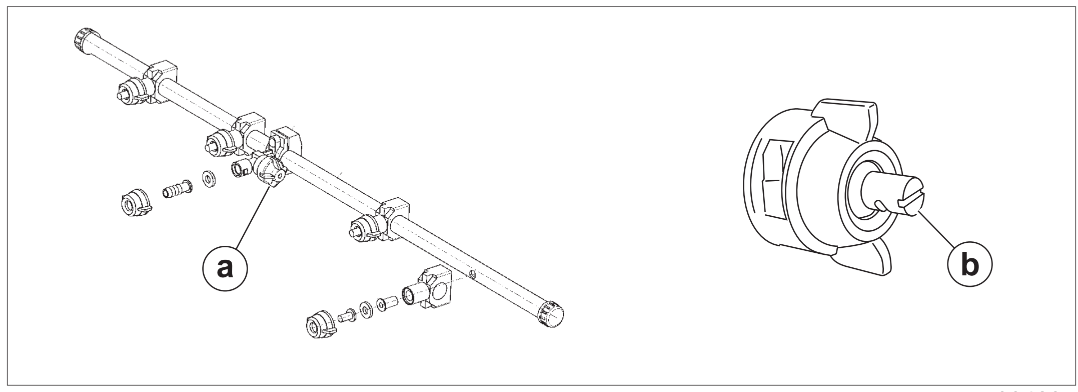
L'eau en provenance du réservoir est fournie aux gicleurs par une pompe électrique. Le commutateur commande le moteur de la pompe à eau. Il comporte trois positions :

Position 1 : active la vaporisation d'eau intermittente		1 0 2 i wc_gr004749
Position du milieu (0) : désactive le système de vaporisation d'eau		
Position 2 : active la vaporisation d'eau continuelle		

Directives d'utilisation

Avant d'utiliser le système de vaporisation d'eau :

- Vérifier que le réservoir est rempli d'eau.
- Utiliser uniquement de l'eau propre. De l'eau sale, même filtrée, risque de boucher le système.
- Veiller à la propreté et à l'entretien régulier du système d'eau. Voir la *section Entretien*.
- Si la vaporisation ne commence pas immédiatement après l'activation du système, il peut être nécessaire de purger l'air des conduites d'eau. L'ouverture du robinet à membrane **(a)** pendant que le système est activé forcera l'air hors des conduites. Fermer le robinet à membrane quand l'eau commence à sortir par les gicleurs.



wc_gr004837

Réglage

Pour régler l'angle de la vaporisation :

Insérer un tournevis dans le gicleur **(b)** pour régler l'angle souhaité.

Note: *Vérifier que le jet d'eau couvre toute la longueur du tambour.*

Vidange

Pendant l'hiver, ou quand les températures descendent en dessous de 0 °C, vidanger le système de vaporisation d'eau. Voir la section *Vidange du système de vaporisation d'eau.*



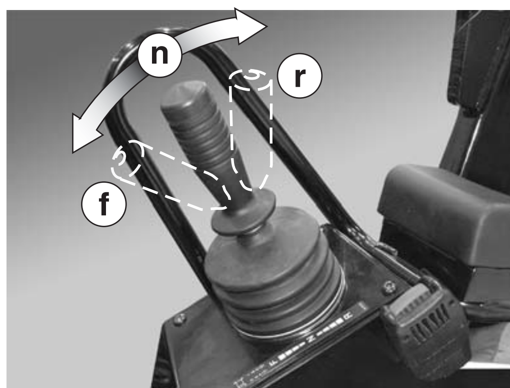
4.13 Utilisation du levier de marche avant/arrière

Contexte

Les deux tambours du rouleau sont entraînés. Une pompe à cylindrée variable et une transmission hydrostatique entraînent les moteurs hydrauliques montés sur chaque tambour. On se sert du levier de marche avant/arrière situé sur le côté du siège du conducteur pour faire avancer et reculer la machine.

Sens de déplacement

Mettre le levier de marche avant/arrière sur MARCHE AVANT **(f)** ou ARRIÈRE **(r)** selon le sens de déplacement souhaité.



wc_gr002308

Pour changer de sens de déplacement de MARCHE AVANT à ARRIÈRE ou vice versa :

1. Mettre le levier de marche avant/arrière à la position « N » (POINT MORT) **(n)**.
2. Attendre que la machine s'immobilise.
3. Mettre le levier de marche avant/arrière dans le sens souhaité.

Note: *Pour satisfaire aux normes de sécurité, la machine est équipée d'un dispositif qui ne permet le démarrage du moteur que si le levier de marche avant/arrière est au point mort.*

Vitesse de déplacement

- La vitesse de déplacement varie de « ZÉRO » à une vitesse maximum autorisée de 10 km/h.
- Plus le levier est positionné vers l'avant ou vers l'arrière, plus la vitesse du rouleau augmente.
- La vitesse de déplacement est identique en marche AVANT et ARRIÈRE.

Note: *Lors du déplacement sur des pentes, garder le levier de marche avant/ arrière à la vitesse de déplacement minimum.*

Freinage

Le levier de marche avant/arrière peut servir de frein moteur. Lorsque ce levier est ramené au point mort, la machine s'arrête.

Système de détection de la présence de l'opérateur

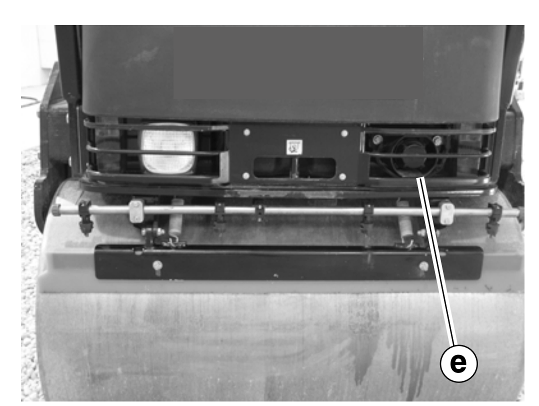
La machine est équipée d'un système de détection de présence de l'opérateur. Ce système empêche tout déplacement en marche avant ou arrière de la machine si l'opérateur n'est pas assis. L'opérateur doit rester tout le temps assis.

4.14 Avertisseur de marche arrière

Emplacement L’avertisseur de marche arrière **(e)** est situé à l’arrière de la machine.

Fonctionnement Démarrer le moteur et déplacer le levier avant/arrière en marche arrière. L’avertisseur doit retentir immédiatement. Il continue à retentir jusqu’à ce que l’opérateur remette le levier avant/arrière au point mort ou en marche avant.

Si l’avertisseur de marche arrière ne retentit pas, effectuer les réparations nécessaires avant d’utiliser le rouleau.



wc_gr005034

4.15 Utilisation du diviseur de débit (le cas échéant)

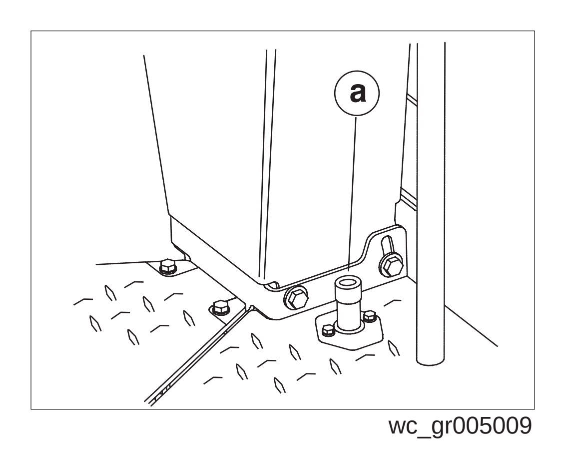
Contexte

Cette machine peut être équipée d'un diviseur de débit en option. Des états de sol irréguliers, tels qu'un mélange de matériaux épars sableux et de particules de grosse taille, peuvent faire tourner les tambours à des vitesses inégales. Cela peut gêner le mouvement de la machine. Une fois activé, le diviseur de débit égalise le débit de l'huile hydraulique allant vers chaque moteur d'entraînement, de sorte que le mouvement est rétabli.

Commutateur de diviseur de débit

Le commutateur d'activation du diviseur de débit se commande au pied. Utiliser la méthode ci-dessous pour activer le diviseur.

1. Repérer le commutateur d'activation **(a)** sur la plate-forme de l'opérateur, à droite de la colonne de direction.



wc_gr005009

2. Appuyer une fois sur le commutateur d'activation pour activer le système du diviseur.
3. Appuyer de nouveau sur le commutateur d'activation pour désactiver le diviseur.

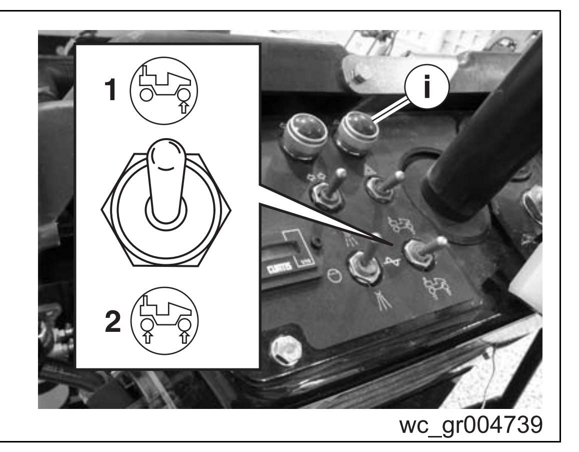
AVIS : Le diviseur de débit n'est conçu que pour une utilisation intermittente. L'utilisation prolongée du diviseur de débit entraînerait la surchauffe de l'huile hydraulique, risquant d'endommager le système hydraulique. Utiliser le diviseur de débit seulement si nécessaire pour rétablir le mouvement de la machine.

4.16 Utilisation du système de vibration

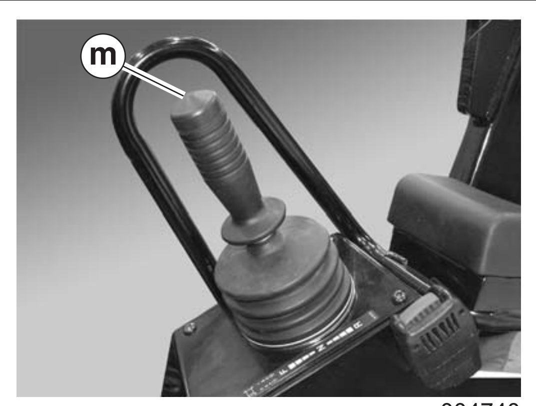
Contexte

La machine est équipée d'une excitatrice sur chaque tambour. Les excitatrices sont entraînées par des moteurs hydrauliques de type à engrenage. Les moteurs des excitatrices sont alimentés par une pompe hydraulique à cylindrée fixe de type à engrenage.

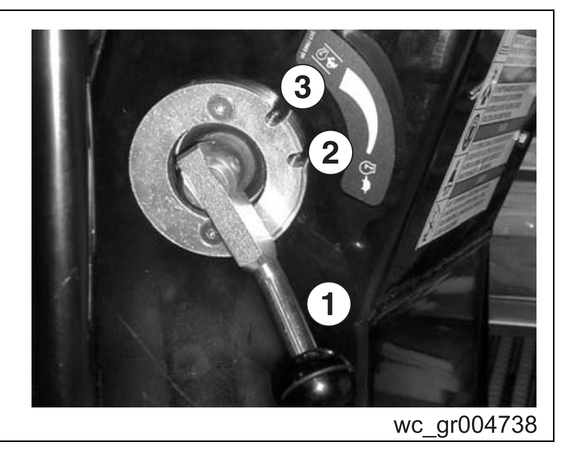
Sélecteur de mode de vibration

Position 1 : vibration du tambour avant seulement.	 wc_gr004739
Position 2 : vibration des deux tambours.	
Lorsque le sélecteur est activé à la position 1 ou à la position 2, le voyant **(i)** du panneau de commande s'allume.	

Commutateur MARCHE-ARRÊT du système de vibration

Pour mettre la vibration en marche, appuyer sur le bouton **(m)**.	 wc_gr004740
Pour arrêter la vibration, appuyer de nouveau sur le bouton **(m)**. ***AVIS :*** Ne pas laisser fonctionner la vibration lorsque le véhicule reste immobilisé un moment. Si l'excitatrice reste en marche sur une période prolongée alors que la machine est immobilisée, ses composants risquent d'être endommagés. ***AVIS :*** la vibration n'est pas activée lorsque la commutateur de marche	

Fréquence

Position 1 : utiliser lors du démarrage ou de l'arrêt du moteur.	 wc_gr004738
Position 2 : utiliser pour environ 55Hz de vibration.	
Position 3 : utiliser pour environ 66Hz de vibration.	
Note: *Toujours utiliser la position 2 ou la position 3 lors du fonctionnement de la machine.*	



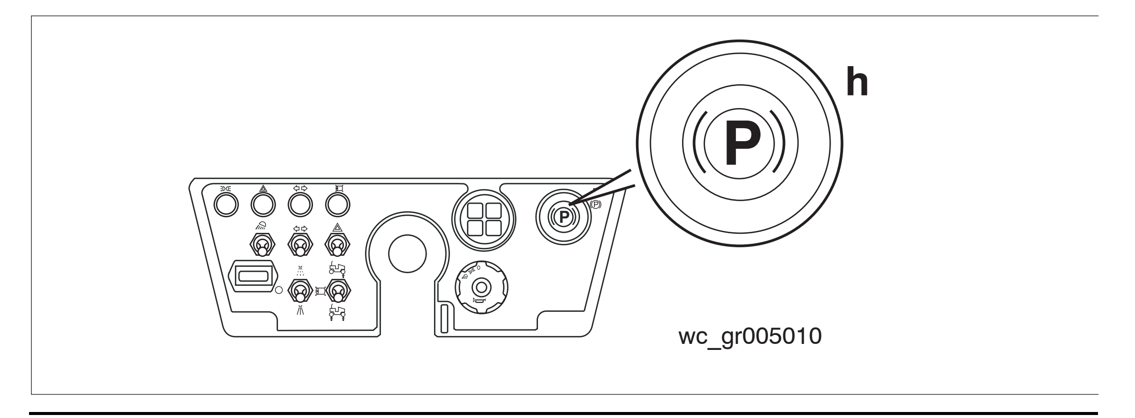
4.17 Utilisation des freins de stationnement

Contexte

Le moteur d'entraînement de chaque tambour est équipé d'un frein de stationnement mécanique, prévu pour aider à l'immobilisation de la machine à l'arrêt. Les freins de stationnement mécaniques sont de type serrage à ressort et desserrage hydraulique (freins SAHR).

Les freins de stationnement se serrent quand :

- on appuie sur le bouton-poussoir **(h)** des freins de stationnement ;
- le moteur est mis à l'arrêt ;
- l'opérateur quitte le siège ;
- il y a une anomalie dans le système hydraulique.



Serrage et desserrage

Une pression vers le bas sur le bouton provoque le serrage des freins de stationnement.

Le voyant d'alerte « freins activés »  s'allume lorsqu'on appuie sur le bouton.

Si l'on tire vers le haut sur le bouton, les freins se desserrent.

Note: *Les conditions suivantes doivent être réunies pour que les freins de stationnement se desserrent :*

- Le moteur doit être en marche.
- Le levier de marche avant/arrière doit être au point mort.
- L'opérateur doit être assis.

Utilisation d'urgence

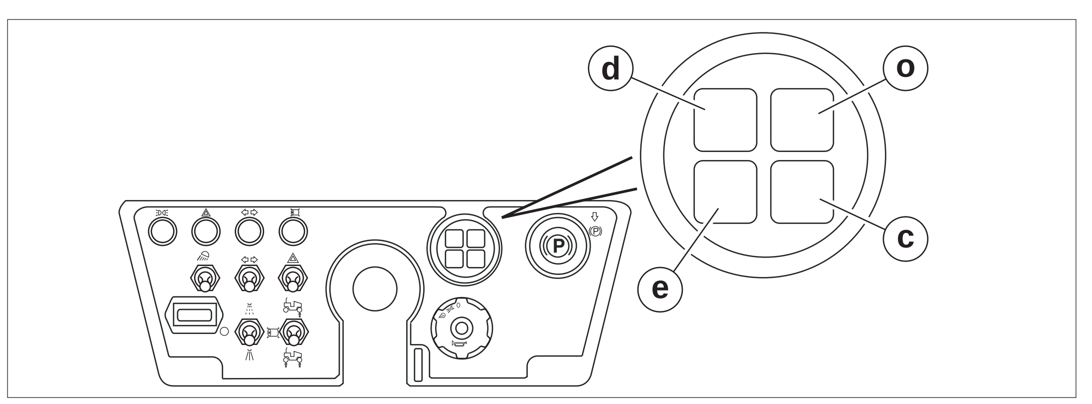
AVIS : Ne pas se servir des freins de stationnement pour arrêter la machine en conditions d'utilisation normales. L'emploi du frein de stationnement lorsque la machine est en mouvement risque d'endommager les moteurs d'entraînement.

N'utiliser les freins de stationnement pour arrêter la machine qu'en cas d'urgence. Par exemple :

- pendant une défaillance du système de freinage hydraulique principal (pas de freinage quand le levier de marche avant/arrière est mis au point mort) ;
- pendant la descente incontrôlée d'une pente.

4.18 Voyants d'alerte

Voyant d'alerte	Description	Action requise
Pression d'huile moteur	Ce voyant d'alerte **(d)** s'allume lorsque la clé de contact est positionnée sur MARCHE et s'éteint après le démarrage du moteur, si la pression de l'huile moteur est correcte.	Arrêter immédiatement le moteur si ce voyant s'allume pendant que le moteur tourne. Vérifier : Niveau d'huile moteur Viscosité de l'huile moteur
Température élevée du moteur	Ce voyant d'alerte **(o)** s'allume en cas de sur-chauffe du moteur.	Arrêter immédiatement le moteur si ce voyant s'allume. Vérifier : niveau du liquide de refroidisse-ment du moteur
Alternateur	Ce voyant d'alerte **(c)** s'allume lorsque la clé de contact est positionnée sur MARCHE et s'éteint après le démarrage du moteur, si le système de charge fonc-tionne correctement.	Arrêter immédiatement le moteur si ce voyant s'allume pendant que le moteur tourne. Vérifier : la courroie de l'alternateur
La température de l'huile hydraulique	Ce voyant d'alerte **(e)** s'allume en cas de surchauffe de l'huile hydraulique.	Arrêter immédiatement le moteur si ce voyant s'allume. Vérifier : le niveau d'huile hydraulique la viscosité de l'huile hydraulique



wc_gr005012



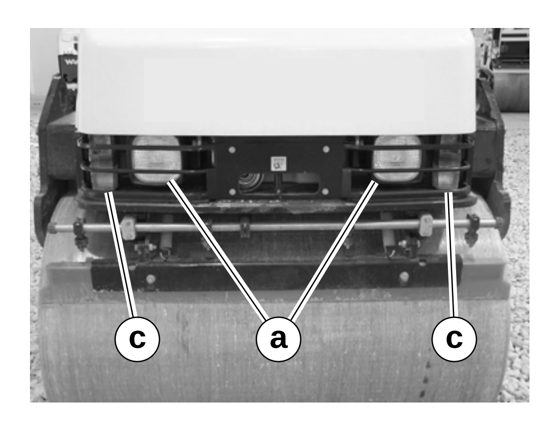
4.19 Utilisation de l'éclairage et de l'avertisseur sonore

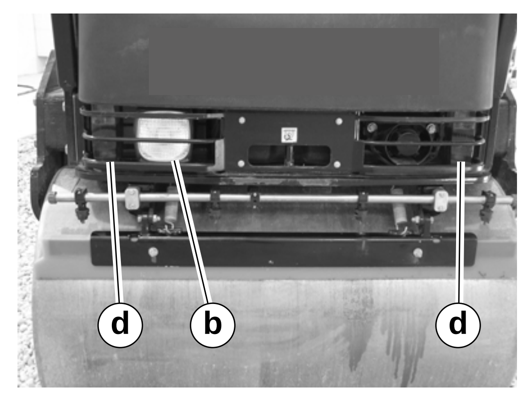
Contexte

Le sélecteur rotatif du panneau de commande contrôle l'alimentation de l'éclairage de la machine.

Identification de l'éclairage

- Projecteurs **(a)**
- Feu de travail **(b)**
- Clignotants/feux de route avant **(c)**
- Clignotants/feux de route arrière **(d)**

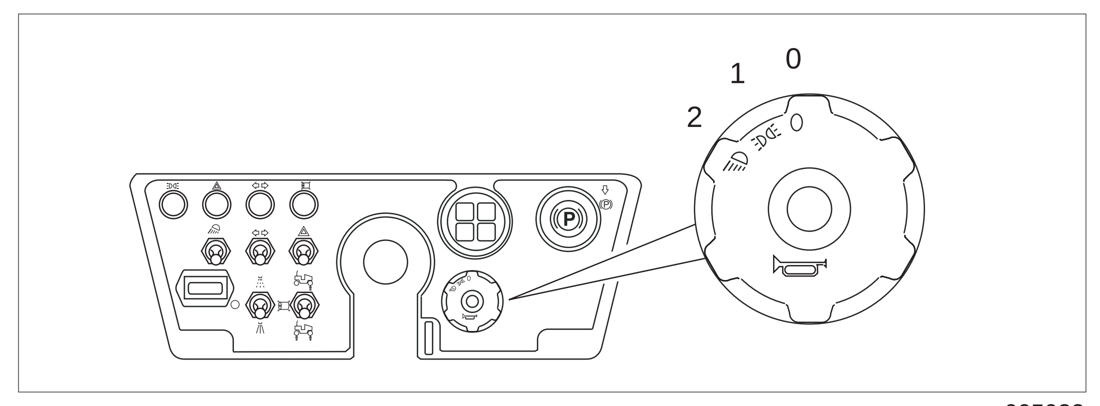




wc_gr005035

Fonctionnement de l'éclairage et de l'avertisseur sonore

- Position O : tous les feux sont éteints
- Position 1 : projecteurs et feux de route ALLUMÉS
- Position 2 : projecteurs, feux de route et feux de travail ALLUMÉS
- Appuyer sur le centre du sélecteur pour faire retentir l'avertisseur sonore.



wc_gr005032



AVERTISSEMENT

Risque de collision. Il est recommandé d'utiliser tout l'éclairage disponible pour travailler dans l'obscurité ou par visibilité insuffisante pour éviter les risques de collision avec les personnes, véhicules ou objets fixes à proximité.

▶ Utiliser tout l'éclairage disponible pour travailler dans l'obscurité ou par visibilité insuffisante.

▶ Remplacer immédiatement les lampes cassées.

4.20 Stabilité de la machine



AVERTISSEMENT
Risque d'écrasement. Certaines conditions sur les chantiers ou pratiques opératoires risquent de compromettre la stabilité de la machine.

► Suivre les instructions ci-dessous pour réduire le risque de basculement ou de chute.

Conditions de surface

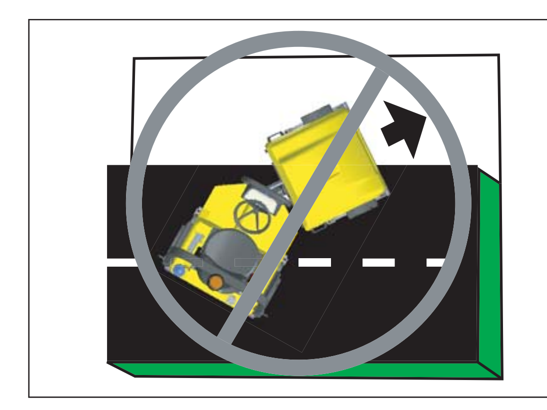
Faire attention aux conditions de surface changeantes durant le fonctionnement de la machine. Régler la vitesse et le sens de la marche au besoin pour assurer un fonctionnement sûr.

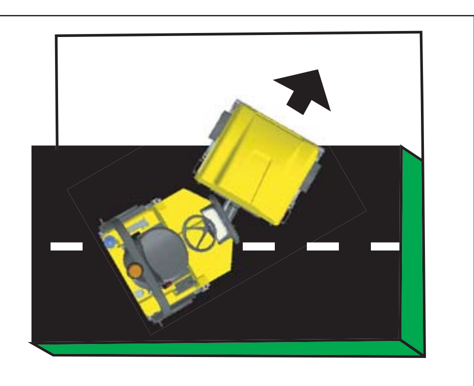
- La stabilité et la traction de la machine sont sensiblement réduites en cas d'utilisation sur un terrain irrégulier ou accidenté, des sols rocailleux ou des matières de surface mouillées ou pas assez tassées.
- La machine risque de basculer, s'enliser ou tomber subitement lorsqu'elle est déplacée sur des surfaces qui ont été récemment remblayées.

Angle de direction

Un rouleau articulé risque plus de basculer en descendant d'une surface en hauteur si la machine est tournée du côté opposé au bord.

- Comme indiqué sur l'illustration à droite, toujours tourner la machine vers le bord en descendant d'une surface en hauteur.





wc_gr007042

Vitesse de déplacement

Une machine qui va vite a plus de risques de basculer ou de tomber dans un virage ou en changeant de direction.

- Ralentir avant de virer.

Tambours en porte-à-faux

Cette machine peut subitement basculer si plus de la moitié de la largeur des tambours dépasse du bord de la surface en hauteur.

- Ralentir la marche et observer attentivement la position des tambours lors de l'utilisation de la machine le long du bord d'une surface élevée.
- Maintenir la plus grande longueur de tambour possible sur la surface élevée.

Vibrations sur une surface compactée

L'activation du système de vibrations sur une surface entièrement compactée risque de causer le rebond des tambours et leur décollement momentané du sol. Si ce phénomène se produit alors que la machine se trouve sur une pente, la machine risque de glisser.

- Si les tambours rebondissent sur la surface compactée, réduisez la vitesse de vibration ou arrêtez complètement les vibrations.



4.21 Utilisation sur les pentes

Contexte

Lorsque la machine est conduite sur une pente ou sur une colline, prendre les précautions nécessaires pour réduire le risque de blessures et éviter d'endommager la machine.

Procédure

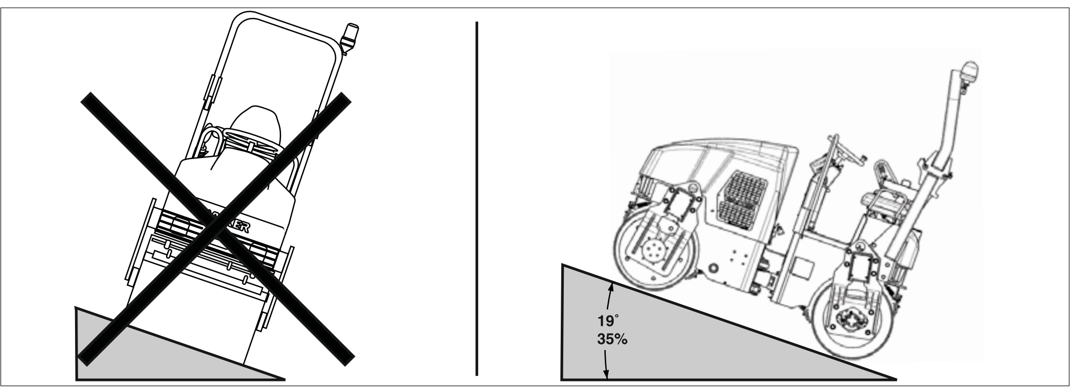
Toujours diriger la machine vers le haut ou le bas de la pente plutôt qu'en travers de celle-ci. Pour opérer en toute sécurité et pour protéger le moteur, les cycles de service à charge constante doivent être réservés à des inclinaisons de 19° (pente de 35 %) ou moins.



AVERTISSEMENT

Risque d'écrasement. Ne jamais conduire la machine en travers des pentes. La machine pourrait basculer ou culbuter, même sur terrain est stable.

- ▶ Diriger la machine droit vers le haut ou vers le bas des pentes.



wc_gr004742

Conditions de surface

Faire attention aux conditions de surface changeantes durant le fonctionnement de la machine. Régler la vitesse et le sens de la marche au besoin pour assurer un fonctionnement sûr.

- La stabilité et la traction de la machine sont sensiblement réduites en cas d'utilisation sur un terrain irrégulier ou accidenté, des sols rocailleux ou des matières de surface mouillées ou pas assez tassées.
- La machine risque de basculer, s'enliser ou tomber subitement en lorsqu'elle est déplacée sur des surfaces qui ont été récemment remblayées.

4.22 Vérifications préliminaires

Conditions préliminaires

Machine sur une surface plane et horizontale

Avant la mise en marche

Avant de démarrer la machine, vérifier les points suivants :

- Niveau de liquide de refroidissement moteur
- Niveau d’huile moteur
- Témoin de colmatage du filtre à air du moteur
- Niveau d’huile hydraulique
- Niveau de carburant diesel
- État du refroidisseur d’huile et des ailettes de refroidissement du radiateur
- Niveau d’eau dans le réservoir

AVIS : Faire l’appoint des niveaux d’huile hydraulique et de graissage en utilisant des produits ayant les grades et spécifications indiqués dans le tableau « Lubrifiants » se trouvant au chapitre « Caractéristiques techniques » de cette Notice d’emploi. Utiliser à cet effet des récipients, entonnoirs, etc. propres, pour éviter toute contamination.

Avant l’utilisation

Avant d’utiliser la machine :

- Déverrouiller l’articulation de direction.
- Ajuster la position des racleurs des tambours.
- Vérifier l’absence de fuites de liquides. Supprimer les fuites avant d’utiliser la machine.
- Vérifier qu’il n’y a pas d’obstacles sur la zone de travail. Enlever tous les obstacles.
- Vérifier sur les poignées, marches et plateformes l’absence de saletés, de neige, de graisse, de carburant ou de tout autre élément qui pourrait mettre en danger l’opérateur.
- Laisser le moteur se réchauffer pendant les durées suivantes :

Température ambiante	Durée (min.)
Au-dessus de 0 °C	15
Au-dessous de 0 °C	30*

** Une durée plus longue peut être nécessaire si les commandes hydrauliques sont lentes.*

4.23 Pour monter sur la machine et en descendre

Pour monter sur la machine et en descendre, garder un contact en trois points avec les marches et les poignées.

Ce contact en trois points peut être :

- deux pieds et une main
- un pied et deux mains



4.24 Démarrage du moteur



DANGER

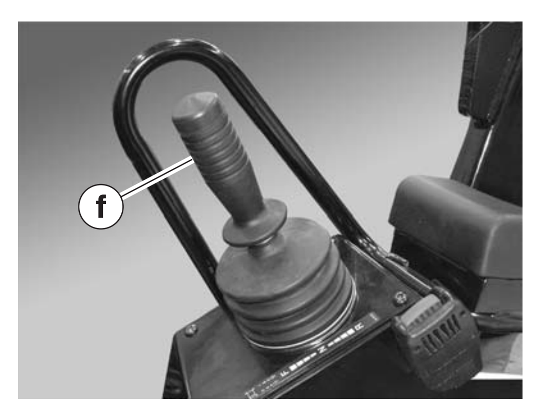
Risque d'asphyxie.
L'échappement du moteur contient du monoxyde de carbone qui PEUT ENTRAÎNER LA MORT EN QUELQUES MINUTES. C'est un poison invisible et inodore.

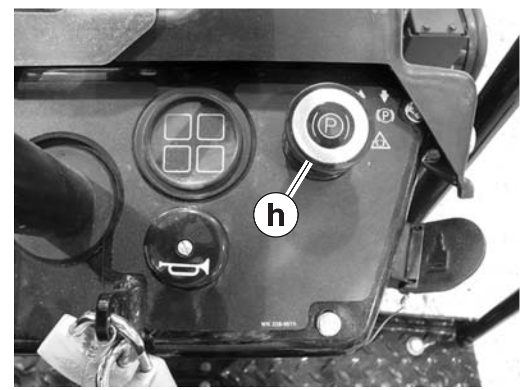
▶ Ne pas démarrer le moteur dans des espaces confinés.

Procédure

Procéder comme suit pour faire démarrer le moteur.

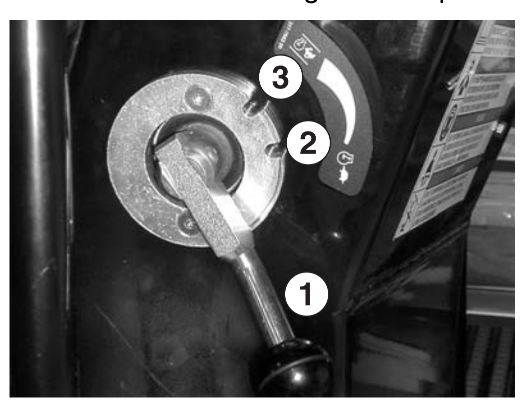
1. S'asseoir sur le siège de l'opérateur, puis boucler la ceinture de sécurité.
2. Mettre le levier de marche avant/arrière **(f)** au POINT MORT.

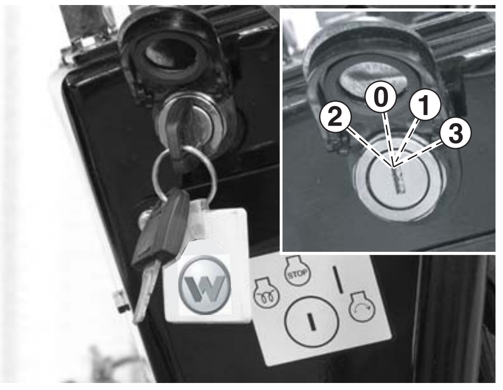




wc_gr004744

3. Pousser le bouton du frein de stationnement **(h)** vers le bas pour serrer le frein de stationnement.
4. Mettre le levier des gaz sur la position BAS **(1)**.





wc_gr004743

5. Tourner la clé de contact en POSITION 1. Vérifier que le panneau de commande est alimenté. Les voyants de pression d'huile et de l'alternateur doivent s'allumer.
6. Tourner la clé de contact en POSITION 2 et l'y laisser pendant environ 15 secondes pour alimenter les bougies de préchauffage. Par temps chaud ce délai peut être réduit.
7. Immédiatement après avoir alimenté les bougies de préchauffage, tourner la clé en POSITION 3 pour lancer le moteur. Dès que le moteur démarre, relâcher la clé de contact pour éviter de fatiguer le démarreur.

AVIS : Ne pas essayer de lancer le moteur pendant plus de 30 secondes de suite. Remettre la clé sur ARRÊT et attendre 15 secondes avant de lancer de nouveau le moteur.



4.25 Arrêt du moteur

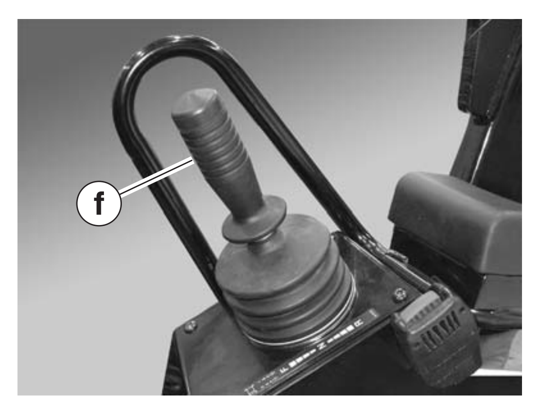
Conditions préliminaires

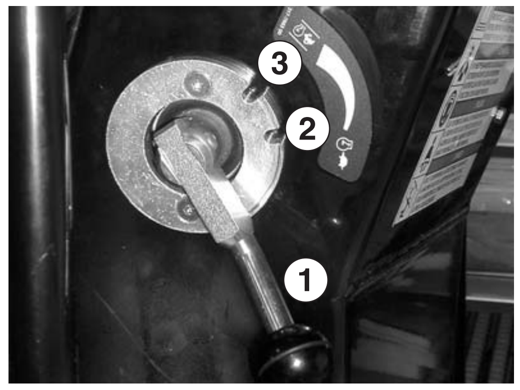
Surface plane avec une capacité portante appropriée

Procédure

Procéder comme suit pour arrêter le moteur.

1. Stationner la machine sur une surface plane avec une capacité portante appropriée.
2. Mettre le levier de marche avant/arrière **(f)** au POINT MORT.



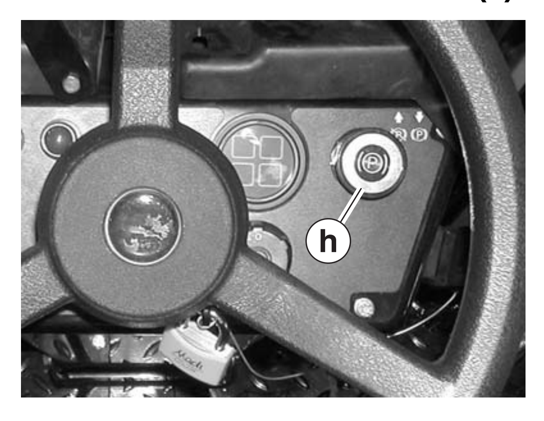


wc_gr004745

3. Mettre le levier des gaz sur la position BAS **(1)**.

AVIS : Ne pas couper brusquement le moteur après une longue période de fonctionnement sous des charges importantes. Laisser tourner le moteur au ralenti pendant quelques minutes avant de le couper, pour éviter une chute brusque de la température du moteur à son arrêt.

4. Serrer le frein de stationnement **(h)**.





wc_gr004746

5. Tourner le commutateur à clé en POSITION 0 (ARRÊT).
6. Retirer la clé de contact avant de quitter le siège de l'opérateur.
7. Caler les tambours si la machine doit être garée sur une pente.



ATTENTION

Signalisation de l'obstacle.

▶ Signaler la machine à l'aide de panneaux, d'un éclairage et d'autres moyens d'avertissement si elle constitue un obstacle à la circulation lorsqu'elle est garée.

4.26 Compréhension du système détecteur de la présence de l’opérateur

Contexte

La machine est équipée d’un système de détection de présence de l’opérateur. Ce système empêche le mouvement de la machine si l’opérateur n’est pas assis sur le siège. Ce système comprend le contacteur du siège et le contacteur du point mort.

Fonctionnement

Si la machine s’arrête durant l’utilisation, procéder comme suit pour reprendre le travail :

1. S’asseoir sur le siège du conducteur.
2. Remettre le levier de marche avant/arrière au POINT MORT.
3. Utiliser la machine normalement.

Note: *Le contacteur du siège est activé par le poids de l’opérateur quand ce dernier est assis. Régler la tension du siège de façon que le poids de l’opérateur active le contacteur du siège. Voir la section « Réglage du siège ».*

4.27 Procédure d'arrêt d'urgence

En cas de panne ou d’accident en cours d’utilisation de la machine, procéder comme suit.

1. Arrêter le moteur.
2. Laisser refroidir le moteur et le système d’échappement.
3. En utilisant un équipement approprié, remettre la machine en position verticale si elle s’est renversée.
4. Contacter le loueur ou le propriétaire de la machine.



5 Entretien

5.1 Calendrier d'entretien périodique

Les tâches indiquées par des coches peuvent être exécutées par l'opérateur. Les tâches indiquées par des puces carrées exigent une formation spéciale et des équipements particuliers.

		Intervalle* (heures de service)						
		(10)	(100)	(250)	(500)	(1 000)	(3 000)	(12 000)
Article	**Interven-tion**	Tous les jours	2 semaines	3 mois	Chaque année	Chaque année	3 années	6 années
Filtre à air	Nettoyer	✓						
Avertisseur de marche	Tester	✓						
Niveau de liquide de	Vérifier	✓						
Niveau d'huile moteur	Vérifier	✓						
Niveau de carburant	Vérifier	✓						
Niveau d'huile	Vérifier	✓						
Contacteur de point	Tester	✓						
Racleurs	Vérifier	✓						
Ceinture de sécurité	Inspecter	✓						
Gicleurs	Nettoyer	✓						
Filtre du système de	Nettoyer	✓						
Boulonnerie externe	Vérifier		✓					
Séparateur d'eau du système de carburant	Nettoyer/ vidanger		✓					
Réservoir de carburant	Vidanger l'eau/les sédiments		✓					
Commande des gaz	Lubrifier		✓					
Crépine du réservoir	Nettoyer		✓					
Courroie d'alternateur	Vérifier			✓				
Articulation de direction	Lubrifier			✓				
Vérin de direction	Lubrifier			✓				
Système de freinage	Tester				✓			

		Intervalle* (heures de service)						
		(10)	(100)	(250)	(500)	(1 000)	(3 000)	(12 000)
Article	**Interven-tion**	Tous les jours	2 semaines	3 mois	Chaque année	Chaque année	3 années	6 années
Huile moteur et filtre	Changer				✓			
Roulements d’arbre de	Regarnir				■			
Élément du séparateur d'eau du système de carburant	Rem-placer				✓			
Bouchon et crépine du	Nettoyer				✓			
Filtre à huile	Changer				✓			
Radiateur/refroidisseur d'huile hydraulique	Nettoyer				✓			
Silentblocs	Vérifier				✓			
Batterie	Vérifier					✓		
Tension du levier de	Régler					✓		
Moteur : boulons de fixation, jeu des soupapes, vis de culasse, système d'échappement	Inspecter					✓		
Huile hydraulique	Changer					✓		
Reniflard du réservoir	Remplac					✓		
Crépine du réservoir	Nettoyer					✓		
Bouchon de	Nettoyer					✓		
Arceau de protection au retournement et visserie de fixation	Inspecter/ serrer					✓		
Pompe à eau du	Vérifier						✓	
Injecteur de carburant	Tester						✓	
Liquide de	Changer							■
Régulateur de température	Rem-placer							■

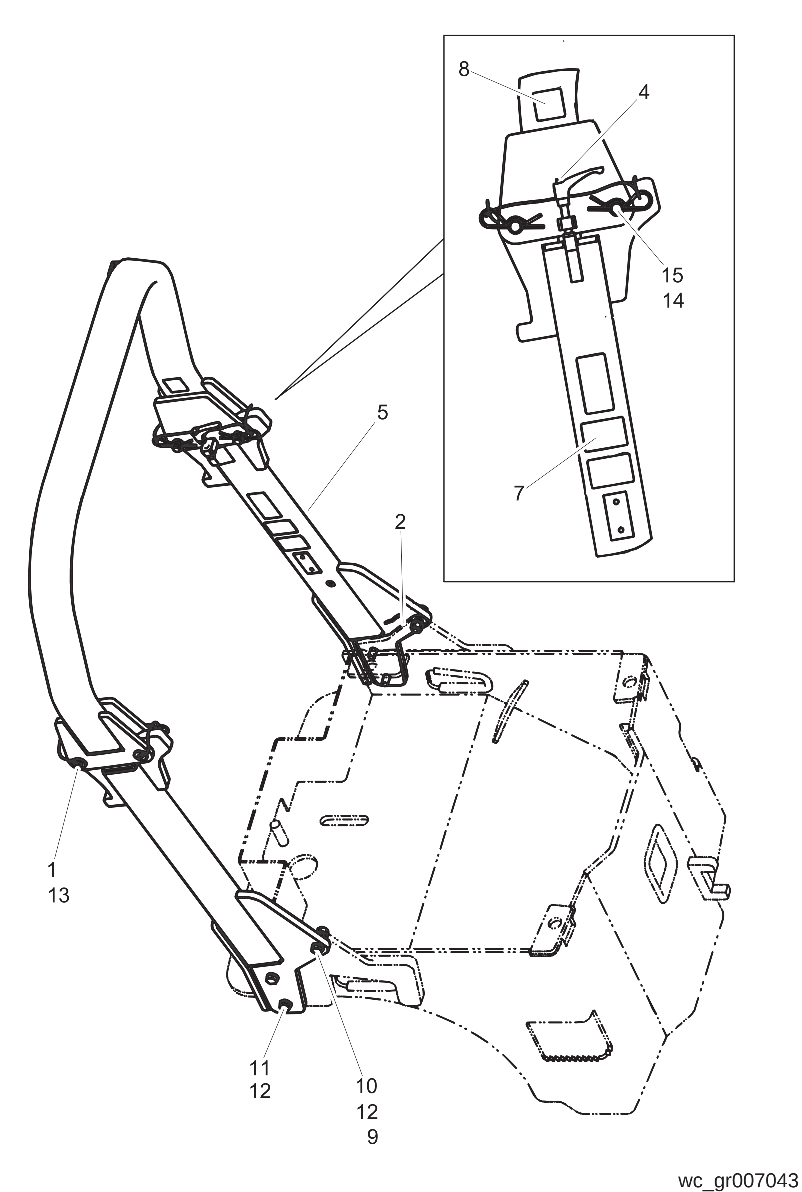
** Terme à la première des échéances, calendrier ou nombre d'heures de service.*

5.2 Pièces détachées liées à la sécurité

Présentation Cette machine est équipée de plusieurs dispositifs destinés à augmenter la sécurité de l'opérateur, notamment ROPS, ceinture de sécurité et contacteur de présence de l'opérateur. Pour plus de commodité, les diagrammes et les listes de pièces détachées ayant cette fonction sont fournis ci-dessous.

Pour la liste complète des pièces détachées pour cette machine, contacter un revendeur Wacker Neuson ou aller sur le site www.wackerneuson.com.

Diagramme du ROPS



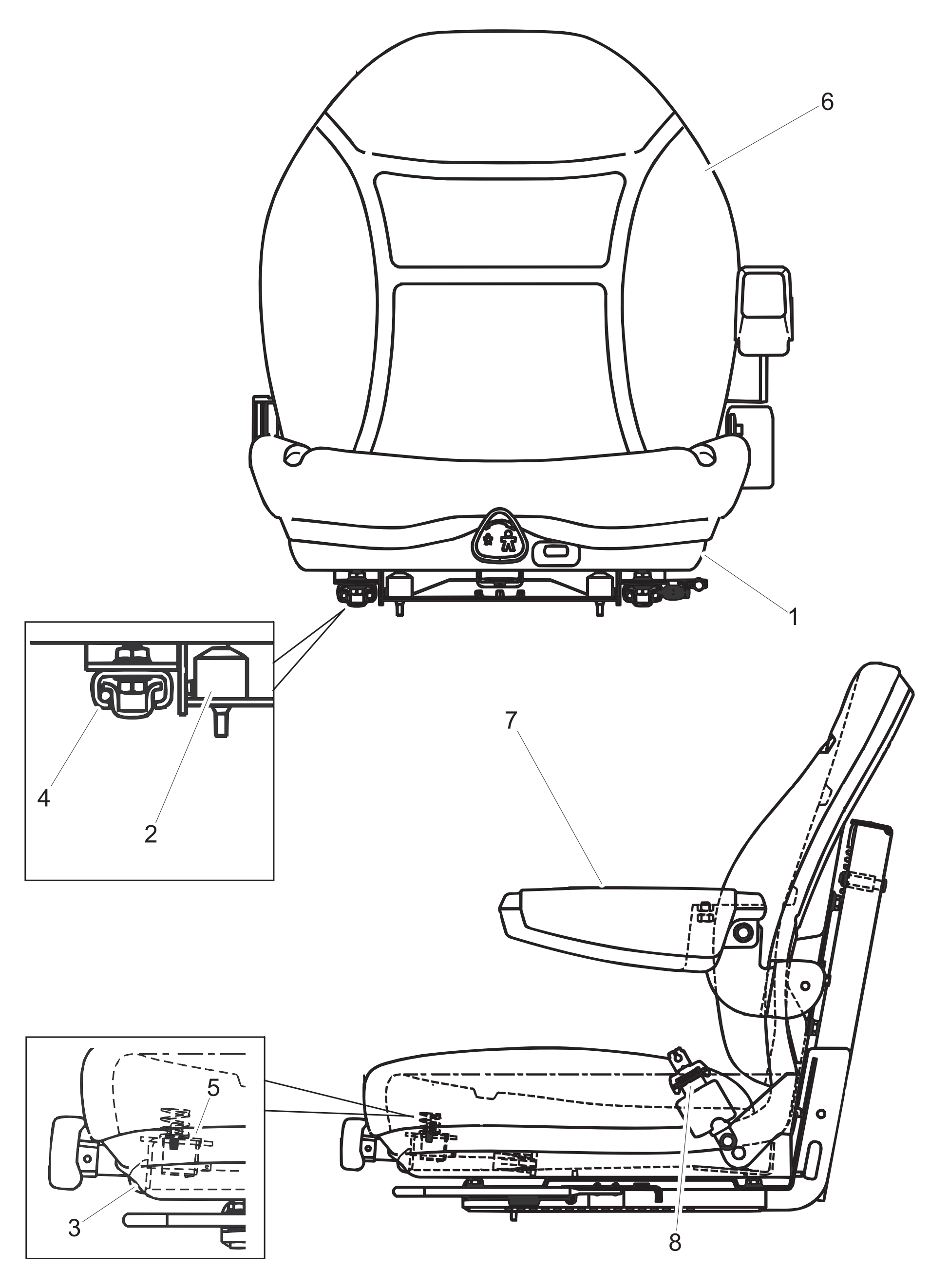

wc_gr007043

Liste des pièces du ROPS

Réf.	No.	Qté	Description	Mesure
1	0161542	4	Vis	
2	0161617	2	Cale	
4	0162243	2	Levier de commande	
5	0174257	1	Châssis ROPS	
7	0161769	1	Étiquette—avertissement	
8	0162357	2	Autocollant	
9	0162007	2	Écrou	M16 x 2
10	0162011	2	Boulon	M16 x 2
11	0162017	4	Boulon	M16 x 2 x 50
12	0162059	8	Rondelle	
13	0161850	2	Câble	
14	0161940	4	Goupille	
15	0162247	4	Axe de chape	



Diagramme du siège

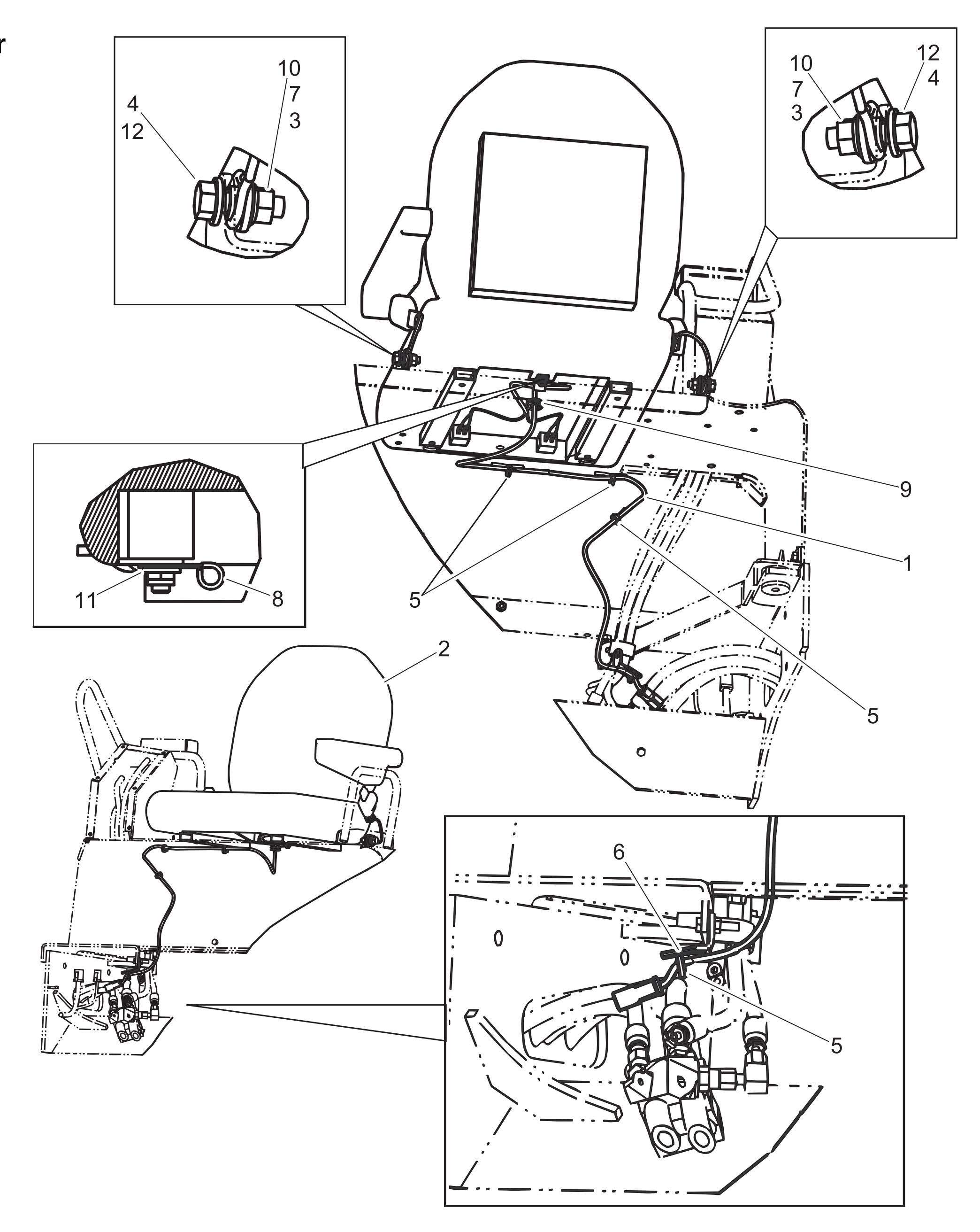


Liste des pièces du siège

Réf.	No.	Qté	Description	Mesure
1	0161620	1	Kit de rechange de jupe	
2	0161621	1	Kit de glissières de siège	
3	0161622	1	Kit de témoin	
4	0161744	1	Kit de siège réglable	
5	0161853	1	Kit de contacteur de siège	
6	0161855	1	Siège	
7	0161854	1	Kit d'accoudoirs	
8	0161856	1	Kit de ceinture de sécurité	



Diagramme de contacteur de siège



wc_gr007045

Liste des pièces du contacteur de siège

Réf.	No.	Qté	Description	Mesure
1	0162359	1	Harnais de câbles électriques du siège	
2	0161998	1	Siège compl.	
3	0174165	2	Entretoise	
4	0174181	2	Boulon	7/16-20
5	0161879	4	Sangle—montage	
6	0174353	1	Agrafe	
7	0161903	2	Rondelle	
8	0161925	1	Clip de câble	
9	0174405	1	Passe-fil	
10	0174406	2	Contre-écrou	7/16-20
11	0162006	1	Rondelle	
12	0162023	2	Rondelle	

5.3 Entretien du siège et de sa ceinture

Contexte

Un entretien préventif et des réparations occasionnelles sont nécessaires pour pouvoir utiliser le siège et sa ceinture de sécurité correctement et en toute sécurité à long terme. Un matériel mal entretenu peut devenir dangereux pour la sécurité !

Entretien du siège et de sa ceinture

- Garder le siège propre. Les salissures, la poussière et les produits chimiques puissants peuvent endommager le capitonnage. Réparer immédiatement trous et déchirures.
- Au besoin, nettoyer la ceinture avec une solution savonneuse douce. Ne pas utiliser de nettoyants chimiques sous peine d'endommager le tissu.
- Vérifier périodiquement le fonctionnement du bouton de tension du siège et du levier de mouvement avant-arrière. Réparer ou remplacer les composants usés ou défaillants.
- Si le siège ne se déplace pas sans à-coups en cours de réglage, appliquer une petite dose de graisse pour roulement standard (Shell Alvania® RL2 ou équivalent) sur les rails.



5.4 Emplacements des principaux composants

1 2 3 4 5 6 7 8

4 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17

wc_gr005054

5.5 Principaux composants

Réf.	Description	Réf.	Description
1	Levier de marche avant/arrière	10	Solénoïde du contacteur de siège
2	Réservoir hydraulique	11	Filtre à huile hydraulique
3	Refroidisseur d'huile	12	Crépine d'aspiration
4	Moteur de vibration avant	13	Crépine d'aspiration
5	Vérin de direction	14	Pompe d'entraînement
6	Pompe de direction	15	Diviseur de débit
7	Pompe du système de vibration	16	Solénoïde du diviseur de débit
8	Moteur hydraulique	17	Tubulure du système de vibra-tion
9	Soupape de direction	-	---

5.6 Vérification du témoin de colmatage du filtre à air

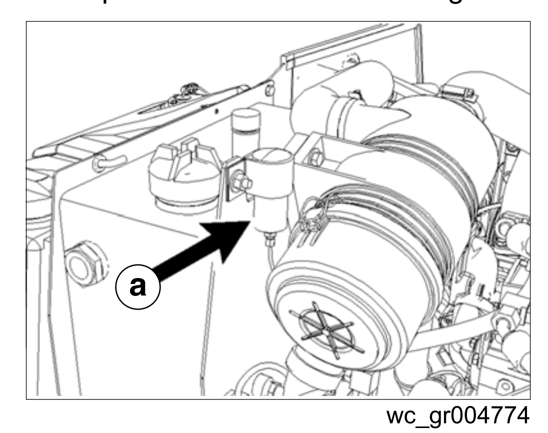
Conditions préliminaires

- Moteur en marche
- Frein de stationnement serré

Périodicité Toutes les 10 heures de service ou chaque jour

Procédure Utiliser la méthode ci-dessous pour vérifier le témoin de colmatage du filtre à air.

1. Ouvrir le compartiment moteur.
2. Démarrer le moteur.
3. Placer la manette des gaz sur la position de ralenti ACCÉLÉRÉ.
4. Repérer le témoin de colmatage du filtre à air **(a)**.



wc_gr004774

Si le piston jaune dans le témoin entre dans la zone rouge, nettoyer le filtre à air et les éléments filtrants.

5. Couper le moteur.

5.7 Nettoyage du filtre à air et de l'élément filtrant principal

Conditions préliminaires

- Machine arrêtée
- Source d'air comprimé propre, sec, à basse pression (moins de 207 kPa)

Contexte

Le système d'admission d'air est équipé d'un témoin de colmatage du filtre **(a)**, qui prévient de la nécessité de remplacer le filtre. L'élément filtrant principal peut être nettoyé et réutilisé jusqu'à six fois ; il doit ensuite être remplacé.

Procédure

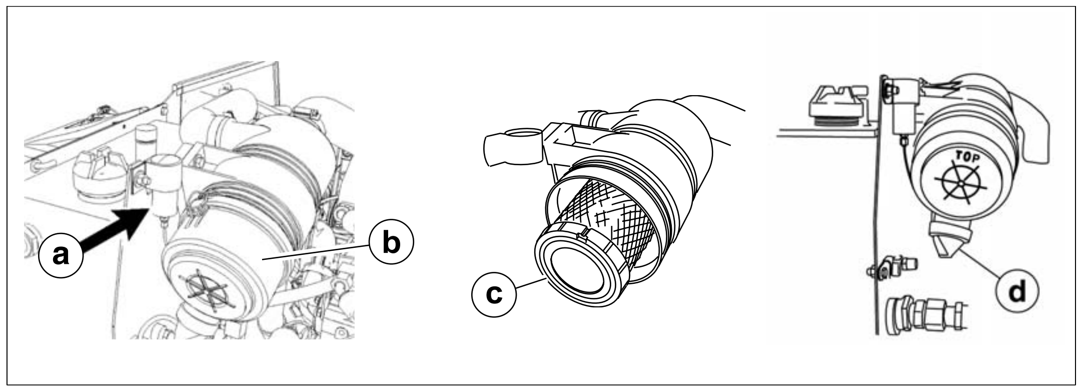
Utiliser la méthode ci-dessous pour nettoyer l'élément filtrant principal.



AVERTISSEMENT
Risque de feu.

- ▶ Ne jamais utiliser d'essence ni d'autres types de solvant à point d'inflammation bas pour nettoyer le filtre à air.

1. Retirer le couvercle **(b)** du boîtier du filtre à air.



wc_gr004753

2. Sortir l'élément filtrant principal **(c)** du boîtier du filtre.
3. Nettoyer l'intérieur du boîtier du filtre.
4. Nettoyer l'élément filtrant principal avec de l'air comprimé à basse pression (207 kPa). Souffler l'air sur l'élément, de l'intérieur vers l'extérieur.
5. Observer l'élément dans la lumière ou à travers une lampe pour vérifier son état.

AVIS :

- Ne pas réutiliser un élément filtrant endommagé. Le remplacer même s'il est très peu endommagé.
- Ne pas taper sur l'élément ni le frapper pour le nettoyer.
- Ne pas laver cet élément.

6. Le remonter **(c)**.
7. Remettre en place le couvercle **(b), en positionnant le reniflard (d) pour qu'il ne soit pas obstrué**.
8. Appuyer sur le bouton en caoutchouc noir (plusieurs fois si nécessaire) sur le haut du témoin pour le réarmer.

5.8 Changement des éléments filtrants

Conditions préliminaires

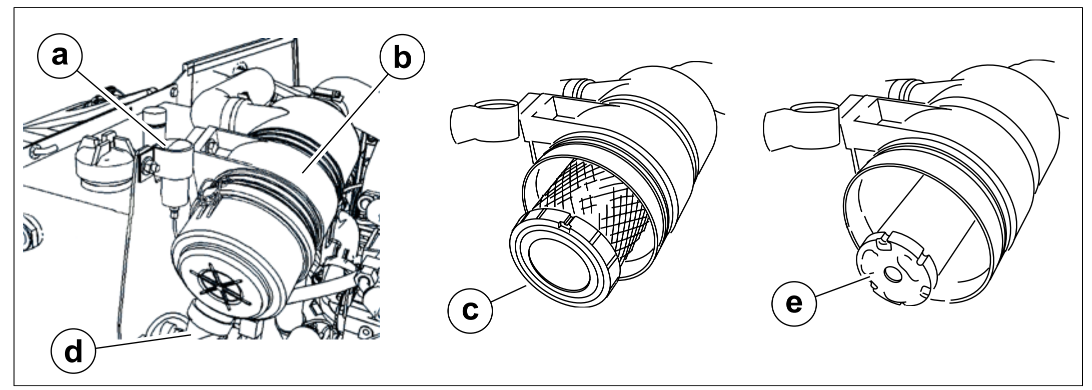
- Machine arrêtée
- Élément filtrant principal neuf
- Élément secondaire neuf si nécessaire

AVIS : Ne pas se servir des filtres à air comme admission d'aide au démarrage (ex. éther).

Élément filtrant principal

Utiliser la méthode ci-dessous pour remplacer l'élément filtrant principal.

1. Retirer le couvercle **(b)** du boîtier du filtre à air.



wc_gr004754

2. Sortir l'élément filtrant principal **(c)**.
3. Nettoyer l'intérieur du boîtier du filtre.
4. Poser l'élément filtrant principal neuf.
5. Remettre le couvercle en place. Le positionner de façon que le reniflard **(d)** ne soit pas obstrué.
6. Réarmer le témoin **(a)** du filtre.

Élément filtrant secondaire

Utiliser la méthode ci-dessous pour remplacer l'élément filtrant secondaire.

Note: *Remplacer l'élément filtrant secondaire* ***(e)*** *toutes les trois fois que l'élément filtrant principal est remplacé.*

1. Retirer le couvercle **(b)** du boîtier du filtre à air.
2. Sortir l'élément filtrant principal **(c)**.
3. Retirer l'élément filtrant secondaire.
4. Couvrir l'orifice d'admission et nettoyer l'intérieur du boîtier du filtre à air.

AVIS : Veiller à ne pas laisser entrer de saleté dans l'orifice d'admission. Le moteur serait endommagé.

5. Retirer le couvercle de l'orifice d'admission et installer l'élément filtrant secondaire neuf.

AVIS : L'élément filtrant secondaire possède deux joints en caoutchouc, l'un plus large que l'autre. Veiller à insérer l'extrémité munie du joint étroit. Le moteur sera endommagé si l'élément filtrant n'est pas inséré correctement.

6. Poser l'élément filtrant principal neuf.



7. Remettre en place le couvercle **(b)**. Le positionner de façon que le reniflard **(d)** ne soit pas obstrué.
8. Réarmer le témoin **(a)** du filtre.

5.9 Test de l'avertisseur de marche arrière

Contexte L'avertisseur de marche arrière est situé à l'arrière de la machine.

Périodicité Toutes les 10 heures de service ou chaque jour

Méthode de test Utiliser la méthode ci-dessous pour tester l'avertisseur de marche arrière.

1. Tourner la clé de contact en POSITION 1.
2. Mettre le levier de marche avant/arrière en position de marche arrière.

L'avertisseur de marche arrière doit retentir immédiatement. Il continue à retentir jusqu'à ce que l'opérateur remette le levier avant/arrière au POINT MORT ou en MARCHE AVANT.

AVIS : Si l'avertisseur de marche arrière ne retentit pas, effectuer les réparations nécessaires avant d'utiliser la machine.

5.10 Vérification du niveau du liquide de refroidissement du moteur

Conditions préliminaires

- Machine arrêtée
- Moteur froid

Périodicité

Toutes les 10 heures de service ou chaque jour

Procédure

Utiliser la méthode ci-dessous pour vérifier le niveau du liquide de refroidissement du moteur.

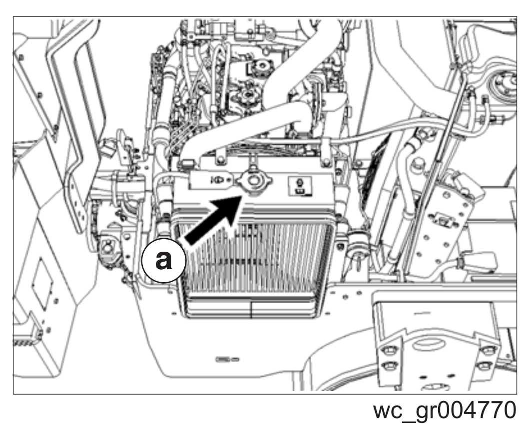


AVERTISSEMENT

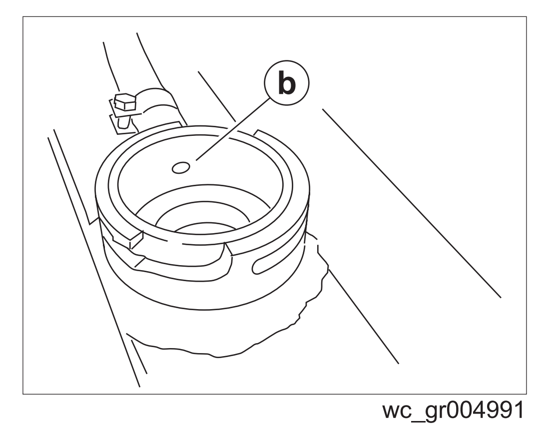
Risque de brûlure. Le liquide de refroidissement du moteur est brûlant et sous pression à la température de fonctionnement. Il peut provoquer de graves blessures.

▶ Ne vérifier le niveau du liquide de refroidissement que lorsque le moteur est arrêté et refroidi.

1. Ouvrir le compartiment moteur.
2. Ouvrir lentement le bouchon de remplissage du radiateur **(a)** pour dissiper la pression. Ne retirer le bouchon que lorsque la pression s'est dissipée.



wc_gr004770



wc_gr004991



ATTENTION

Risque de brûlure. Le liquide de refroidissement peut contenir de l'alcali.

▶ Éviter le contact du liquide avec la peau et les yeux.

3. Maintenir le niveau du liquide à 2,54 cm en dessous de l'épaulement, à l'intérieur du tuyau de remplissage.
4. Vérifier que le trou de trop-plein **(b)** du liquide est propre et que le tube de trop-plein est solidement attaché.
5. Vérifier que le bouchon de remplissage du radiateur et son joint ne sont pas endommagés. Nettoyer le bouchon de remplissage du radiateur ou le remplacer si nécessaire.
6. Remettre le bouchon de remplissage en place.



5.11 Vérification de l’huile moteur

Conditions préliminaires

- Stationner la machine sur une surface horizontale
- Arrêter la machine
- Serrer le frein de stationnement

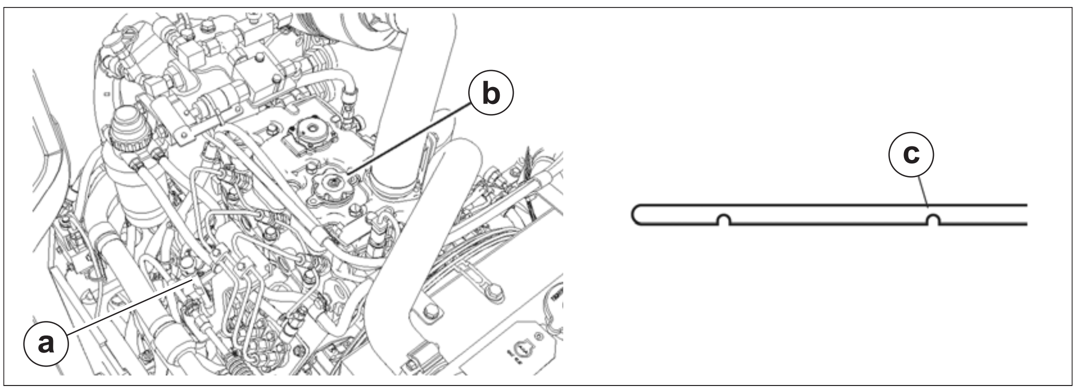
Périodicité

Toutes les 10 heures de service ou chaque jour

Procédure

Utiliser la méthode ci-dessous pour vérifier l’huile moteur.

1. Nettoyer autour de la jauge de niveau **(a)**.
2. Sortir la jauge et vérifier le niveau d’huile. Le niveau d’huile doit se trouver entre les deux encoches de la jauge. À plein, le niveau d’huile atteint l’encoche **(c).**



wc_gr004757

3. Retirer le bouchon de remplissage d’huile **(b)** et ajouter de l’huile selon le besoin.

AVIS : Ne pas trop remplir d’huile. Si le moteur est trop rempli d’huile, les températures de fonctionnement seront trop élevées.

5.12 Vérification du niveau de l’huile hydraulique

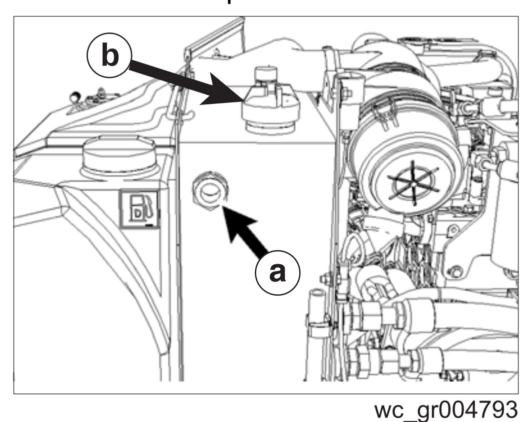
Conditions préliminaires

- Machine arrêtée
- Huile hydraulique chaude

Périodicité Toutes les 10 heures de service ou chaque jour

Procédure Utiliser la méthode ci-dessous pour vérifier le niveau de l’huile hydraulique.

1. Ouvrir le compartiment moteur.



wc_gr004793

2. Observer le niveau de l’huile hydraulique par la fenêtre **(a)**.
3. Si le niveau d’huile est bas, ouvrir le bouchon du réservoir **(b)** et remplir d’huile hydraulique jusqu’au repère de la fenêtre.



5.13 Vérification du contacteur de point mort

Conditions préliminaires Frein de stationnement serré

Périodicité Toutes les 10 heures de service ou chaque jour

Procédure Procéder comme suit pour vérifier le contacteur de point mort.



AVERTISSEMENT
Risque d'écrasement. Pendant ce test, il est possible que la machine sursaute vers l'avant si le contacteur de point mort est déréglé.

- Avant de faire ce test, s'assurer que personne ni aucun matériel ne se trouve à proximité.

1. Couper le moteur.
2. Serrer le frein de stationnement.
3. Mettre le levier de marche avant/arrière en position de MARCHE AVANT.
4. Maintenir le commutateur de démarrage du moteur à la position DÉMARRAGE.
5. Déplacer lentement le levier de marche avant/arrière vers le POINT MORT.

- Si le moteur démarre avant que le levier de marche avant/arrière atteigne le POINT MORT, le contacteur de point mort doit être réglé. Se reporter au Manuel de réparation.
- Si le moteur ne démarre que lorsque le levier de marche avant/arrière est au POINT MORT, le contacteur de point mort fonctionne correctement.

5.14 Réglage des racleurs

Conditions préliminaires

- Machine arrêtée
- Frein de stationnement serré

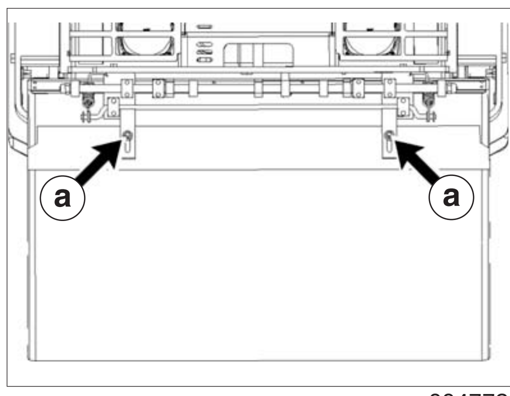
Périodicité

Toutes les 10 heures de service ou chaque jour

Procédure

Utiliser la méthode ci-dessous pour régler les racleurs.

1. Desserrer les boulons **(a)**.



wc_gr004773

2. Régler le racleur pour qu’il touche le tambour sur toute sa longueur.
3. Resserrer les boulons.



5.15 Inspection de la ceinture de sécurité

Conditions préliminaires

- Machine arrêtée
- Frein de stationnement serré

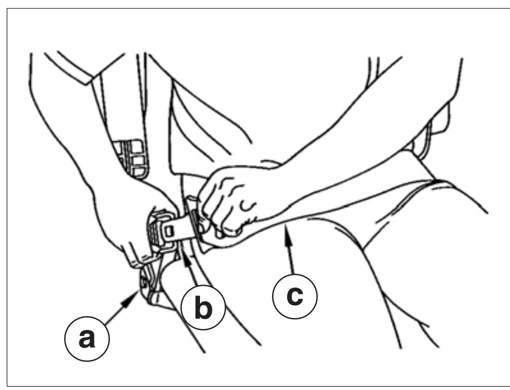
Périodicité

Chaque jour, avant de faire démarrer la machine.

Procédure

Utiliser la méthode ci-dessous pour inspecter la ceinture de sécurité.

1. Vérifier que la boulonnerie de fixation **(a)** de la ceinture de sécurité n'est ni usée ni endommagée. Remplacer la boulonnerie endommagée.



wc_gr004781

2. Vérifier que la boucle **(b)** n'est ni usée ni endommagée. Remplacer la ceinture de sécurité si la boucle est endommagée.
3. Vérifier que la bande de la ceinture **(c)** n'est ni usée ni endommagée. Remplacer la ceinture de sécurité si la bande est endommagée.

Note: *Remplacer la ceinture de sécurité tous les trois ans, même si aucun des composants ne paraît usé ou endommagé.*

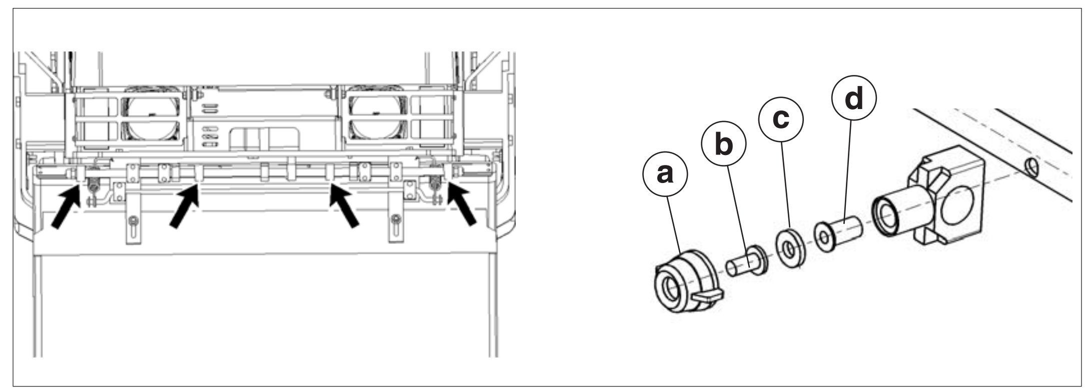
5.16 Nettoyage des gicleurs d’eau

Conditions préliminaires
- Machine arrêtée
- Solvant propre, ininflammable

Périodicité Toutes les 10 heures de service ou chaque jour

Procédure Utiliser la méthode ci-dessous pour nettoyer les gicleurs d’eau.

1. Repérer les gicleurs d’eau.



wc_gr004787

2. Retirer le capuchon **(a)**.
3. Retirer le gicleur **(b)**.
4. Retirer la rondelle en caoutchouc **(c)**.
5. Retirer l’ensemble du tamis **(d)**.
6. Nettoyer le gicleur **(b)** et l’ensemble du tamis **(d)** dans un solvant propre, ininflammable.
7. Remettre toutes les pièces en place.



5.17 Nettoyage du filtre du système de vaporisation d’eau

Conditions préliminaires

- Machine arrêtée
- Robinet d’arrêt du système de vaporisation d’eau en position fermée

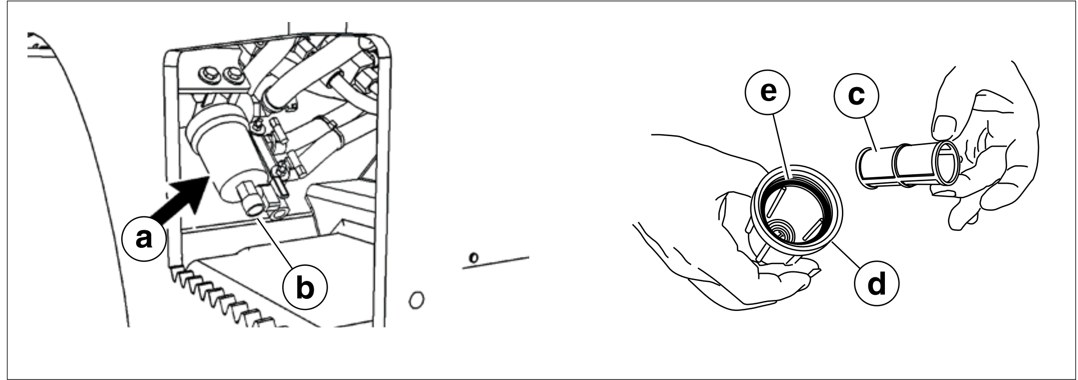
Périodicité

Toutes les 10 heures de service ou chaque jour

Procédure

Utiliser la méthode ci-dessous pour nettoyer le filtre du système de vaporisation d’eau.

1. Repérer l’ensemble du filtre **(a)** à l’intérieur de la marche du côté droit de la machine.



wc_gr004791

2. Ouvrir le robinet de vidange **(b)**.
3. Dévisser et retirer la cuvette du filtre **(d)**.
4. Retirer le filtre **(c)**.
5. Nettoyer le filtre à l’eau ou à l’air comprimé.
6. Nettoyer la cuvette du filtre à l’eau ou à l’air comprimé.
7. Vérifier l’état du joint d’étanchéité **(e)** et le remplacer si nécessaire.
8. Remettre le filtre dans sa cuvette, en appuyant fermement pour l’emboîter.
9. Remettre la cuvette en place.
10. Fermer le robinet de vidange.

5.18 Nettoyage et remplacement du filtre à carburant/séparateur d’eau

Conditions préliminaires

- Machine arrêtée
- Filtre neuf

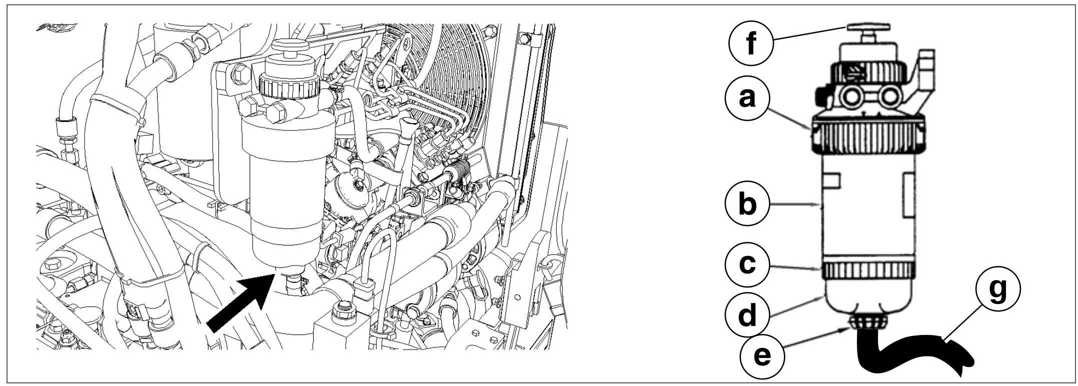
Périodicité

Vidanger toutes les 100 heures ; remplacer le filtre toutes les 500 heures

Vidange du séparateur d’eau

Utiliser la méthode ci-dessous pour vidanger le filtre à carburant/séparateur d’eau.

1. Ouvrir le compartiment moteur.
2. Positionner le tube de vidange en caoutchouc **(g)** de façon que le liquide s’écoule dans un récipient en dehors du compartiment moteur.



wc_gr004755

3. Tourner le robinet **(e)** dans le sens inverse des aiguilles d’une montre pour l’ouvrir, puis vidanger l’eau et les sédiments dans un récipient approprié.

Note: *Collecter, stocker et mettre au rebut tous les liquides usagés conformément à la réglementation de protection de l’environnement en vigueur.*

4. Fermer le robinet.

Remplacement de l’élément filtrant

Pour remplacer l’élément filtrant de carburant :

1. Vidanger le filtre à carburant/séparateur d’eau comme indiqué ci-dessus.
2. Maintenir la cuvette **(d)** en dévissant le collier **(c)**. Retirer la cuvette et le collier **(c)**.
3. Desserrer le collier **(a)** et retirer l’élément filtrant **(b)**.

Note: *Mettre au rebut les filtres usagés conformément à la réglementation de protection de l’environnement.*

4. Nettoyer les pièces. Vérifier que les pièces ne sont pas endommagées. Remplacer les pièces endommagées.
5. Nettoyer la base de fixation du filtre. Retirer tout le vieux joint.
6. Appliquer une fine couche de carburant diesel sur le joint du filtre neuf.
7. Installer le filtre neuf et le serrer à la main. Serrer le collier **(a)**.
8. Installer la cuvette **(d)** et serrer le collier **(c)**.
9. Actionner le piston plongeur **(f)** environ trois fois pour remplir de carburant le filtre/séparateur d’eau.
10. Démarrer le moteur et vérifier que le système de carburant ne fuit pas.



5.19 Amorçage du système de carburant

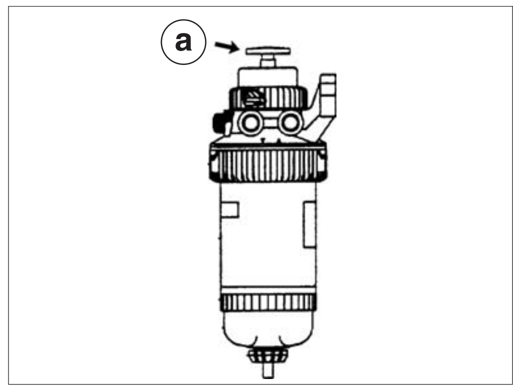
Conditions préliminaires

- Machine arrêtée
- Moteur froid

Procédure

Utiliser la méthode ci-dessous pour amorcer le système de carburant.

1. Ouvrir le compartiment moteur.
2. Repérer le filtre à carburant/séparateur d’eau.



wc_gr004760

3. Appuyer sur le piston plongeur **(a)** pour remplir l’élément filtrant de carburant. Actionner le piston plongeur environ trois fois jusqu’à ce qu’une résistance se fasse sentir. Cela indique que le filtre est plein de carburant.
4. Tenter de faire démarrer le moteur.

Continuer à amorcer si :

- Le moteur ne démarre pas.
- Le moteur démarre mais ne tourne pas régulièrement.
- Le moteur démarre mais émet de la fumée.

Si le moteur tourne irrégulièrement, continuer à le laisser fonctionner au ralenti bas régime jusqu’à ce qu’il tourne régulièrement.

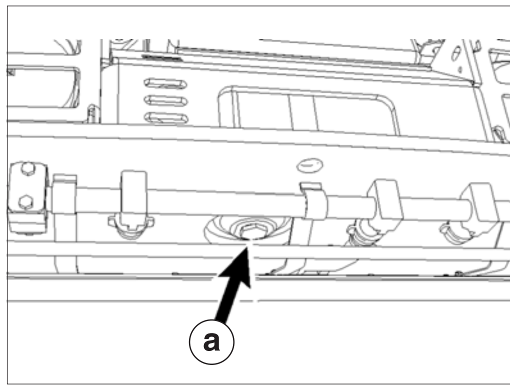
5.20 Vidange de l’eau et des sédiments du réservoir de carburant

Conditions préliminaires
- Machine arrêtée
- Récipient approprié

Périodicité Toutes les 100 heures de service ou toutes les 2 semaines

Procédure Utiliser la méthode ci-dessous pour vidanger l’eau et les sédiments du réservoir de carburant.

1. Repérer le bouchon de vidange **(a)** sous la partie centrale avant de la machine.



wc_gr004784

2. Retirer le bouchon de vidange et vidanger l’eau et les sédiments dans un récipient approprié.

Note: *Collecter, stocker et mettre au rebut tous les liquides usagés conformément à la réglementation de protection de l’environnement en vigueur.*

3. Remettre le bouchon de vidange en place.



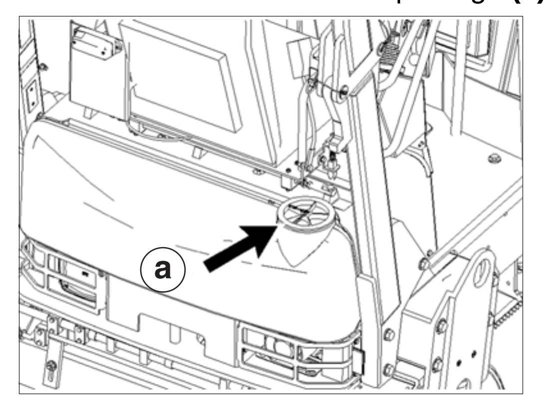
5.21 Nettoyage de la crépine du réservoir d'eau

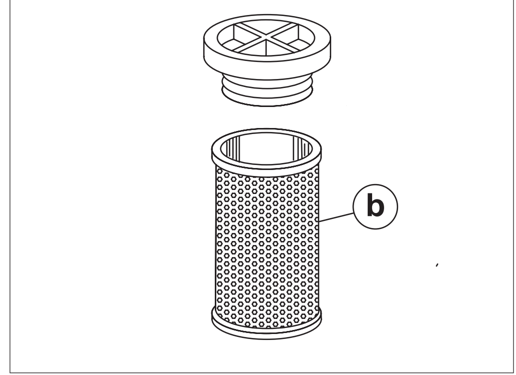
Conditions préliminaires Machine arrêtée

Périodicité Toutes les 100 heures de service ou toutes les 2 semaines

Procédure Utiliser la méthode ci-dessous pour nettoyer la crépine du réservoir d'eau.

1. Retirer le bouchon de remplissage **(a)**.





wc_gr004792

2. Sortir la crépine du réservoir d'eau **(b)**.
3. Nettoyer le bouchon de remplissage à l'eau propre ou à l'air comprimé.
4. Nettoyer la crépine à l'eau propre ou à l'air comprimé.
5. Remonter la crépine du réservoir d'eau.
6. Remettre le bouchon de remplissage en place.

5.22 Réglage de la tension de la courroie d'alternateur

Conditions préliminaires

- Machine arrêtée
- Moteur froid

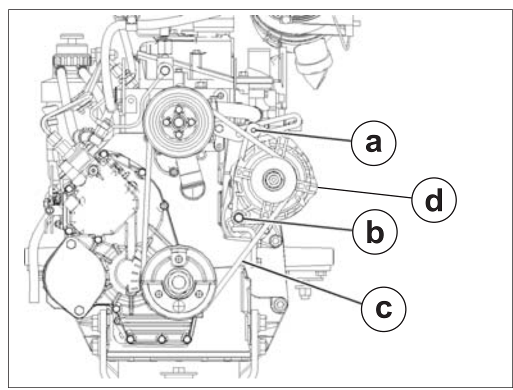
Périodicité

Toutes les 250 heures de service ou tous les 3 mois

Procédure

Utiliser la méthode ci-dessous pour inspecter la courroie de l'alternateur.

1. Ouvrir le compartiment moteur.
2. Retirer la protection du ventilateur et la tôle de protection.
3. Appliquer une force de 110N sur la courroie **(c)** à mi-chemin entre les poulies. Une courroie réglée correctement doit fléchir de 13 à 19 mm.
4. Pour régler la courroie, desserrer les boulons de fixation **(a)** et **(b)**.



wc_gr004762

5. Déplacer l'alternateur **(d)** pour régler la tension.
6. Resserrer les boulons de fixation **(a)** et **(b)** quand la tension est correcte. Serrer le boulon de fixation **(b)** à 45–55 Nm.

Note: *Après avoir installé une courroie neuve, vérifier et régler sa tension après les 30 premières minutes de fonctionnement.*

7. Remettre la protection du ventilateur et la tôle de protection en place.



5.23 Graissage de l'articulation de direction

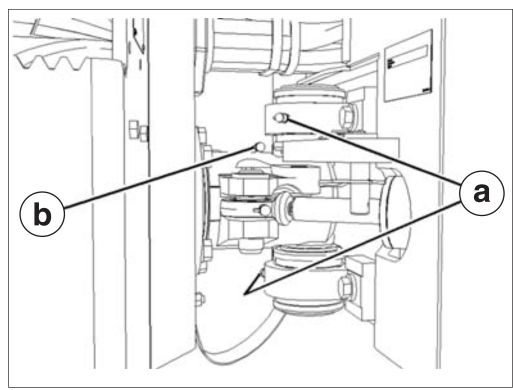
Conditions préliminaires

- Pistolet graisseur
- Machine arrêtée

Périodicité Toutes les 250 heures de service ou tous les 3 mois

Procédure Utiliser la méthode ci-dessous pour graisser l'articulation de direction.

1. Nettoyer les capuchons des graisseurs.



wc_gr004767

2. Nettoyer les graisseurs **(a)** de l'articulation de direction.
3. Garnir les graisseurs de l'articulation de direction de dix coups de pistolet graisseur.
4. Lubrifier la portée oscillante **(b)** jusqu'à ce que la graisse sorte de la pièce coulée.
5. Reposer les capuchons des graisseurs.

5.24 Graissage du vérin de direction

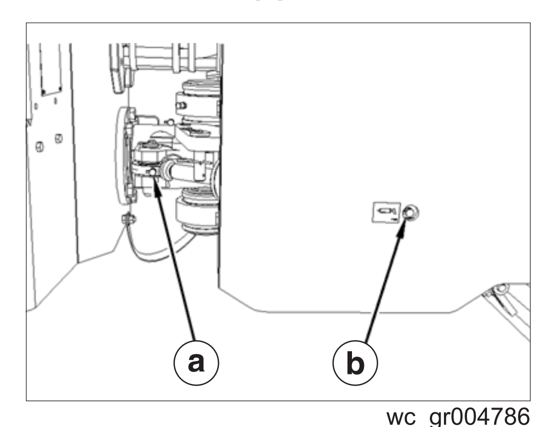
Conditions préliminaires

- Machine arrêtée
- Pistolet graisseur

Périodicité Toutes les 250 heures de service ou tous les 3 mois

Procédure Utiliser la méthode ci-dessous pour graisser le vérin de direction.

Une extrémité **(a)** du vérin de direction se trouve dans la zone de pivotement. L'autre extrémité **(b)** se trouve du côté droit du compartiment moteur.



wc_gr004786

1. Nettoyer les graisseurs.
2. Garnir les graisseurs à l'aide d'un pistolet graisseur.



5.25 Test du système de freinage

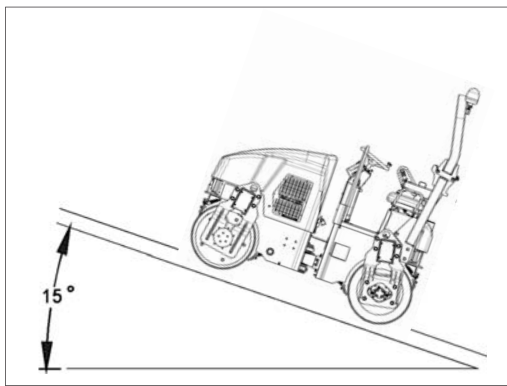
Conditions préliminaires Pente de 15°

Périodicité Toutes les 500 heures de service ou chaque année

Précaution Ce test sert à déterminer si le frein de stationnement fonctionne sur la pente considérée. Il n’est pas conçu pour mesurer l’effort de retenue maximum du frein.

Procédure Utiliser la méthode ci-dessous pour tester le système de freinage.

1. Positionner la machine sur une pente de 15°, comme illustré.



wc_gr004766

2. Le moteur étant en marche, mettre la commande des gaz à la position de RALENTI BAS RÉGIME et le levier de marche avant/arrière au POINT MORT.
3. Serrer le frein de stationnement. La machine ne doit pas bouger.

Si la machine bouge, consulter Wacker Neuson Service.

5.26 Remplacement de l’huile moteur et du filtre

Conditions préliminaires

- Moteur chaud
- Huile moteur 15W40 et filtre neuf

Périodicité Toutes les 500 heures de service ou chaque année

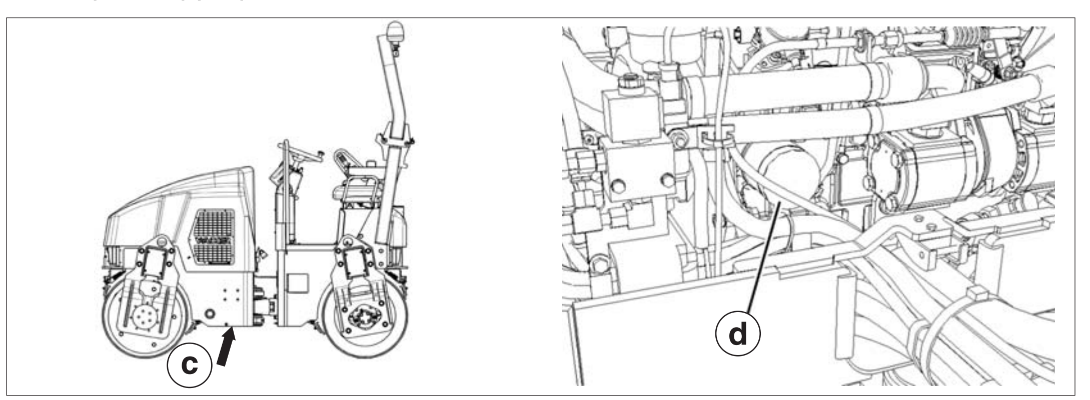
Procédure Utiliser la méthode ci-dessous pour remplacer l’huile moteur.



AVERTISSEMENT
Risque de brûlure. L’huile chaude qui s’écoule du moteur peut provoquer des brûlures.

▶ Ne pas toucher l’huile chaude.

1. Ouvrir le capot moteur.
2. Repérer le flexible de vidange **(c)** de l’huile moteur sous le châssis et placer un récipient approprié dessous.



wc_gr004758

3. Ouvrir le robinet de vidange sous la cartouche du filtre **(d)** et vidanger l’huile usagée.

Note: *Collecter, stocker et mettre l’huile usagée et les filtres au rebut conformément à la réglementation de protection de l’environnement en vigueur.*

4. Dévisser la cartouche du filtre **(d)** et la déposer.
5. Nettoyer la base du boîtier du filtre.
6. Enduire le joint du filtre à huile neuf d’une fine couche d’huile.
7. Installer la cartouche de filtre neuve et la serrer à la main. Lorsque le joint entre en contact avec la base, serrer la cartouche de 3/4 de tour supplémentaire.
8. Retirer le bouchon de remplissage d’huile et verser la quantité nécessaire d’huile.

AVIS : Toujours utiliser le type d’huile approprié. Ne pas utiliser d’huile de marque ou de grade non recommandés.

9. Nettoyer le bouchon de remplissage d’huile et le remettre en place.
10. Démarrer le moteur et le laisser tourner pendant quelques minutes.
11. Vérifier la pression de l’huile et le joint du filtre.
12. Arrêter le moteur et effectuer les vérifications suivantes :



- Vérifier le niveau d'huile et faire l'appoint si nécessaire.
- Vérifier que le filtre neuf ne fuit pas.

5.27 Nettoyage du bouchon du réservoir de carburant et de la crépine de carburant

Conditions préliminaires

- Machine arrêtée
- Solvant propre, ininflammable

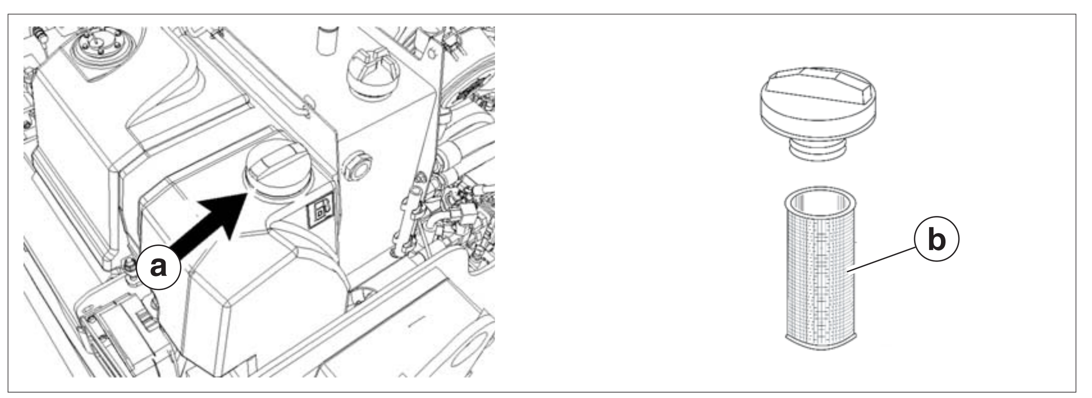
Périodicité

Toutes les 500 heures de service ou chaque année

Procédure

Utiliser la méthode ci-dessous pour nettoyer le bouchon du réservoir de carburant et la crépine de carburant.

1. Ouvrir le compartiment moteur.
2. Retirer le bouchon **(a)** du réservoir de carburant.



wc_gr004783

3. Retirer la crépine de carburant **(b)**.
4. Laver la crépine dans un solvant ininflammable. La sécher à l'air comprimé.
5. Vérifier que le bouchon du réservoir de carburant et la crépine ne sont pas endommagés. Les remplacer s'ils le sont.

5.28 Remplacement du filtre à huile hydraulique

Conditions préliminaires

- Filtre à huile hydraulique
- Clé à sangle
- Récipient approprié
- Machine garée sur une surface plane et horizontale

Périodicité

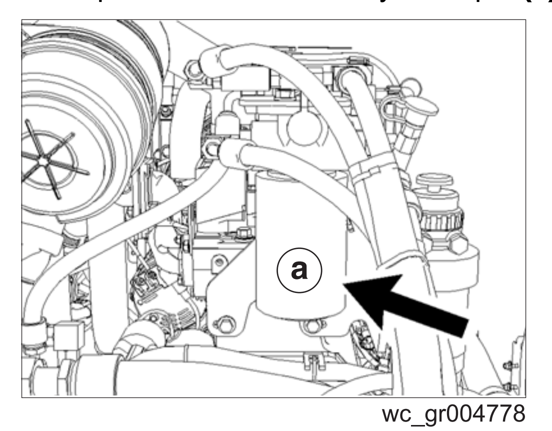
Toutes les 500 heures de service ou chaque année

Procédure

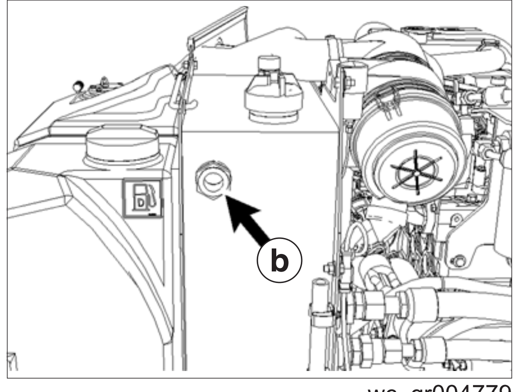
Utiliser la méthode ci-dessous pour remplacer l’huile hydraulique.

Note: *Veiller à la propreté de l’huile hydraulique et du système hydraulique. Une huile hydraulique sale réduirait les performances des composants et raccourcirait leur durée de vie.*

1. Ouvrir le compartiment moteur.
2. Repérer le filtre à huile hydraulique **(a)**.



wc_gr004778



wc_gr004779

3. Nettoyer tout autour du filtre.
4. Retirer le filtre à l’aide d’une clé à sangle.

Note: *Collecter, stocker et mettre l’huile usagée et les filtres au rebut conformément à la réglementation de protection de l’environnement en vigueur.*

5. Nettoyer la base du boîtier du filtre. Retirer tout le joint en place.
6. Mettre une légère couche d’huile hydraulique sur le joint du filtre neuf.
7. Remettre le filtre neuf en place en le vissant à la main. Lorsque le joint entre en contact avec la base, serrer le filtre de 3/4 de tour supplémentaire.
8. Vérifier le niveau **(b)** de l’huile hydraulique et en ajouter selon le besoin.
9. Revérifier ce niveau le lendemain ou après le fonctionnement de la machine, une fois qu’elle est refroidie.



5.29 Nettoyage du refroidisseur d'huile hydraulique

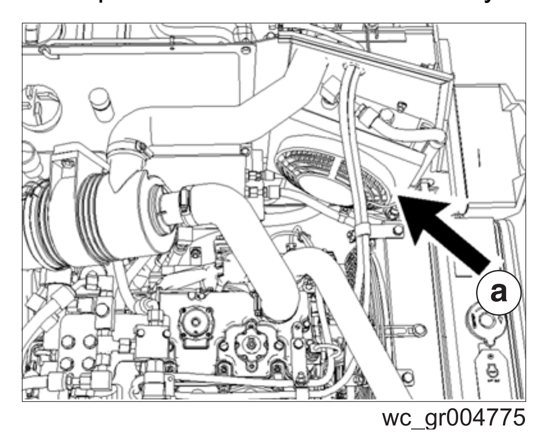
Conditions préliminaires

- Machine arrêtée
- Frein de stationnement serré

Périodicité Toutes les 500 heures de service ou chaque année

Procédure Utiliser la méthode ci-dessous pour nettoyer le refroidisseur d'huile hydraulique.

1. Ouvrir le compartiment moteur.
2. Repérer le refroidisseur d'huile hydraulique **(a)**.



wc_gr004775

3. Nettoyer le refroidisseur à l'air comprimé.
4. Fermer le compartiment moteur.



5.30 Débranchement/branchement de la batterie

AVERTISSEMENT
Risque d'explosion. Les batteries peuvent dégager de l'hydrogène gazeux explosif.
▶ Ne pas approcher d'étincelles ni de flammes de la batterie.
▶ Ne pas court-circuiter les pôles de la batterie.

AVERTISSEMENT
L'acide de batterie est nocif et corrosif.
▶ En cas d'ingestion ou de contact avec la peau ou les yeux, consulter immédiatement un médecin.

Mettre les batteries usagées au rebut conformément à la réglementation locale de protection de l'environnement.

Débranchement

Pour débrancher la batterie :

1. Arrêter la machine et couper le moteur.
2. Basculer tous les commutateurs électriques sur la position d'ARRÊT.
3. Débrancher le câble négatif de la batterie.
4. Débrancher le câble positif de la batterie.

Branchement

Pour brancher la batterie :

1. Brancher le câble positif sur la batterie.
2. Brancher le câble négatif sur la batterie.

Entretien

- Maintenir les bornes de la batterie en état de propreté et les branchements bien serrés.
- Si nécessaire, serrer les câbles et graisser les cosses à la vaseline.
- Maintenir la batterie à pleine charge pour un démarrage plus facile par temps froid.

Précautions

Les précautions suivantes doivent être prises, sous peine d'endommager gravement le système électrique de la machine :

- Ne pas débrancher la batterie quand la machine est en marche.
- Ne pas tenter de faire tourner la machine sans batterie.
- Ne pas tenter de faire démarrer le moteur à l'aide d'une batterie d'appoint.
- Lorsqu'une batterie est déchargée, la remplacer par une batterie chargée, ou recharger la batterie à l'aide d'un chargeur adapté.



5.31 Réglage du levier de marche avant/arrière

Conditions préliminaires

- Machine arrêtée
- Frein de stationnement serré

Périodicité

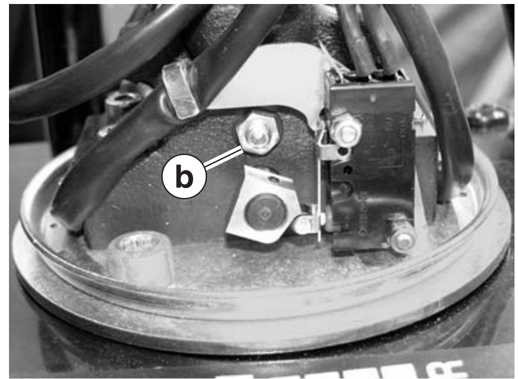
Toutes les 1000 heures de service ou chaque année

Procédure

Utiliser la méthode ci-dessous pour régler la tension (c'est-à-dire le degré de force nécessaire pour le déplacer) du levier de marche avant/arrière.

1. Soulever la gaine **(a)** du levier de marche avant/arrière pour exposer le mécanisme.





wc_gr004747

2. Desserrer le contre-écrou **(b)**.
3. Régler la vis Allen de façon à obtenir la fermeté souhaitée du levier, puis resserrer le contre-écrou.
4. Remettre la gaine en place.

5.32 Remplacement de l'huile hydraulique

Conditions préliminaires

- Huile hydraulique
- Récipient approprié
- Machine garée sur une surface plane et horizontale

Périodicité

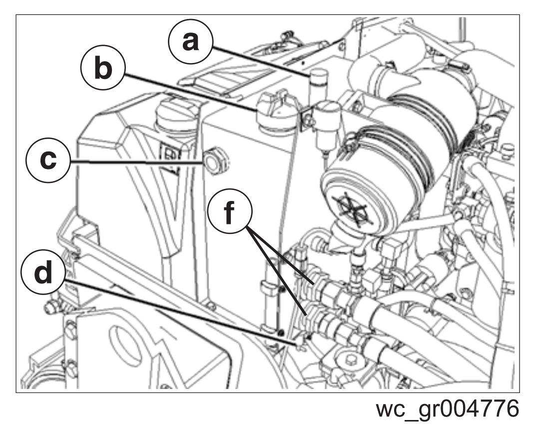
Toutes les 1000 heures de service ou chaque année

Vidange

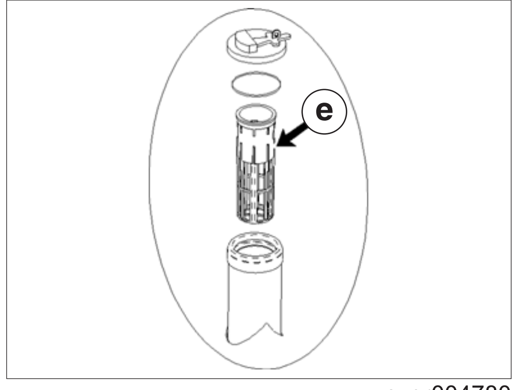
Utiliser la méthode ci-dessous pour vidanger le réservoir d'huile hydraulique.

Note: *Veiller à la propreté de l'huile hydraulique et du système hydraulique. Une huile hydraulique sale réduirait les performances des composants et raccourcirait leur durée de vie.*

1. Ouvrir le compartiment moteur.
2. Retirer le bouchon de remplissage du réservoir hydraulique **(b).**



wc_gr004776



wc_gr004780

3. Retirer le tamis **(e)** du tube de remplissage du réservoir hydraulique. Nettoyer le tamis dans un solvant propre, ininflammable.
4. Laver le bouchon de remplissage du réservoir hydraulique et le tube de remplissage du réservoir hydraulique dans un solvant propre, ininflammable.
5. Vérifier l'état du reniflard **(a)**. Voir la section *Vérification et nettoyage du reniflard du réservoir hydraulique*. Si le joint torique est en bon état, nettoyer le reniflard et le remettre en place.
6. Repérer le tube de vidange du flexible hydraulique connecté au robinet de vidange hydraulique **(d)**.
7. Vidanger l'huile hydraulique usagée dans un récipient adapté.

Note: *Collecter, stocker et mettre l'huile usagée et les filtres au rebut conformément à la réglementation de protection de l'environnement en vigueur.*

Remplissage

Utiliser la méthode ci-dessous pour remplir le réservoir d'huile hydraulique.

1. Sortir les deux crépines d'aspiration **(f)** de l'intérieur du réservoir hydraulique.
2. Poser deux crépines d'aspiration neuves dans le réservoir hydraulique.
3. Fermer le robinet de vidange hydraulique **(d)**.
4. Remettre le tamis **(e)** dans le tube de remplissage.
5. Remplir le réservoir d'huile hydraulique propre et filtrée.
6. Vérifier le niveau de l'huile hydraulique dans la fenêtre **(c)**.
7. Remettre en place le bouchon du réservoir hydraulique **(b)**.



5.33 Vérification et nettoyage du reniflard du réservoir hydraulique

Conditions préliminaires

- Machine arrêtée
- Solvant propre, ininflammable

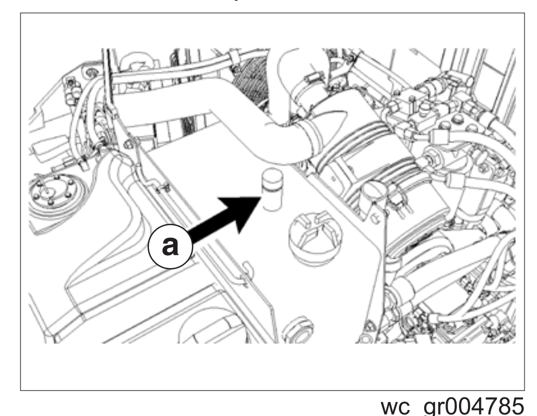
Périodicité

Toutes les 1000 heures de service ou chaque année

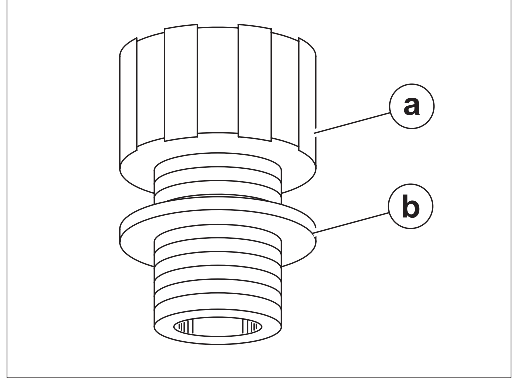
Procédure

Utiliser la méthode ci-dessous pour nettoyer le reniflard **(a)** du réservoir hydraulique.

1. Ouvrir le compartiment moteur.



wc_gr004785



wc_gr004993

2. Sortir le reniflard du réservoir hydraulique.
3. Nettoyer le reniflard dans un solvant propre, ininflammable.
4. Vérifier l'état du joint torique **(b)**. S'il est détérioré, remplacer le reniflard.
5. Si le joint torique est en bon état, sécher le reniflard à l'air comprimé.
6. Remettre le reniflard en place.

5.34 Nettoyage de la crépine d'huile hydraulique

Conditions préliminaires

- Machine arrêtée
- Solvant propre, ininflammable

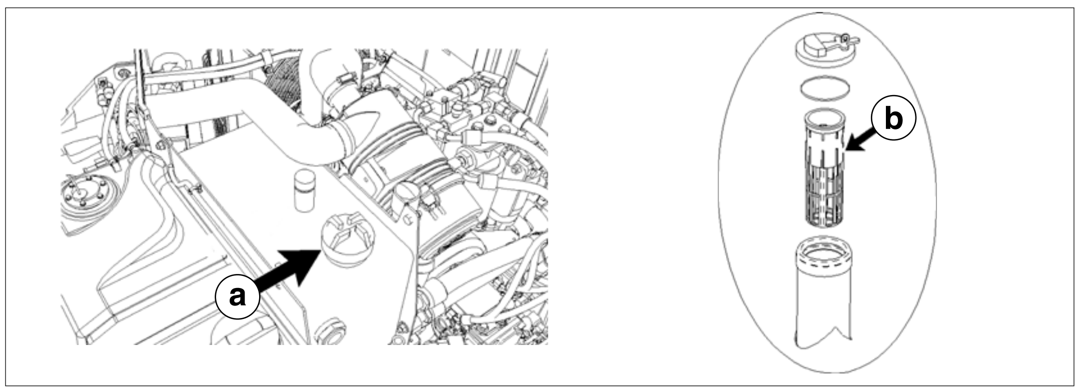
Périodicité

Toutes les 1000 heures de service ou chaque année

Procédure

Utiliser la méthode ci-dessous pour nettoyer la crépine d'huile hydraulique.

1. Ouvrir le compartiment moteur.
2. Retirer le bouchon de remplissage du réservoir hydraulique **(a).**



wc_gr004843

3. Retirer la crépine d'huile hydraulique **(b)**.
4. Laver la crépine dans un solvant ininflammable. La sécher à l'air comprimé.
5. Remettre en place la crépine d'huile hydraulique et le bouchon de remplissage du réservoir hydraulique.



5.35 Nettoyage du bouchon de remplissage du radiateur

Conditions préliminaires

- Machine arrêtée
- Moteur froid

Périodicité

Toutes les 1000 heures de service ou chaque année

Procédure

Utiliser la méthode ci-dessous pour nettoyer le bouchon de remplissage du radiateur.

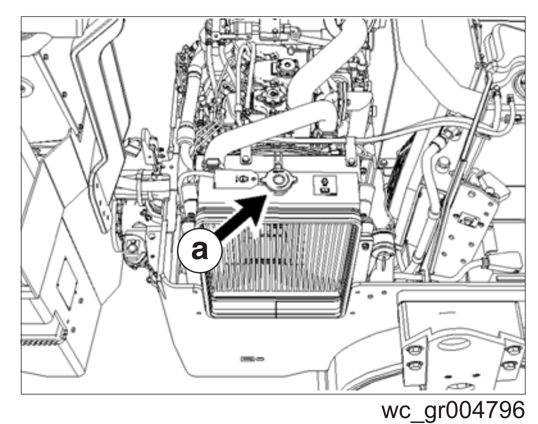


AVERTISSEMENT

Risque de brûlure. À la température de fonctionnement, le liquide de refroidissement du moteur est brûlant et sous pression. Il peut provoquer de graves blessures.

▶ Ne retirer le bouchon de remplissage du radiateur que lorsque le moteur est arrêté et refroidi.

1. Ouvrir le compartiment moteur.
2. Retirer lentement le bouchon de remplissage **(a)** du radiateur pour dissiper la pression.



wc_gr004796



ATTENTION

Risque de brûlure. Le liquide de refroidissement peut contenir de l'alcali.

▶ Éviter le contact du liquide avec la peau et les yeux.

3. Nettoyer le bouchon de remplissage du radiateur avec un chiffon propre.
4. Vérifier que le bouchon n'est pas endommagé. Le remplacer s'il l'est.
5. Remettre le bouchon de remplissage en place.

5.36 Vérification de la pompe à eau du moteur

Conditions préliminaires

- Machine arrêtée
- Moteur froid

Périodicité

Toutes les 3000 heures de service ou tous les 2 ans

Contexte

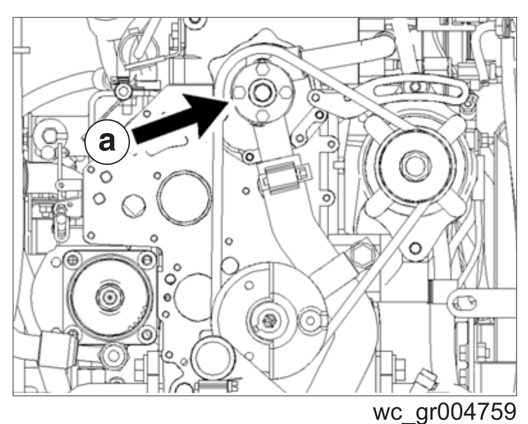
Si la pompe à eau tombe en panne, le moteur surchauffera, ce qui peut provoquer :

- des fissures sur la culasse
- le grippage des pistons

Procédure

Utiliser la méthode ci-dessous pour vérifier la pompe à eau du moteur.

1. Ouvrir le compartiment moteur.
2. Retirer la protection du ventilateur et la tôle de protection.
3. Repérer la pompe à eau **(a)**.



wc_gr004759

4. Vérifier que la pompe à eau ne fuit pas.

If	Then
S’il y a des fuites,	remplacer tous les joints.
S’il y a une fuite excessive de liquide de refroidissement,	remplacer la pompe à eau du moteur.

5. Remettre en place la protection du ventilateur et la tôle de protection.



5.37 Remplacement du liquide de refroidissement

Conditions préliminaires

- Machine arrêtée
- Moteur froid

Périodicité

Toutes les 12 000 heures de service ou tous les 6 ans

Vidange

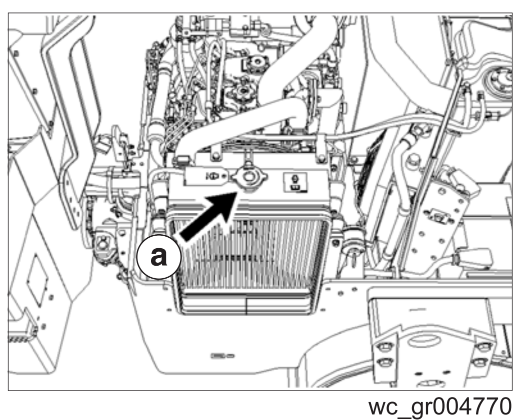
Utiliser la méthode ci-dessous pour vidanger le liquide de refroidissement.



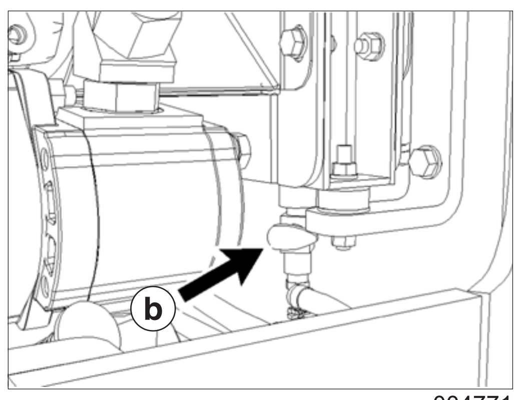
AVERTISSEMENT
Risque de brûlure. À la température de fonctionnement, le liquide de refroidissement du moteur est brûlant et sous pression. Il peut provoquer de graves blessures.

▶ Ne vérifier le niveau du liquide de refroidissement que lorsque le moteur est arrêté et refroidi.

1. Ouvrir le compartiment moteur.
2. Ouvrir lentement le bouchon de remplissage du radiateur **(a)** pour dissiper la pression. Ne retirer le bouchon que lorsque la pression s'est dissipée.



wc_gr004770



wc_gr004771

3. Placer un récipient approprié sous la machine.
4. Ouvrir le robinet de vidange **(b)** au bas du radiateur et laisser le liquide s'écouler par le flexible attaché, dans un récipient approprié.

Nettoyage

Utiliser la méthode ci-dessous pour nettoyer le système de refroidissement.

1. Fermer le robinet de vidange du radiateur.
2. Remplir le système de refroidissement d'eau propre et d'un produit de nettoyage 6–10 % approprié.
3. Remettre le bouchon de remplissage du radiateur en place.
4. Démarrer le moteur. Faire tourner le moteur pendant 90 minutes.
5. Arrêter le moteur. Laisser complètement refroidir le système de refroidissement.
6. Ouvrir le bouchon de remplissage du radiateur.
7. Placer un récipient approprié sous la machine.
8. Ouvrir le robinet de vidange **(b)** au bas du radiateur et laisser le liquide s'écouler dans un récipient approprié.

Note: *Collecter, stocker et mettre au rebut tous les liquides usagés conformément à la réglementation de protection de l'environnement en vigueur.*

9. Rincer le système de refroidissement à l’eau jusqu’à ce que l’eau de purge soit claire.

Remplissage

Utiliser la méthode ci-dessous pour remplir le système de refroidissement.

1. Fermer le robinet de vidange du radiateur.
2. Verser le volume de liquide recommandé dans le radiateur.
3. Démarrer le moteur.
4. Attendre que le thermostat s’ouvre et que le niveau de liquide de refroidissement se stabilise pour remettre le bouchon de remplissage du radiateur en place.
5. Maintenir le niveau du liquide à 2,54 cm en dessous de l’épaulement du tuyau de remplissage.
6. Vérifier que le bouchon de remplissage du radiateur et son joint ne sont pas endommagés. Nettoyer le bouchon de remplissage du radiateur ou le remplacer si nécessaire.
7. Remettre le bouchon de remplissage en place.



5.38 Remplacement du régulateur de température d’eau

Conditions préliminaires

- Machine arrêtée
- Moteur froid

Périodicité

Toutes les 3000 heures de service ou tous les 2 ans

Procédure

Utiliser la méthode ci-dessous pour remplacer le régulateur de température d’eau.



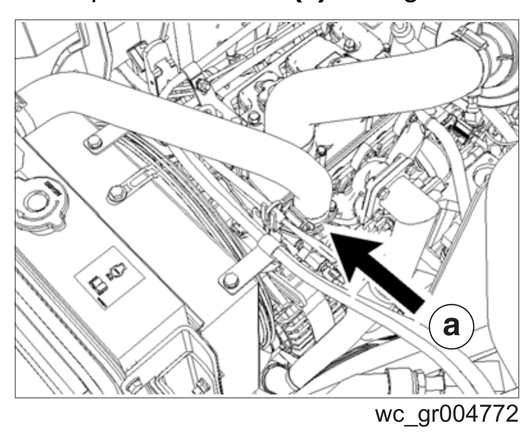
AVERTISSEMENT
Risque de brûlure. À la température de fonctionnement, le liquide de refroidissement du moteur est brûlant et sous pression. Il peut provoquer de graves blessures.

▶ Ne vérifier le niveau du liquide de refroidissement que lorsque le moteur est arrêté et refroidi.

Dépose

Utiliser la méthode ci-dessous pour déposer le régulateur de température d’eau.

1. Ouvrir le compartiment moteur.
2. Vidanger et nettoyer le système de refroidissement du moteur. Voir la section *Remplacement du liquide de refroidissement*. Le régulateur de température d’eau doit être remplacé pendant que le système de refroidissement est complètement vidangé.
3. Déposer le boîtier **(a)** du régulateur de température d’eau.



wc_gr004772

4. Retirer le joint et le régulateur de température.

Installation

Utiliser la méthode ci-dessous pour reposer le régulateur de température d’eau.

Note: *Il est possible de réutiliser les régulateurs de température s’ils sont conformes aux spécifications de test, ne sont pas endommagés et ne sont pas recouverts de trop de dépôts.*

1. Installer un régulateur de température neuf avec un joint neuf.

AVIS : Si le régulateur de température est mal installé, il provoquera la surchauffe du moteur.

2. Remonter le boîtier du régulateur de température d’eau.
3. Remplir le radiateur de liquide de refroidissement. Voir la section *Remplacement du liquide de refroidissement*.
4. Remettre le bouchon de remplissage du radiateur en place.

5.39 Vidange du système de vaporisation d’eau

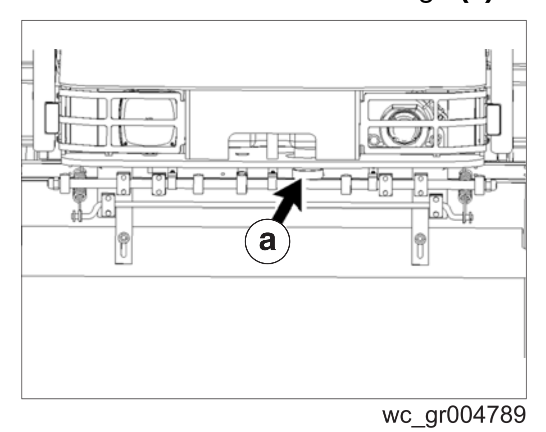
Conditions préliminaires

- Machine arrêtée
- Frein de stationnement serré

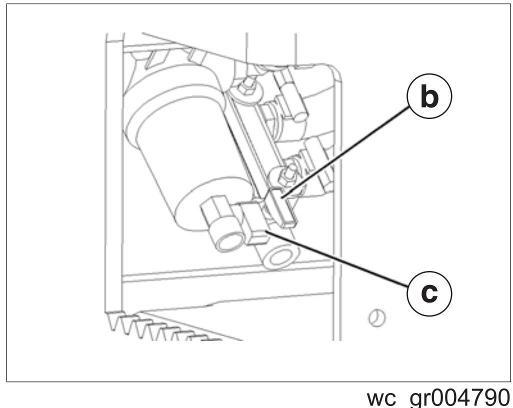
Périodicité Avant de travailler par temps de gel.

Procédure Utiliser la méthode ci-dessous pour vidanger le réservoir d’eau.

1. Retirer le bouchon de remplissage du réservoir d’eau.
2. Retirer le bouchon de vidange **(a)** du réservoir d’eau et vidanger l’eau.

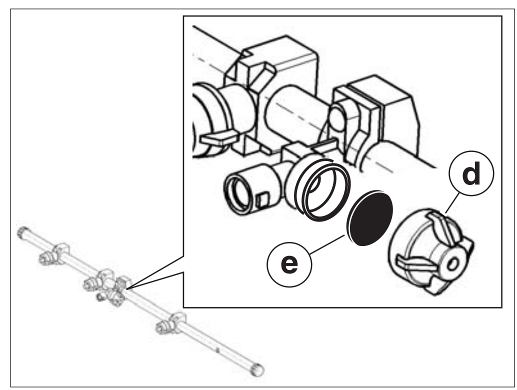


wc_gr004789



wc_gr004790

3. Ouvrir les robinets de vidange **(b** et **c)** situés à l’intérieur du châssis de la machine pour vidanger l’eau.
4. Une fois l’eau vidangée, mettre la pompe à eau en marche pendant 30 secondes pour la vidanger.
5. Retirer le capuchon **(d)** et la membrane **(e)** du robinet à membrane.



wc_gr005014

6. Retirer les capuchons des extrémités des barres de vaporisation pour les vidanger. Si souhaitable, diriger de l’air comprimé dans les barres pour les sécher.
7. Reposer les capuchons sur les barres de vaporisation.
8. Remonter le robinet à membrane.
9. Fermer les robinets de vidange.
10. Remettre le bouchon de vidange du réservoir d’eau en place.

5.40 Remorquage de la machine

Conditions préliminaires

- Une seconde machine de taille supérieure et un matériel de remorquage rigide ou
- Deux machines de même taille que celle remorquée si un matériel de remorquage non rigide est utilisé
- Protection pour toutes les machines utilisées

Note: *La solidité du câble ou de l'attelage doit être d'au moins 150 % du poids brut de la machine qui effectue le remorquage.*

Limitations

Les limitations suivantes doivent être observées :

- Limiter le remorquage aux situations d'urgence uniquement
- Limiter le remorquage à de courtes distances
- Limiter la vitesse de remorquage à 2 km/h
- Limiter l'angle du câble de remorquage à 30°

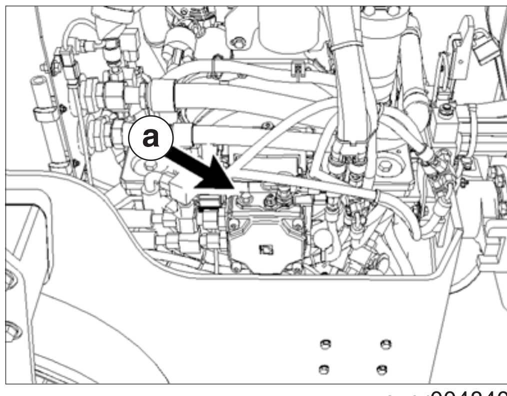
Procédure

Utiliser la méthode ci-dessous pour remorquer la machine.

Note: *Si le moteur tourne, si le système de direction et/ou si le système de freinage fonctionne, il est acceptable qu'un opérateur reste sur la machine remorquée pour la guider. Dans tous les autres cas, ne pas rester sur la machine remorquée.*

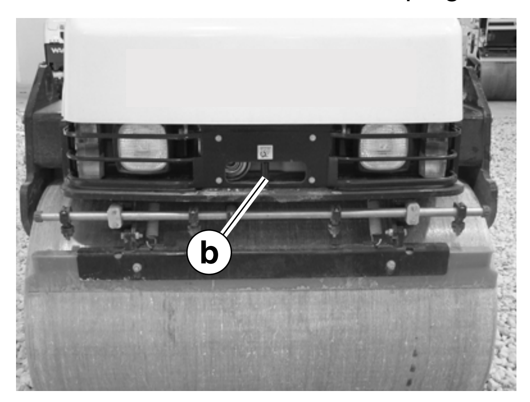
1. Attacher des protections sur les machines pour protéger les opérateurs si l'attelage se rompt.
2. Caler les tambours pour que la machine ne puisse pas bouger.
3. Ouvrir le compartiment moteur.
4. Desserrer les freins de stationnement. Voir la section *Desserrage manuel des freins de stationnement*.
5. Tourner la vanne de dérivation **(a)** sur deux tours complets dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

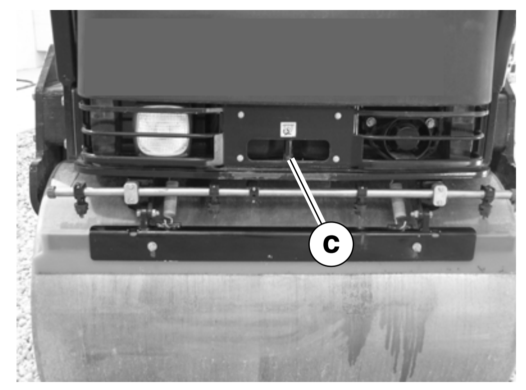
Note: *Ne pas tourner la vanne de dérivation sur plus de deux tours. Si la vanne de dérivation est tournée sur plus de deux tours, l'huile fuira.*



wc_gr004840

6. Relier les câbles de remorquage aux points de remorquage **(b** et **c)**.





wc_gr004841

7. Attacher les câbles de remorquage à la machine remorqueuse.
8. Retirer les cales de blocage des tambours.
9. Remorquer la machine selon le besoin.
10. Une fois la machine arrivée à l'endroit désiré, immobiliser les tambours à l'aide de cales.
11. Fermer la vanne de dérivation en la tournant de deux tours complets dans le sens des aiguilles d'une montre.
12. Déconnecter les câbles de remorquage.



5.41 Desserrage manuel des freins de stationnement

Conditions préliminaires

- Machine arrêtée
- Cales

Procédure

Utiliser la méthode ci-dessous pour desserrer manuellement les freins de stationnement.

1. Caler les tambours pour empêcher la machine de bouger.
2. Retirer les deux bouchons de chaque moteur d'entraînement.



wc_gr005015

3. Insérer une clé Allen dans le moteur d'entraînement et engager la vis. Appuyer sur le ressort à l'intérieur du moteur d'entraînement avec la vis et tourner la vis jusqu'à ce qu'elle s'enclenche. Faire de même pour la seconde vis du moteur d'entraînement.

AVIS : Ne pas utiliser d'outils électriques pour tourner les vis. Le moteur d'entraînement risquerait d'être endommagé.

4. Tourner les vis du même nombre de tours jusqu'à ce que les ressorts soient entièrement comprimés.
5. Tourner les vis d'environ 120° de plus jusqu'à ce que les freins soient desserrés.
6. Utiliser la même méthode pour le moteur opposé.

5.42 Recherche d’origine des pannes

Problème/symptôme	Raison	Remède
Le moteur ne démarre pas	Réservoir de carburant vide	Remplir le réservoir de carburant.
	Type de carburant incorrect	Vidanger le réservoir ; remplacer le filtre à carburant et remplir de carburant approprié.
	Carburant ancien	Vidanger le réservoir ; remplacer le filtre à carburant et remplir de carburant frais.
	Système de carburant non amorcé	Amorcer le système de carburant.
	Filtre à carburant colmaté ou bouché	Remplacer le filtre à carburant.
	Connexions de batterie desserrées ou corrodées, ou batterie morte.	Vérifier les connexions de batterie ou remplacer la batterie selon le besoin.
	Filtre à air ou éléments filtrants bouchés	Nettoyer le filtre à air ou remplacer les éléments filtrants.
	Démarreur défectueux	Le réparer ou le remplacer.
	Solénoïdes de carburant du moteur inopérants	Les réparer ou les remplacer.
	Relais de démarreur inopérant	Le réparer ou le remplacer.
	Connexions électriques desserrées ou rompues	Vérifier les connexions et les resserrer ou les réparer selon le besoin.
Le moteur s’arrête de lui-même	Réservoir de carburant vide	Remplir le réservoir de carburant.
	Filtre à carburant colmaté	Le nettoyer ou le remplacer.
	Conduites de carburant desserrées ou rompues	Vérifier les connexions et les resserrer ou les réparer selon le besoin.



Problème/symptôme	Raison	Remède
Pas de vibration	Interrupteur défectueux ou mauvaise connexion	Vérifier les composants et les resserrer ou les réparer selon le besoin.
	Solénoïde endommagé ou déconnecté sur la soupape de vibration	Reconnecter ou réparer le solénoïde.
	Ensemble d'excitatrice endommagé	Réparer l'ensemble de l'excitatrice.
	Accouplement de moteur d'excitatrice endommagé ou cassé	Le réparer ou le remplacer.
	Moteur d'excitatrice endommagé	Le réparer ou le remplacer.
	Pompe d'excitatrice endommagée	La réparer ou la remplacer.
	Roulements d'excitatrice endommagés	Les réparer ou les remplacer.
Aucun déplacement ou déplacement dans un seul sens	Goupille cisaillée sur la commande de marche avant/arrière	Remplacer la goupille.
	Câble de commande desserré ou rompu	Le resserrer ou le remplacer.
	Moteur d'entraînement endommagé	Le réparer ou le remplacer.
	Pompe d'entraînement endommagée	La réparer ou la remplacer.
	Soupapes(s) de surpression défectueuse(s)	La (les) réparer ou la (les) remplacer.
Pas de direction	Vérin de direction endommagé	Le réparer ou le remplacer.
	Module de direction endommagé	Le réparer ou le remplacer.
	Soupape de surpression de direction collée ou endommagée	La réparer ou la remplacer.
	Axe d'articulation en position VERROUILLÉE	Mettre l'axe d'articulation en position DÉVERROUILLÉE.
De l'eau fuit par les gicleurs quand la machine est arrêtée	Un (ou les deux) robinet(s) à membrane n'est (ne sont) pas complètement fermé(s). La membrane est usée.	Fermer complètement le(s) robinet(s) à membrane. Remplacer la membrane.

6 Schémas

6.1 Schéma électrique

Schémas électriques

Feuille 1 sur 3

TO SHEET 2

TO SHEET 2

STARTER

MOTOR

304-WH-10

RD-2

RD-6

STRAP AS. 4M-7146

CHASSIS GROUND

ENGINE GROUND

CHASSIS GROUND

BATTERY

FRONT CHASSIS GROUND

REAR CHASSIS GROUND

VIBE ON/OFF SOLENOID

DRUM VIBE SOLENOID

NEUTRAL/BRAKE SOLENOID

SEAT SWITCH SOLENOID

COOL TEMP SWITCH

OIL PRESSURE SWITCH

FUEL SHUTOFF SOLENOID

ALTERNATOR

GLOW PLUGS

GROUND

HARNESS, MAIN

INTERLOCK RELAY

BRAKE SWITCH

DIODES

FRAME GROUND

LICENSE PLATE LAMP

RIGHT HAND REAR SIGNAL LAMP

LEFT HAND REAR SIGNAL LAMP

CONTROL

VIBE SWITCH

REVERSE

NEUTRAL

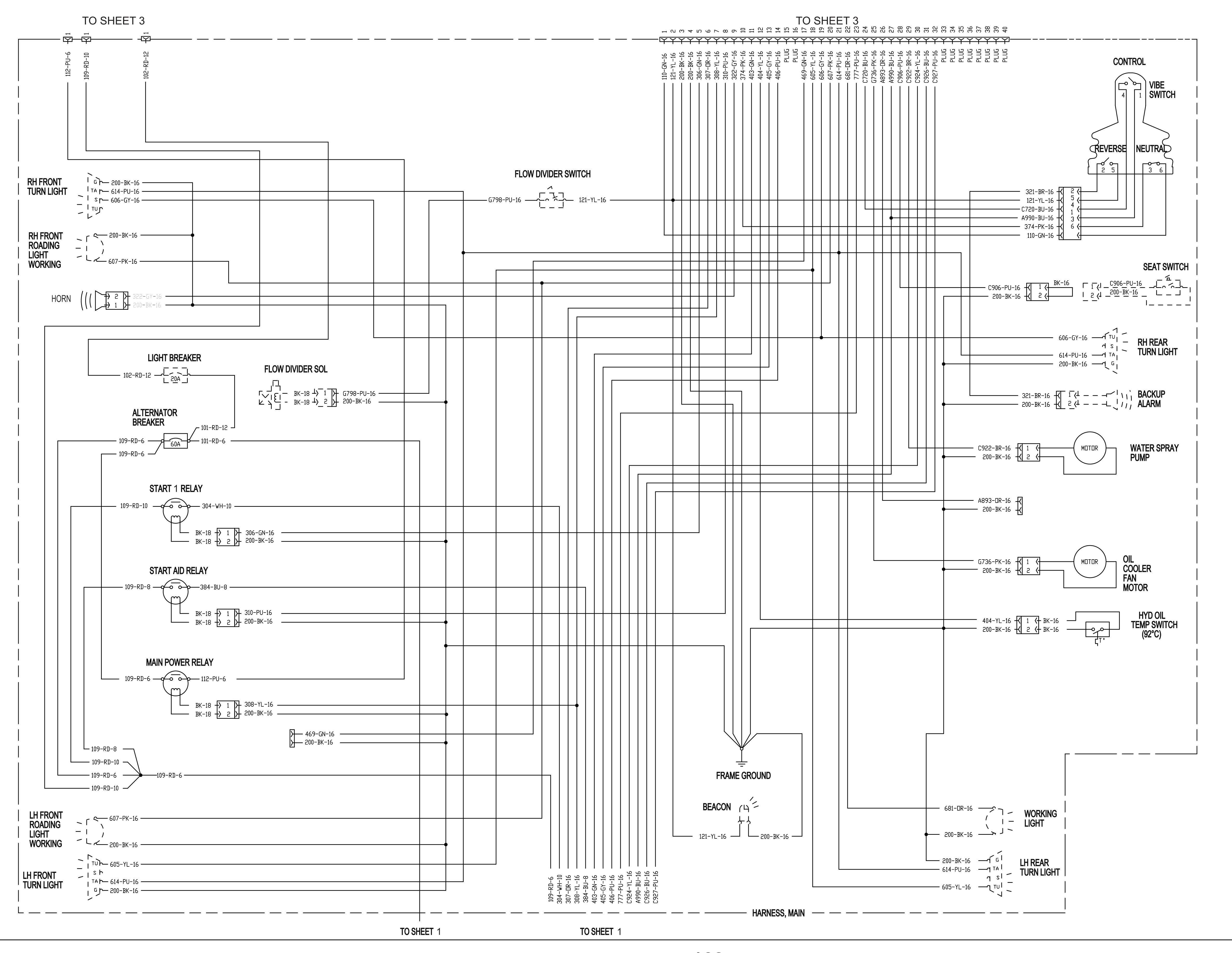
HARNESS

HARNESS

BK	BLACK
BU	BLUE
BR	BROWN
GN	GREEN
GY	GREY
OR	ORANGE
PK	PINK
PU	PURPLE
RD	RED
YL	YELLOW
WH	WHITE

Schémas électriques

Feuille 2 sur 3



Schémas électriques

Feuille 3 sur 3

STEERING COLUMN

WORKING LIGHT SWITCH

WATER SPRAY SWITCH

DRUM SELECT SWITCH

TURN SIGNAL SWITCH

HAZARD SWITCH

TAIL LAMP

HAZARD SIGNAL

TURNING SIGNAL

VIB LAMP

HOURMETER

WARNING LIGHTS

ENG OIL PRESS

ENG TEMP

ALT

HYD TEMP

BRAKE SWITCH

KEY SWITCH

LIGHT / HORN SWITCH

START 2 RELAY

BRAKE 1 RELAY

BRAKE 2 RELAY

INTERLOCK RELAY

SPRAY RELAY

FAN MOTOR RELAY

NEUTRAL RELAY

BRAKE 3 RELAY

SPRAYING TIMER

GROUND 53M
+12V T
INPUT 15
OUTPUT 53S
31

FLASHER

GROUND
OUTPUT
IND LAMP
+ BATTERY

HOURMETER FUSE

WATER SPRAY FUSE

BACKUP/BEACON FUSE

MONITORING FUSE

FAN MOTOR FUSE

VIB FUSE

BRAKE/NEUTRAL FUSE

KEY SWITCH FUSE

FLASHER FUSE

HORN FUSE

To SHEET 2

To SHEET 2



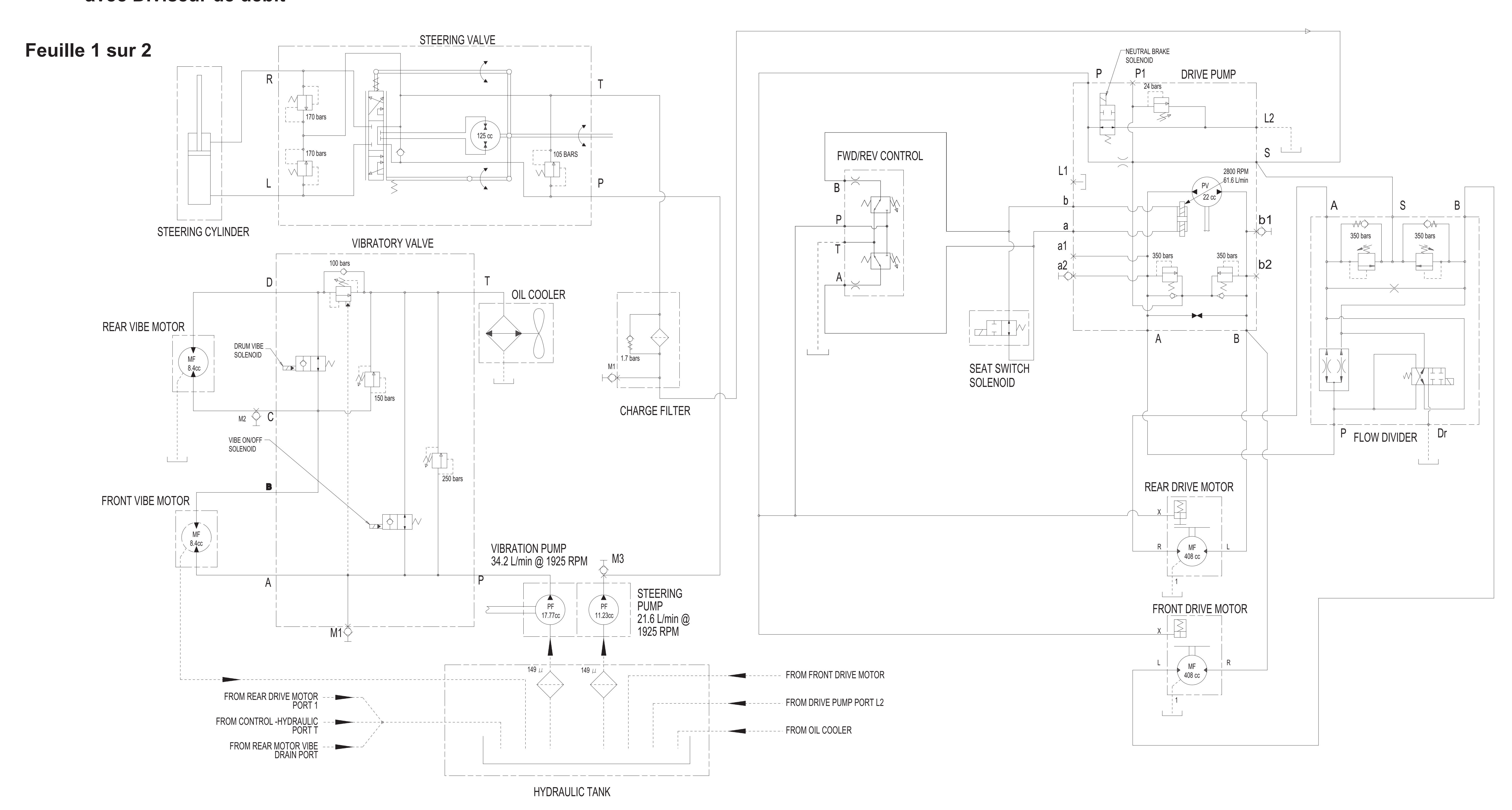
Composants des schémas électriques

Anglais	Français
Alternator	Alternateur
Alternator breaker	Disjoncteur d'alternateur
Backup / beacon fuse	Fusible de marche arrière/gyrophare
Backup alarm	Avertisseur de marche arrière
Battery	Batterie
Beacon	Gyrophare
Brake / neutral fuse	Fusible de frein/point mort
Brake relay	Relais de frein
Brake switch	Contacteur de frein
Chassis ground	Masse de châssis
Control	Commande
Cool temp switch	Contacteur de temp. du liquide de refroid.
Diodes	Diodes
Drum select switch	Sélecteur de tambour
Drum vibe solenoid	Solénoïde de vibration de tambour
Engine ground	Masse du moteur
Fan motor fuse	Fusible du moteur de ventilateur
Fan motor relay	Relais du moteur de ventilateur
Flasher	Feu clignotant
Flow divider solenoid	Solénoïde de diviseur de débit
Flow divider switch	Contacteur de diviseur de débit
Frame ground	Masse de châssis
Front chassis ground	Masse de châssis avant
Fuel shutoff solenoid	Solénoïde de coupure de carburant
Glow plugs	Bougies de préchauffage
Ground	Masse
Harness	Faisceau de fils
Harness, main	Faisceau de fils principal
Hazard signal	Feux de détresse
Hazard switch	Commutateur des feux de détresse
Horn	Avertisseur
Hourmeter	Compteur horaire
Hourmeter fuse	Fusible du compteur horaire
Hyd oil temp switch (92°C)	Contacteur de temp. d'huile hyd. (92 °C)
Interlock relay	Relais de verrouillage
Key switch	Commutateur à clé
Key switch fuse	Fusible du commutateur à clé
Left hand rear signal lamp	Lampe de feu arrière gauche
LH front roading light working light	Feu/projecteur avant gauche
LH front turn light	Clignotant avant gauche

Anglais	Français
LH rear turn light	Clignotant arrière gauche
License plate lamp	Lampe de plaque minéralogique
Light / horn switch	Commutateur d'éclairage/avertisseur
Light breaker	Disjoncteur d'éclairage
Main power relay	Relais d'alimentation principal
Monitoring fuse	Fusible de surveillance
Motor	Moteur
Neutral	Point mort
Neutral / brake solenoid	Solénoïde de point mort/frein
Neutral relay	Relais de point mort
Oil cooler fan motor	Moteur du ventilateur de refroidisseur d'huile
Oil pressure switch	Pressostat d'huile
Rear chassis ground	Masse de châssis arrière
Reverse	Marche arrière
RH front roading light working light	Feu/projecteur avant droit
RH front turn light	Clignotant avant droit
RH rear turn light	Clignotant arrière droit
Right hand rear signal lamp	Lampe de feu arrière droit
Seat switch	Contacteur de siège
Seat switch solenoid	Solénoïde du contacteur de siège
Spray relay	Relais de vaporisation
Spraying timer	Temporisateur de vaporisation
Start aid relay	Relais d'aide au démarrage
Start relay	Relais de démarrage
Starter	Démarreur
Steering column	Soupape de direction
Tail lamp	Feu arrière
Turn signal switch	Commutateur de clignotant
Turning signal	Clignotant
Vibe fuse	Fusible de vibration
Vibe lamp	Lampe de vibration
Vibe ON/OFF solenoid	Solénoïde MARCHE/ARRÊT de vibration
Vibe switch	Contacteur de vibration
Warning lights	Voyants d'alerte
Water spray pump	Pompe de vaporisation d'eau
Water spray switch	Commutateur de vaporisation d'eau
Working light	Feu de travail
Working light switch	Commutateur de feu de travail

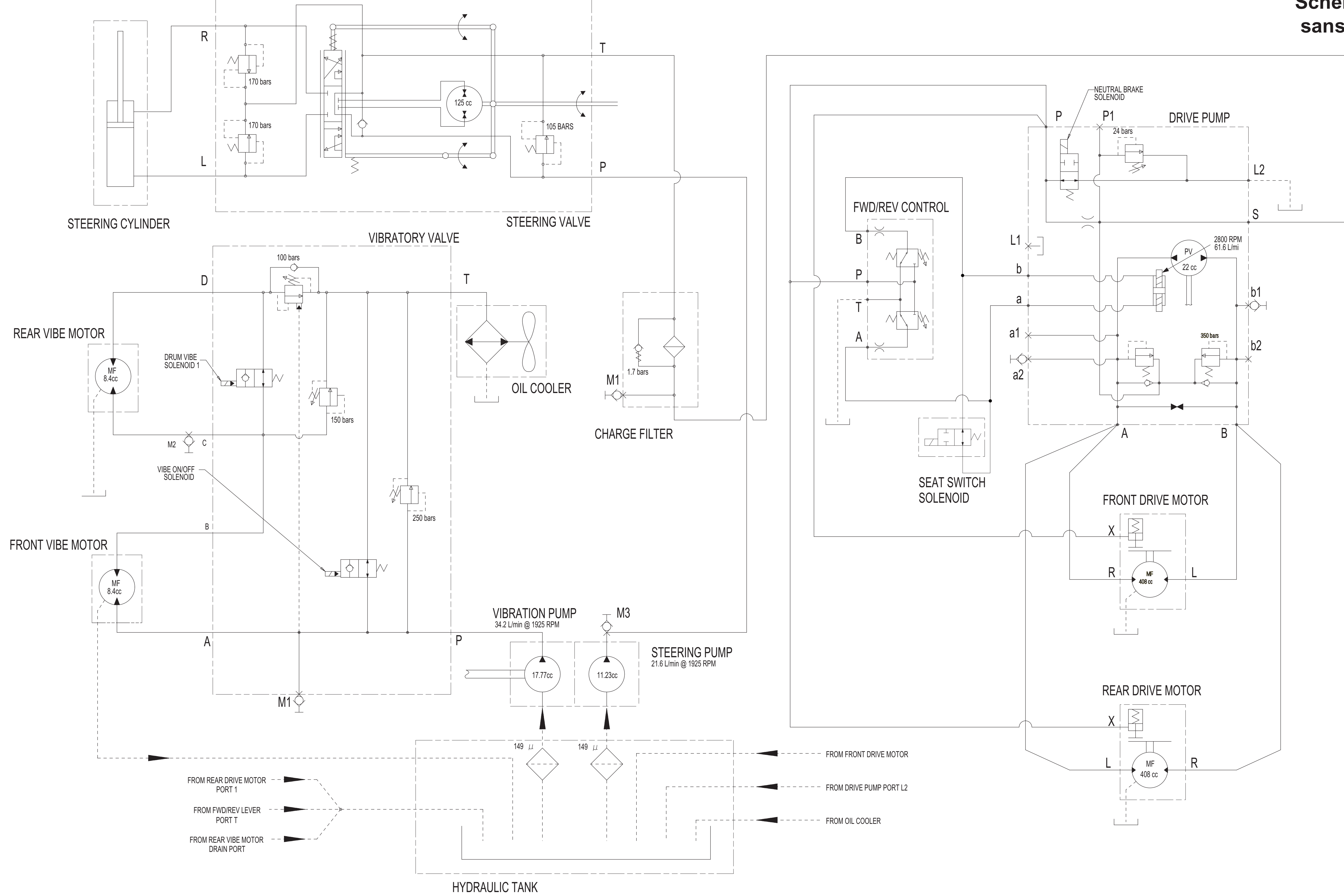
6.2 Schéma du système hydraulique avec Diviseur de débit

Feuille 1 sur 2



Schémas hydrauliques sans Diviseur de débit

Feuille 2 sur 2



Composants des schémas hydrauliques

Anglais	Français
Charge filter	Filtre de charge
Drum vib solenoid	Solénoïde de vibration de tambour
Flow divider	Diviseur de débit
From FWD/REV control—port T	Venant de la commande AV/AR—orifice T
From front drive motor	Venant du moteur de propulsion avant
From oil cooler	Venant du refroidisseur d'huile
From drive pump port L2	Venant de l'orifice L2 de pompe de propulsion
From rear motor vib—drain port	Venant du moteur arrière, vibration—orifice de vidange
From rear drive motor—port 1	Venant du moteur de propulsion arrière—orifice 1
Front drive motor	Moteur de propulsion avant
Front vibe motor	Moteur de vibration avant
FWD/REV control	Commande AV/AR
Hydraulic tank	Réservoir hydraulique
Neutral brake solenoid	Solénoïde de point mort/frein
Oil cooler	Refroidisseur d'huile
Drive pump	Pompe de propulsion
Rear drive motor	Moteur de propulsion arrière
Rear vibe motor	Moteur de vibration arrière
Seat switch solenoid	Solénoïde du contacteur de siège
Steering cylinder	Vérin de direction
Steering pump	Pompe de direction
Steering valve	Soupape de direction
Vib ON/OFF solenoid	Solénoïde MARCHE/ARRÊT de vibration
Vibration pump	Pompe du système de vibration
Vibratory valve	Soupape du système de vibration

7 Caractéristiques techniques

7.1 Moteur

Puissance nominale des moteur

Puissance nominale conformément à ISO/TR 14396. La puissance réelle peut varier selon les conditions spécifiques d'utilisation.

Numéro de référence :		**RD 27-100** **RD 27-120**
Moteur		
Marque du moteur		Perkins
Modèle du moteur		403D-15
Type de moteur		Diesel refroidi par liquide
Puissance nominale à 3000 tr/min *	kW	25,1
Cylindrée	cm³	1496
Démarreur	type / V / kW	Électrique / 12 / 2,7
Alternateur	Volts / ampères	12V / 55A
Régimes de fonctionnement	tr/min	2450/3000
Jeu des soupapes (froid) admission/échappement	mm	0,2
Filtre à air	type	Élément double
Batterie	V / nominale CCA CA	12 / 100Ah 650 à -17 °C 820 à 0 °C
Capacité en huile moteur	l	6
Carburant	type	Diesel propre, filtré
Capacité du réservoir de carburant	l	56
Consommation de carburant à 2450 / 3000 tr/min	l/h	7,1/7,7
Liquide de refroidissement - contenance	l	6



7.2 Rouleau

Numéro de référence :		RD 27-100	RD 27-120
Rouleau			
Poids opérationnel	kg (lb)	2 617 (5 770)	2 824 (6 226)
Poids à sec	kg (lb)	2 375 (5 236)	2 582 (5 692)
Largeur du tambour	mm (po)	1 000 (39,4)	1 200 (47,2)
Diamètre du tambour	mm (po)	700 (27,6)	700 (27,6)
Capacité du réservoir d'eau	l (gal)	150 (39,6)	150 (39,6)
Rayon de braquage extérieur	m (pi)	3,64 (11,94)	3,74 (12,27)
Vitesse de déplacement .....à 2 470 tr/min .....à 2 800 tr/min	km/h (m/h)	 0 à 8,1 (0–5,0) 0 à 10 (0–6,2)	 0 à 8,1 (0–5,0) 0 à 10 (0–6,2)
Fréquence de vibration	Hz (v/min)	55 ou 66 (3 300 ou 3 960)	55 ou 66 (3 300 ou 3 960)
Plage de températures de fonctionnement de la machine	°C (°F)	–40 à 50 (–40 to 122)	

7.3 Graissage

Numéro de référence :		RD 27-100 RD 27-120
Graissage		
Carter moteur	type l (qt)	API CG 4 Multigrade 4,5 à 6 (4,8 à 6,3)
Système hydraulique (huile hydraulique standard)	type l (gal)	API CG 4/API CF 26 (6,9)
Système hydraulique (huile biodégradable en option)	type l (gal)	Panolin HLP Synth VG46 ou équivalent 26 (6,9)
Articulation de direction	type quantité	Shell Alvania RL2 10 coups de pistolet graisseur
Roulements de cylindre	type quantité	Shell Alvania RL2 Si nécessaire

7.4 Mesures du bruit

Le niveau sonore, mesuré conformément aux exigences de l'annexe 1, paragraphe 1.7.4.f de la directive européenne sur les machines est de :

- le niveau de puissance acoustique garanti (L_{WA}) = 106 dB(A).
- le niveau de pression acoustique à l'endroit où se trouve l'opérateur (L_{pA}) = 88,0 dB(A).

Cette valeur acoustique a été déterminée conformément à la norme ISO 6394:1998 portant sur le niveau de puissance acoustique (L_{WA}).

7.5 Mesure d'exposition de l'opérateur aux vibrations

Lors de l'utilisation de cette machine, le conducteur devra s'attendre à être exposé à un niveau de vibrations tel qu'énuméré ci-dessous, en conditions de fonctionnement normales :

- Le degré de vibration au niveau des mains/bras ne dépasse pas 2,5 m/s^2. Ceci est la valeur représentant la valeur d'accélération quadratique moyenne pondérée à laquelle les mains et les bras sont soumis. La valeur **quadratique moyenne** pondérée mesurée selon ISO 5349-1 est de 1,28 m/s^2.
- Le degré de vibration sur l'ensemble du corps ne dépasse pas 0,5 m/s^2. Ceci est la valeur représentant la valeur d'accélération quadratique moyenne pondérée à laquelle l'ensemble du corps est soumis. La valeur **quadratique moyenne** pondérée mesurée selon ISO 2631-1 est de 0,27 m/s^2.

Les résultats sont conformes aux valeurs limites et aux valeurs de vibrations d'action (sur les mains/bras et le corps tout entier) tel que spécifié dans la directive européenne 2002/44/CE.

Incertitudes liées aux vibrations

Les vibrations transmises aux mains ont été mesurées conformément à la norme ISO 5349-1. Cette mesure comporte une incertitude de 1,5 m/s^2 selon la norme EN500-4:2001.

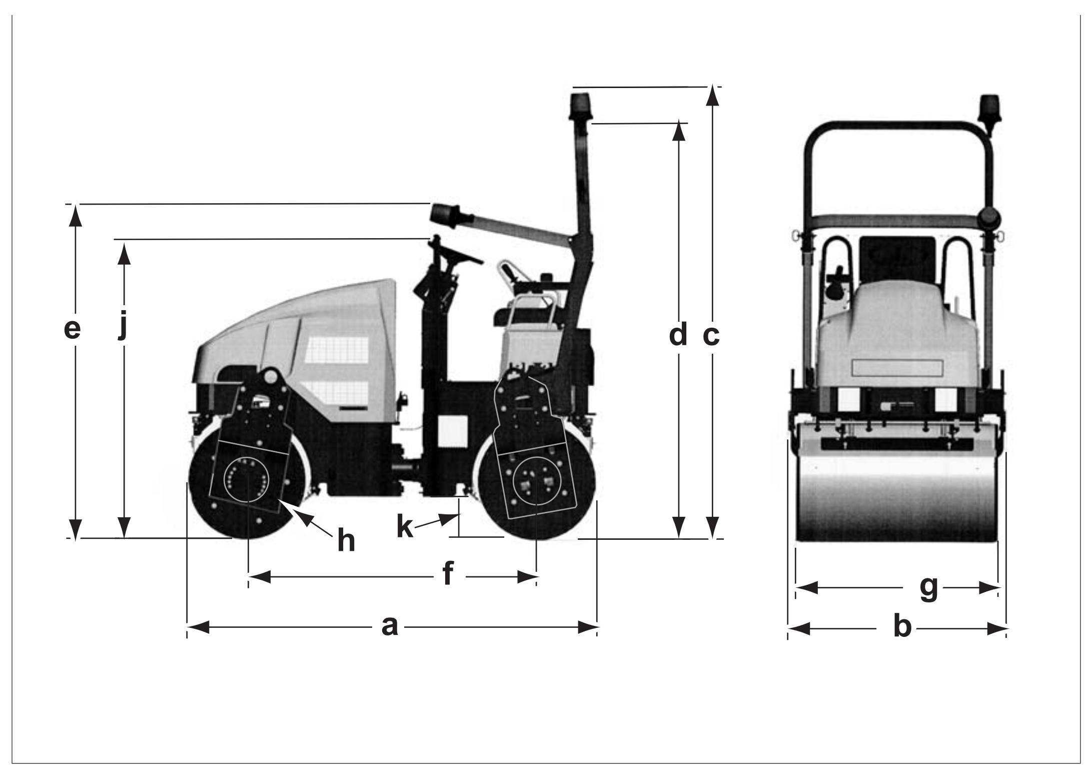
Les vibrations transmises au corps entier ont été mesurées conformément à la norme ISO 5349-1. Cette mesure comporte une incertitude de 0,3 m/s^2 selon la norme EN500-4:2001.



7.6 Dimensions

Voir l'illustration : wc_gr004619

	RD 27-100	RD 27-120
Réf.	Dimension mm (pouces)	
a	2 500 (98,4)	
b	1 105 (43,5)	1 305 (51,4)
c	2 775 (109,3)	
d	2 680 (105,5)—version UE	
e	2 000 (78,7)	
f	1 800 (70,9)	
g	1 000 (39,4)	1 200 (47,2)
h	Ø700 (27,5)	
j	1 800 (70,9)	
k	262 (10,3)	



wc_gr004619





DÉCLARATION DE CONFORMITÉ C.E.

WACKER NEUSON CORPORATION, N92W15000 ANTHONY AVENUE, MENOMONEE FALLS, WISCONSIN USA

REPRÉSENTANT AGRÉÉ AUPRÈS DE L'UNION EUROPÉENNE	**Axel Häret** **WACKER NEUSON SE** **Preußenstraße 41** **80809 München**

atteste que le matériel:

1. Catégorie

   Cette machine est un rouleau à conducteur porté à double tambour.

2. Fonction de la machine :

   Cette machine se compose d'un rouleau léger servant au compactage des sous-couches et couches de finition d'asphalte sur les routes, voies d'accès, aires de stationnement et autres types de surfaces asphaltées.

3. Type / modèle :

   Rouleau RD 27-100, RD 27-120

4. Numéro de référence du matériel:

   RD 27-100: 0620393, 0620508, 0620510, 0620512
   RD 27-120: 0620394, 0620509, 0620511, 0620513

5. Puissance installée nette :

   24,4 kW

A été mis à l'épreuve conforme aux dispositions de la directive 2000/14/CEE:

Procédé pour l'épreuve de conformité	Organisme agrée	Niveau de puissance acoustique fixé	Niveau de puissance acoustique garanti
ANNEXE VI	**Établissement Public à Caractère Industriel et Commercial Laboratoires de Trappes** **29, avenue Roger Hennequin - 78197 Trappes Cedex**	**104 dB(A)**	**106dB(A)**

6. Cette machine est conforme aux dispositions pertinentes de la Directive sur les machines 2006/42/CE et également produite conformément à ces normes :

   2000/14/EC
   2004/108/EC
   EN 500-1
   EN 500-4

10.12.09

Date

William Lahner
Vice President of Engineering

Paul Sina
Manager, Product Engineering

WACKER NEUSON CORPORATION

Cette déclaration de conformité CE est une traduction du certificat d'origine.
La langue du certificat d'origine est l'anglais américain.

Wacker Neuson SE · Preußenstraße 41 · D-80809 München · Tel.: +49-(0)89-3 54 02-0 · Fax: +49 - (0)89-3 54 02-390
Wacker Neuson Corporation · P.O. Box 9007 · Menomonee Falls, WI 53052-9007 · Tel. : (262) 255-0500 · Fax: (262) 255-0550 · Tel. : (800) 770-0957
Wacker Neuson Limited - Room 1701–03 & 1717–20, 17/F. Tower 1, Grand Century Place, 193 Prince Edward Road West, Mongkok, Kowloon, Hongkong.
Tel: (852) 3605 5360, Fax: (852) 2758 0032